

AQUI SE CONSTRUIRÁ

ARAGON expres

Dipósito legal: Z - 22 - 1970

DIARIO DE LA TARDE

Director: EDUARDO FUENBUENA COMIN  
Edita: PRENSA ARAGONESA, S. A.  
Marcial, 2. Teléf. 216983 - Télex 58054

MIÉRCOLES, 20 DE JUNIO DE 1973  
Precio: 6 pesetas - Año III - Núm. 1.055

Sobre estos campos de las inmediaciones de Malpica, en su mayoría de monte yermo que ya fueron estudiados por la "Ford", se alzarará la nueva factoría de la "Seat" a la que Zaragoza y aún Aragón entero, han acogido con la honda satisfacción de ver logrado uno de sus más caros anhelos.

(Página CINCO)

II PREMIO SENDER

Un galardón para la autenticidad aragonesa (PAG. 9)

Perón y Cámpora, a la Argentina

(Información en la página DOS)

EL JEFE DEL ESTADO LES DESPIDIO CON UN ABRAZO

UNA GRAN ASOCIACION NACIONAL

Y otra de menor envergadura

PROPUESTA DEL PROFESOR ZAFRA VELARDE EN LA REVISTA "NUESTRO TIEMPO"

Franco recibió en audiencia al Gobernador Civil de Zaragoza

TAMBIEN RECIBIO EN AUDIENCIA ESPECIAL A LOPEZ BRAVO

MADRID, 20 (Europa Press). - El jefe del Estado ha recibido esta mañana en el Palacio de El Pardo, en audiencia especial, a don Gregorio López-Bravo de Castro, ex ministro de Asuntos Exteriores y doctor ingeniero naval.

Asimismo, y en audiencia civil, Franco recibió al Gobernador Civil de Zaragoza Federico Trillo Figueroa.



CAMBRILIS es un hermoso rincón de España...  
asomado al mar, bello costa del Mediterráneo...  
La mar nada - brisa fresca - suave en clima...  
de todos los veranos. Su paisaje es bellísimo...  
precioso e inconfundible y está atractivo de la...  
naturaleza está perfectamente adecuado al fin que...  
tipico de sus calles...  
Dios que, como paraíso turístico, lo descubrimos...  
los aragoneses. Cambril que así está prohibido...  
siempre manda el sol, cuando en la hermosa ciudad...  
de si bien inconfundible...  
Pero esto aparte, que ya es mucho, Cambril tiene...  
una lista larga por su gastronomía. Sus restaurantes y...  
hoteles de todas las categorías, ofrecen la...  
prestigiosidad de unos platos cuya receta de...  
"laboración", uno, en cada caso, guardada...  
exclusivamente para aquellos señores de la mejor...  
cocina...  
Las casas residenciales de chalets y apartamentos...  
son excepcionales. Dispone de campo deportivo...  
de fútbol, pista de tenis, complejo deportivo...  
de pádelo, y un restaurante club situado en puerto...  
perfectamente dotado para la pesca y toda clase de...  
deportes de agua...  
Así en Cambril, Foto Cambril, no puede contarse...  
con palabras. Por sus estas páginas, por todos los...  
invitación para aquellos que aún no lo conocen, y los...  
otros, los que ya estuvieron en Cambril, Cambril es...  
lo que para ocupar.



EL PARAISO de la COSTA DORADA



A las 7 y media de esta mañana

# Perón y Cárpora a la Argentina

FUERON DESPEDIDOS CON UN ABRAZO  
POR EL JEFE DEL ESTADO

MADRID, 20 (Europa Press).— A las siete y media de la mañana han emprendido viaje de regreso a su país el presidente de la República Argentina, doctor Héctor José Cárpora, al expresidente Juan Domingo Perón, que ha vivido por espacio de casi veinte años en Madrid en calidad de exiliado político, y los miembros del séquito presidencial que han acompañado al primer mandatario argentino durante su estancia de cinco días en Madrid.

Al aeropuerto de Barajas llegaron el Jefe del Estado español y el presidente Cárpora, a las siete y veinte de la mañana. En otro automóvil detrás llegó el expresidente Perón. Procedían del palacio de la Moncloa—residencia del presidente argentino durante su estancia en esta capital— donde momentos antes habían firmado los dos Jefes de Estado la denominada 'Declaración de Madrid', en presencia del general Perón y los ministros de Asuntos Exteriores de España, señor López Rodó y de la Argentina, señor Puig.

A su llegada al aeropuerto de Barajas, el generalísimo Franco y el presidente Cárpora, fueron cumplimentados por el presidente del gobierno español, almirante Carrero Blanco, presidente de las Cortes, señor Rodríguez de Valcárcel, miembros del

gobierno, presidentes de altos organismos, autoridades de Madrid y otras personalidades.

La esposa del presidente Cárpora y la señora del general Perón llegaron acompañadas por doña Carmen Polo de Franco y por doña Pilar Franco, esposa y hermana, respectivamente, del Jefe del Estado.

## HIMNOS NACIONALES

A continuación, subidos en un podio, el Jefe del Estado español, el presidente argentino y el general Perón escucharon la interpretación de los himnos nacionales de los dos países. Acto seguido, en compañía del Ministro del Aire, pasaron revista a tropas de la XI escuadrilla de la Primera Región Aérea que, con bandera, banda y música, rindieron honores de ordenanza a los dos jefes de estado y al expresidente argentino.

El generalísimo Franco acompañó al presidente Cárpora y al general Perón hasta el pie de la escalera del avión donde se despidió de ellos con un abrazo. Instantes después, el aparato—un "Boeing 707" de Aerolíneas Argentinas— emprendió el vuelo con dirección al aeropuerto de Ezeiza, en Buenos Aires.

Cinco condenados por pertenecer al Partido Comunista

RECURREN AL SUPREMO

MADRID, 20 ("Europa Press").— Ante la sala segunda del Tribunal Supremo se ha celebrado la vista de los recursos interpuestos por cinco personas condenadas por el Tribunal de Orden Público por pertenecer al denominado "Partido Comunista de España" (asociación ilícita), a las siguientes penas:

Cruz Calvo Piedrabuena, un año y ocho meses de cárcel., Angel Blasco Calderón, Ramón del Campo Donoso y Antonio Fuentes Del Fresno, dos años y cuatro meses., Francisco Pena Romo, un año y dos meses., y Juan Guillermo Romero Moreno (no recurrente), en quien concurre la agravante de reiteración, cuatro años, dos meses y un día.

La sentencia recurrida declara probado que dichos procesados, vecinos de Puertollano (Ciudad Real) en 1970, fueron captados por personas no identificadas para la citada facción, en cuyo seno intervinieron en frecuentes reuniones adoctrinadoras, programaron acciones masivas de constatación pública del ente, con motivo de determinados acontecimientos locales y nacionales, en las que participaron y provocaron la intervención de las fuerzas del orden.

Todos ellos intentaron hacer labor de proselitismo en sus respectivas empresas, especialmente con ocasión de la situación de desasosiego producida en el ámbito de sus actividades por el anuncio de reestructuración y cierre de algunas de ellas. También aportaban cien pesetas mensuales y recaudaron fondos para el Partido entre sus compañeros de trabajo con el pretexto de solidaridad y ayuda a enfermos y despedidos.

## SECUESTRO DE SIMON CABEZAS

Sentencia de la Audiencia:

25 AÑOS DE CARCEL Y 1.960.000 PTAS. DE INDEMNIZACION

MADRID, 20 (Europa Press).— La sección tercera de la Audiencia Provincial de Madrid ha dictado sentencia por la que se condena a Cesidio Asensio Escudero, como autor de un delito de detención ilegal—con exigencia de rescate y sin que con posterioridad se haya dado razón del paradero del detenido ni acreditado su puesta en libertad— a 25 años de reclusión mayor y a indemnizar 960.000 pesetas a los herederos del padre del desaparecido y un millón de pesetas a la esposa de éste.

La sentencia declara probado que el viernes 11 de agosto de 1968, Cesidio se relacionó con don Francisco Simón Cabezas (de 31 años, casado y con dos hijos) para comprar un automóvil deportivo marca "Lotus", cuya venta había anunciado en la prensa. Ambos se vieron en la cafetería "Kon-Tiki" de Madrid; una vez acordado el precio, Cesidio convenció al señor Simón para verse nuevamente sobre las ocho y media de la tarde y probar el coche, todo ello conforme a un plan preconcebido y minuciosamente preparado por el procesado para secuestrar al señor Simón, lo que efectivamente llevó a cabo, privándole de la libertad.

En esta situación, a partir de la mañana del día siguiente, el procesado realizó una serie de llamadas telefónicas al lugar de trabajo del señor Simón y a la casa de su padre, al que comunicó tener secuestrado a su hijo y le exigía la entrega de un millón de pesetas en efectivo, pues de lo contrario no volvería a verle, amenazándole con otros males si de ello daba cuenta a la policía.

El padre del señor Simón entregó aquella noche 960.000 pesetas en el lugar y circunstancia que previamente le había señalado Cesidio, quien consiguió el dinero sin que se lograra su detención ni recuperación del dinero, no obstante el servicio que la policía había montado al tener conocimiento de los hechos, sin que tampoco apareciera el secuestrado.

En marzo de 1969, Cesidio—cuya identidad se desconocía aún— volvió a hacer varias llamadas telefónicas a la madre del secuestrado (ya que el padre había muerto en accidente de tráfico hacía unos meses) y dirigió una carta al domicilio del señor Simón, exigiendo dos millones de pesetas para ponerlo en libertad, dinero que no consiguió.

Hasta la fecha se desconoce el paradero del señor Simón, sin que el procesado haya dado indicación alguna sobre el mismo ni haya acreditado su puesta en libertad. Cesidio fue condenado por el delito de estafa a seis meses y un día de prisión mayor.

### MINUSVALIDO:

La sociedad te necesita. La Seguridad Social te ayuda. Acude al Servicio de minusválidos.

P.º José Antonio, 16 Entresuelo (izquierda) Teléfonos: 21 22 41 - 21 99 49

## Primeras rebajas aduaneras a productos agrícolas

### PROPUESTAS DEL MERCADO COMUN A ESPAÑA

LUXEMBURGO, 20.- (Efe).— El Consejo de Ministros de Agricultura del Mercado Común europeo llegó a esta madrugada aquí a un compromiso global para el contenido de la parte agrícola, de los mandatos de negociación con cinco países, entre ellos España.

Junto con Marruecos, Argelia, Túnez e Israel, ésta fue la primera vez en la historia del Mercado Común europeo que España fue la causa de una sesión "marathon" del Consejo de Ministros comunitario. La razón es que los ministros comunitarios se fijaron como tope para llegar al contenido de un mandato de negociación con España y con los demás países el próximo 26 de junio, día en que se reunirán aquí los Ministros de Asuntos Exteriores de la CEE.

La oferta agrícola comunitaria a España constará, según el compromiso al que se llegó esta madrugada, de varios elementos, que son: frutos y hortalizas frescos, agrios, vino de Jerez y régimen para los productos transformados a base de frutos y legumbres. Estos son al menos los elementos que entraron en consideración en el compromiso global entre los "Nueve" al final de su consejo de ministros. Para completar la parte agrícola de los mandatos de negociación habrá

que añadir los productos para los cuales los "Nueve" se pusieron anteriormente de acuerdo en las propuestas de concesión.

Si los países mediterráneos, de hecho principalmente España, se comprometen a limitar sus exportaciones a ciertas cantidades y a respetar los precios indicados por la CEE, ésta dará la garantía de no aplicar la cláusula de salvaguardia y de conceder una preferencia tarifaria bajo la forma de suspensión total o parcial de los derechos de aduana.

Cada día, en todo momento, junto a Vd.

## Radio JUVENTUD

su compañera en las horas gratas.

## I CONCURSO MUNDIAL DE VINOS

El SEÑORIO DE SARRIA ha conquistado una Gran Medalla de Oro en el I Concurso Mundial de Vinos celebrado en Budapest.

Durante los días 21 al 31 de Agosto de 1.972, se celebró en Budapest, organizado por las Autoridades Húngaras, bajo el patrocinio de la Oficina Internacional de la Viña y el Vino (O.I.V.), con sede en París, el I Concurso Mundial de Vinos.

La Organización señaló a cada nación, de las 34 que concurren, el número de muestras que podían presentar, y que en el caso de España fueron 110. La magnitud, rigor y condiciones del Certamen exigía que todas las naciones seleccionasen previamente a través de los Organismos propios, en España el Ministerio de Agricultura, aquellos vinos que reuniesen unas adecuadas condiciones de calidad. Así, el Gran Vino, Cosecha 1.964, del Señorío de Sarría, concurrió al Certamen en fuerte competencia mundial.

Los premios a otorgar eran:

- 1.— Gran Medalla de Oro y Primer Diploma de Honor.
- 2.— Medalla de Oro y Primer Diploma de Honor.
- 3.— Medalla de Plata y Primer Diploma de Honor.
- 4.— Segundo Diploma de Honor.
- 5.— Tercer Diploma de Honor.

El Gran Vino de 1.964 del Señorío de Sarría, obtuvo la única Gran Medalla de Oro conseguida por España dentro de la clasificación de vinos finos tintos de mesa. Un esfuerzo y una crianza cuidadísima, se ven ahora recompensados con la concesión de este galardón que el pasado día 26 de Abril entregó durante su visita a España el Ministro de Agricultura de Hungría, Dr. Imre Dimeny en el Palacio de Congresos y Exposiciones de Madrid al Sr. Presidente del Consejo Regulador de la Denominación de Origen "NAVARRA", al cual pertenecen las Bodegas del Señorío de Sarría. Posteriormente, en un acto celebrado en Pamplona el día 18 de Mayo, presidido por el Excmo. Sr. Gobernador Civil de Navarra y Autoridades Provinciales, se procedió a la entrega de la Gran Medalla de Oro a las Bodegas del SEÑORIO DE SARRIA y de otros premios conseguidos en el mismo Certamen por distintas Bodegas de la Denominación de Origen "NAVARRA".



## TOROS EN ZARAGOZA

A las SEIS de la tarde

JUNIO  
21  
JUEVES

PRESENTACION TOTALMENTE RENOVADO PARA 1973 DEL SUPERESPECTACULO COMICO - TAURINO - MUSICAL

## EL PLATANITO y SU TROUPE

MAS DE 60 ARTISTAS EN EL RUEDO, 60 LUJO - COLOR - FANTASIA

### LA GRAN PARADA

BELLISIMAS MAJORETTES  
EL COCHE LOCO  
LAS 8 SEÑORITAS MONOLISTAS

GRAN FRATELLINI

RAMPER TORERO

EL MORO PICADOR

EL TORO PIRINDOLO

LOS CICUTAS TAURINOS

LAS VIUDAS ALEGRES

EL PEQUEÑO JOSELE

EL POLIFACETICO GRAN TOTO

COCHES - MOTOS - TRUCOS Y MIL PARODIAS MAS

Lidia y muerte de 3 bravos novillos

VENTA DE LOCALIDADES.— En las taquillas de la Empresa, Requeté Aragonés, 12 (FRONTON JAI-ALAI) MIÉRCOLES.— Hoy de CINCO a NUEVE. JUEVES: De DIEZ de la mañana en adelante, y desde las CUATRO de la tarde, en las taquillas de la Plaza de Toros.

LOCALIDADES desde 30 PTAS. ESPECIAL NIÑOS, 10 PTAS.

## PERSONAS

DE JAIME RODRIGUEZ

"La reestructuración empresarial ante la integración europea" será el tema básico del décimo ciclo de conferencias-coloquios de formación empresarial, que se celebrará en la Universidad de Verano de Jaca, durante los próximos días 25 al 30 de los corrientes.

Organiza estos coloquios la Organización Sindical de Huesca, bajo el patrocinio del Secretariado de Asuntos Económicos y el Instituto de Estudios Sindicales, y en los mismos participarán empresarios de todas las provincias españolas. La dirección del curso corre a cargo de José María de Jaime Rodríguez, director del Centro de Formación Empresarial.

SANCHEZ CUESTA

En la convocatoria para elegir "Librero del año", el jurado calificador ha designado a don León Sánchez Cuesta, manteniendo el criterio de que la distinción recayese en el "puro librero" es decir, sin derivar simultáneamente a la actividad editora. La convocatoria, que ha sido organizada por la editorial "Anaya", pretende estimular la función económico-social de este tipo de profesionales y generalizar su aplicación con las modernas técnicas de gestión. Don León Sánchez Cuesta es, desde 1920, propietario de una librería instalada en Madrid. Fue el primer director de la escuela de librería de Madrid entre los años 1962 y 1963 y ha obtenido también el Premio Ribadeneyra del Instituto Nacional del Libro Español.

MARTIN VILLA

El Secretario General de la Organización Sindical, don Rodolfo Martín Villa, ha inaugurado ayer, en nombre del Ministro de Relaciones Sindicales, el IX Seminario Internacional de Seguros, al que asisten 500 delegados de 41 países y cuyas tareas se prolongarán hasta el día 21.

El Seminario, que tiene carácter anual y en este caso se celebra en el salón de actos de una empresa de seguros, cuenta también con la presencia de estudiantes de seguros de todo el mundo, que celebran una reunión paralela. Entre los temas que abordará figuran "El negocio de seguros en España", "Oportunidades para las inversiones internacionales", "Técnicas innovadoras en el Marketing", "Técnicas organizativas en la empresa multinacional", "Actitudes de los aseguradores ante las condiciones de los países extranjeros", etc.



AUNQUE CON TENDENCIA A MODERARSE

## Se mantendrá la expansión de la economía española

Durante el segundo trimestre del presente año

**D**URANTE el segundo trimestre de 1973 se mantendrá el alto nivel expansivo de la economía española, aunque con tendencia a moderarse las altas tasas de crecimiento precedentes, afirma la revista "Situación", en su último número

Agrega que la evaluación del cuadro macroeconómico indica que, al término del segundo trimestre del año en curso, la tasa de crecimiento del producto nacional bruto se sitúa en torno al 7,5 por ciento a precios constantes y al 15,1 a precios corrientes, con una deflación implícita de precios de 7,1 por ciento. Ello supone una ligera reducción de la tasa de crecimiento respecto al mismo trimestre de 1972 y al primero de 1973.

Considerando precios constantes y sectores de producción, el mayor incremento se prevé el sector industrial, en el que se espera se produzca un aumento del 11,0 por ciento. En el sector servicios será del 5,5 y en el de agricultura y pesca, del 3,5. Las importaciones crecerán en el 17,3 por ciento y las exportaciones lo harán en el 3,9. Por lo que respecta a gastos el de los consumidores se incrementará en el 8,1 por ciento y el de las administraciones públicas, en el 4,7. Y, por el contrario, las existencias disminuirán en el 10,4 por ciento. En relación con igual trimestre de 1972, las citadas cifras representan una ligera disminución en la tasa de crecimiento.

Respecto del primer trimestre de 1973, la revista aprecia que se ha registrado una prolongación de la onda expansiva del ciclo, con un incremento de la tasa del producto nacional bruto del 7,8 por ciento a precios constantes, que es superior al previsto por el III Plan de Desarrollo aunque algo inferior al estimado para el primer trimestre de 1972, que aumentó en el 9 por ciento.

## ESPAÑA, HOY

### PACTO en MADRID

**A** LOS dirigentes peronistas les sentó muy mal la visita - y el consiguiente ritual del recibimiento - protagonizada por el general Lanusse como presidente de Argentina hace unos meses. Se lo tomaron por la tremenda y estimaron que el gobierno español se ponía de parte del "ancien régime" argentino, integrado por las fuerzas armadas y los grupos capitalistas de la derecha más intransigente.

Finalmente y por fortuna, ha imperado la razón y los recelos han desaparecido.

Franco y Càmpera han querido dejar bien atados todos los cabos, firmando una solemne declaración oficial que contiene las líneas generales de un verdadero pacto. En el primer punto del mismo se hace una respetuosa mención al general Perón, cuya sombra, ya que no su presencia física, ha gravitado sobre los distintos actos oficiales que se han desarrollado en Madrid estos últimos días. Se pretende también afianzar las relaciones culturales, políticas, sociales, técnicas y económicas, considerando nuevos y amplios cauces que posibiliten la colaboración española en la revolución que el Peronismo pretende llevar a cabo.

Hay un gran interés para que esta "Declaración de Madrid", como ha sido denominada oficialmente, no quede en papel mojado y en bonitas palabras. Con tal motivo se reunirá en breve una comisión mixta, que estudiará los problemas concretos y buscará las soluciones pertinentes. En definitiva, se trata de reverdecer la amistad que ambos países mantuvieron intensamente mientras Perón estuvo en el poder.

José HENRIQUEZ

Propuesta del profesor Zafra Valverde en la revista "Nuestro Tiempo"

## Una GRAN ASOCIACION POLITICA NACIONAL y OTRAS de MENOR ENVERGADURA

**L**A lógica exige que el gobierno sea como la proyección del consenso predominante en el Consejo Nacional. Lo cual supone que previamente se articulen de alguna forma bien calculada las asociaciones políticas clarificando el difuso conglomerado actual de asociaciones de fidelidad histórica, agrupaciones embrionarias toleradas, reuniones ocasionales de promoción, etc."

Esto escribe don José Zafra Valverde, profesor de Derecho Político de la Universidad de Navarra, en un amplio estudio sobre "La aventura del Consejo Nacional", publicado en la revista "Nuestro Tiempo".

En su opinión y descartando cualquier idea de restaurar la pauta del partido único. "lo más adecuado sería promover una gran asociación nacional predominante y permitir -siquiera por vía de tolerancia tácita- la formación y actuación de otras de menor envergadura. Con ello, España tomaría en cierta medida el modelo actual de Francia, cuyo régimen es el menos distante del nuestro entre los países del Mercado Común".

"EN BUSCA DE SI MISMO"

El autor, que parte de la afirmación de que el Consejo Nacional del Movimiento "está en busca de sí mismo", se refiere a los últimos trabajos del alto organismo sobre el informe político del gobierno y propone unas vías de actuación para el futuro.

En primer lugar, dice que el Consejo debe "ejercer ordinariamente una colaboración separada en el proceso legislativo" y añade que "aprovechando la condición que sus miembros tienen de Procuradores en Cortes, el Consejo podría seguir el camino de las proposiciones de ley sobre materias de su especial incumbencia". Esta sería -escribe- "su participación prometedoramente más independiente en la legislación".

No obstante, "para evitar el deslizamiento práctico hacia un bicameralismo legislativo ajeno al espíritu del sistema constitucional, los consejeros en general, y "a fortiori" los que hubieran votado en contra de la proposición, conservarían plena libertad para sostener o modificar su parecer en las deliberaciones de las Cortes y para dar el sentido consiguiente a su voto en ellas".

DELIBERACIONES INDEPENDIENTES

El profesor Zafra afirma después que hay otra forma de participación legislativa, indispensable para el Consejo Nacional. Se trata de la "posibilidad habitual de desarrollar deliberaciones independientes en torno a las

Sería pernicioso que tendencias incontroladas motivaran un enfrentamiento del Consejo Nacional con el Gobierno

principales directrices de los proyectos legislativos remitidos a las Cortes por el gobierno, para adoptar una postura corporativa frente a ellos".

"Sin las indicadas deliberaciones, nunca podrá el Consejo -escribe- impugnar por contrafuero una ley votada por las Cortes y promulgada por el Jefe del Estado. Lo cual significa tanto como decir que no existirá prácticamente el recurso de contrafuero contra las leyes".

Y posteriormente propone una solución con objeto de evitar excesivas tensiones entre los órganos: "Quedar comprometidos a abstenerse los consejeros opuestos a la Ley (o a parte de ella) y mantener su libertad de voto los discrepantes minoritarios. Únicamente así se haría compatible la normal interpenetración del Consejo Nacional y Cortes, con la necesaria independencia deliberativa del primero".

LAS CORRIENTES DOCTRINALES

"Sin respaldo asociativo instrumental -dice luego- nunca las corrientes doctrinales de conjunto sobre la política adquirirán suficiente tensión. Ahora bien, salta igualmente a la vista que sería pernicioso tener un Consejo Nacional donde las tendencias dispersas e incontroladas pudiesen degenerar en imprevisibles maniobras de enfrentamiento al gobierno, para ponerlo en situación comprometida ante el país.

La presencia operativa de dichas tendencias en el Consejo tendría que montarse sobre unas bases de previo entendimiento fundamental, entre la mayoría de sus miembros y el equipo ministerial de cada etapa. De esta manera, los juicios críticos acerca de la política del gobierno jamás alcanzarían mayor trascendencia que la de inducirlo a rectificar ocasionalmente".

De aquí parte la propuesta del profesor Zafra de que el gobierno sea la proyección del Consejo, que sea organizada una gran Asociación Nacional sea permitida la formación y actuación de otras de menor envergadura.

"Europa Press"

PAMPLONA

# GRAVEDAD del MOMENTO

**"El conflicto puede entrar en una fase de daños irremediables para los trabajadores y para Navarra"** (Diario de Navarra)

PAMPLONA, 20 (Europa Press).— En algunas de las factorías pamplonesas con plantillas de entre 50 y 100 productores en las que durante los últimos días hubo inactividad laboral, esta mañana ha comenzado la reincorporación de productores en proporción aún no precisada, mientras que prosigue el paro que también a consecuencia del conflicto en "Motor Ibérica" se inició en las grandes empresas del cinturón industrial de esta capital. Entretanto la ciudad sigue en calma y todos los servicios funcionan normalmente.

Si bien para esta mañana no había convocada ninguna reunión oficial de Sindicatos ni de las partes afectadas, a nivel privado se mantienen los contactos entre las representaciones de los trabajadores y de los empresarios navarros para tratar de buscar una solución al punto muerto en que se encuentra la situación.

La parte económica de "Motor Ibérica" ha invitado a que soliciten la readmisión todos los trabajadores despedidos, exceptuando los 17 representantes sindicales de los cuales se verá el próximo día 23 una demanda en la Magistratura de Trabajo. La Diputación Foral, por su parte, ha ofrecido hacerse cargo de la situación económica de los enlaces a quienes la sentencia sobre la demanda de despido no les sea favorable, pero los productores de la factoría, en una asamblea celebrada ayer tarde, acordaron no aceptar esta solución.

EDITORIAL DE "DIARIO DE NAVARRA"

En otro orden de cosas, el "Diario de Navarra" publicó esta mañana un editorial.

bajo el título "La gravedad del momento," en el que dice lo siguiente:

"El conflicto, que vuelve al área de Pamplona con ramificaciones en otros lugares de Navarra, se está agravando por momentos y puede entrar en una fase de daños irremediables para los trabajadores, para las empresas y para Navarra. Es indudable que se ha desbordado el ámbito laboral y que algunos de sus promotores no quieren que los problemas se resuelvan, a juzgar por las peticiones hechas ayer tarde en una reunión sindical. O quizá lo que se intenta es un reto directo a la autoridad. Cualquiera de las dos posturas, visto desde un ámbito realista, son peligrosamente absurdas y nada prácticas.

El momento es muy grave: por un lado la laboriosa negociación para resolver el problema, venciendo obstáculos difíciles e implicando en ella nada menos que a la Diputación Foral, que ha puesto la voluntad y el corazón, se ha roto definitivamente.

Los trabajadores no aceptaron ayer una propuesta que, razonablemente, no era mala. Al menos era la única de que se disponía y sabemos satisfacía a un sector responsable del mundo del trabajo.

Gravedad porque la situación va a complicarse y adquirir, tal vez, unas consecuencias distintas. Si llegan a cerrar las fábricas en paro, el problema no va a ser ya la solidaridad con los compañeros de "Motor Ibérica", sino la negociación para que en las posibles fábricas cerradas y así nos lo comunicaron ayer algunos empresarios, no haya despedidos y sean todos admitidos a trabajar en el día que se restablezca la normalidad.

"El momento es grave por las consecuencias de un conflicto sin solución aparente. También algunos piensan en la violencia como meta y en la extensión del conflicto a otras regiones, pretensión vana y locura irresponsable. La alteración del orden público, si las fábricas se cierran y la calle es el único lugar para los trabajadores, será combatida sin contemplaciones por las fuerzas del orden. Lo amargo del caso es que cargan con las consecuencias millares de personas que nada tienen que ver con la organización del conflicto.

Es urgentísimo un sentido de responsabilidad personal y también colectiva, que ponga fin a esta desdichada situación en que nos hallamos. No queremos ser alarmistas ni nadie nos dicta lo que escribimos, simplemente tenemos que cumplir fundadas razones por nuestros obreros, por nuestros empresarios y por Navarra, si cada uno no obra según su conciencia, dando oído a voces e insinuaciones que nos llevarían al caos y al desastre".

● "MOTOR IBERICA" OFRECE ADMITIR A 195 DE SUS 212 EX-TRABAJADORES

PAMPLONA, 20 (Europa Press).— La empresa "Motor Ibérica S.A." envió a última hora de la noche de ayer a los diarios de Pamplona el siguiente anuncio:

"Oferta de la empresa de 195 puestos de trabajo a los trabajadores de la anterior plantilla.

Aún habiendo caducado el plazo legal para interponer demanda ante la Magistratura de Trabajo, cauce concreto y específicamente definido para la defensa de los intereses laborales y estando extinguidos consiguientemente los contratos de trabajo de 195 trabajadores de su anterior plantilla, "Motor Ibérica S.A.", antes de cubrir las citadas vacantes, reitera su propósito siempre manifestado y conocido de nuestros trabajadores de reiniciar con ellos relaciones laborales. En consecuencia, les comunica que pueden solicitar desde el día de la fecha su admisión, personándose en la factoría de Noain.

Respecto a los 17 trabajadores con garantías sindicales, el órgano jurisdiccional competente tiene señalada su resolución para fecha próxima.

Noain, 20 de julio de 1973.  
La Dirección".

Tudela/ PARO DE SOLIDARIDAD CON LOS DESPEDIDOS DE "MOTOR IBERICA"

TUDELA (Navarra), 20 (Europa Press).— La mayor parte de los empleados del turno de tarde de la empresa electrónica "Phier Navarra" — que cuenta con unos 1.300 trabajadores — efectuaron ayer un paro de una hora de duración en señal de solidaridad con los 200 trabajadores despedidos de la empresa de Pamplona "Motor Ibérica".

El paro comenzó en la sección de mecánica. Los trabajadores salieron durante la hora a la plaza central de la factoría, en la que dieron varias vueltas.

● SACERDOTE DETENIDO EN RELACION CON EL CONFLICTO LABORAL

PAMPLONA, 20 (Europa Press).— La policía de Pamplona ha detenido a un sacerdote apellidado Portillo como presunto investigador del conflicto laboral iniciado la semana pasada en la ciudad y alrededores, según fuentes

bien informadas.

La detención del sacerdote, que trabaja en la empresa de papeles y artes gráficas "ONENA", se produjo en Villava, localidad situada a tres kilómetros del centro de Pamplona.

Asamblea en la Casa Sindical

SEÑALAN QUE LA EMPRESA DEBE READMITIRLES A TODOS

PAMPLONA, 20 (Europa Press).— En una asamblea celebrada ayer en la Casa Sindical de Pamplona, presidida por el titular del Consejo Provincial de Trabajadores, los obreros de "Motor Ibérica" han confirmado su postura de que la dirección de la empresa debe admitirlos a todos, sin sanción alguna.

Durante la asamblea los trabajadores fueron informados de las gestiones realizadas para solucionar el conflicto y de la propuesta de la empresa de abrir la factoría y admitir a los 195 de los 212 trabajadores despedidos que no están sujetos a expediente. Los trabajadores de "Motor Ibérica" fueron informados de que existen gestiones para colocar en otros puestos de

Pamplona a los que pudieran resultar despedidos. Esta solución exige como requisito

previo que el resto de los trabajadores vuelvan a sus puestos.

Despido de cuatro cargos sindicales de "Cispalsa"

ES IMPROCEDENTE

BARCELONA, 20 (Europa Press).— El Tribunal Central de Trabajo ha confirmado la sentencia dictada el pasado febrero por la Magistratura de Trabajo número seis de Barcelona que declaró improcedente el despido de cuatro trabajadores que ostentaban cargo sindical en la empresa "Cispalsa" ("Compañía Hispano Alemana de Productos Mercedes Benz, S. A.").

En la sentencia del Tribunal Central se dice que "la conducta de los trabajadores no revistió la gravedad que para el caso pretende la empresa, puesto que la misma no dió cuenta a la autoridad laboral de los acontecimientos que alteraban la normalidad en el trabajo..."

En la sentencia de Magistratura contra la que recurrió la empresa y que ha confirmado ahora el alto tribunal laboral, se autorizaba a "Cispalsa" a que impusiera otra sanción menor, en consonancia con la gravedad de los hechos, que llevó a sancionar al resto de la plantilla con cuatro días de sus pensión de empleo y sueldo.

DORADO - HOY, ESTRENO

(CLIMATIZADO)

Invencible caballero, en su más apasionante aventura. El poseedor de aquella espada sería rey de Inglaterra. Para ello adiestró a un ejército de arrepentidos, salteadores y criminales



MARK DAMON  
LUIS DAVILA  
KRISTA NELL  
MANOLO ZARZO

LA ESPADA NORMANDA

DIRECCION: ROBERTO MALLO. CINEMASCOPE. TECHNICOLOR. AUTORIZADO MENORES

TODOS PUBLICOS

SESIONES: 5-7-9-11

MANANA MATINAL 11'45

La SEAT, en  
ZARAGOZA

# Cinco horas estuvo deliberando el CONSEJO de la «S.E.A.T.»

MADRID, 20 (Crónica telefónica exclusiva para "ARAGON/exprés").— Crear 9.000 puestos de trabajo, e invertir 17.000 millones de pesetas, en Zaragoza, ha sido la decisión final y definitiva del Consejo de Administración de la Seat reunido ayer durante cinco horas en Madrid. La noticia había alcanzado ya a todos los rincones de España, pero faltaba este "hágase" final por parte del Consejo y este máximo organismo de la más fuerte empresa automovilística española ha dicho sí. Zaragoza contará, pues, con una moderna y gran fábrica de automóviles que empezará a funcionar a finales de 1976.

Reunido el Consejo de Administración de la Sociedad Española de Automóviles de Turismo, SEAT, ayer día 19 de junio de 1973 ha aprobado los nuevos planes de expansión de la empresa para los próximos años. Dichos planes han sido elaborados ajustando el futuro desarrollo de Seat a las directrices de la nueva normativa industrial del sector y en orden a contribuir al más rápido logro de los objetivos señalados por la misma a la industria automovilística española.

Esta reunión tenía un especial interés —ya que en la misma se iba a tratar el montaje de una nueva factoría en Zaragoza, según había anunciado días pasados el gobernador de la ciudad señor Trillo Figueroa y en efecto así ha sucedido. La nota facilitada por la empresa Seat al término de esa larga reunión dice textualmente sobre este asunto:

En Zaragoza se montará una nueva factoría para la fabricación de nuevos modelos de automóviles que entrará en producción a finales de 1976. Dicha factoría tendrá inicialmente una capacidad de producción de 650 unidades por día, 500 de las cuales serán fabricadas según proceso altamente integrado y totalmente nacionalizado; contará pues, con talleres de mecánica, prensas, chapistería, pintura y montaje. La inversión total prevista en activos fijos y en circulante supondrá unos 17.000 millones de pesetas y el empleo directo creado será del orden de los 9.000 puestos de trabajo".

## IMPORTANCIA SIMILAR A LA "FORD"

Por sus cifras la inversión y puestos de trabajo de la nueva fábrica de Seat, tiene una importancia similar a la que la empresa norteamericana FORD piensa instalar en Almusáñes (Valencia). En un principio Seat tenía el proyecto de instalar esta su segunda fábrica en la localidad de Martorell (Barcelona), donde había adquirido cerca de tres millones de metros cuadrados de terreno; pero no ha sido así. Y a pesar de que habían sido varias las ciudades que habían solicitado esta fábrica, ha sido Zaragoza la elegida.

Los terrenos en los que será instalada, se encuentran a unos seis kilómetros de la capital y son los mismos que en un principio se pensó podían ser ocupados por la Ford.

Por su parte el terreno adquirido en la ciudad catalana de Martorell será destinado para la instalación un centro técnico de investigación del automóvil, del almacén central de recambios Seat, de la fabricación de recambios y de una factoría de producción de grupos y elementos mecánicos complementarios de los de la factoría de la zona franca. La inversión prevista en este complejo técnico e industrial a finales de 1976, se elevará a 4.600 millones de pesetas y con un empleo próximo a las 4.000 personas.

Otros varios asuntos han sido tratados en este Consejo que en un principio estaba previsto para dar comienzo a las once y media de la mañana, pero que debido al retraso de algunos componentes del mismo comenzó cuando las manecillas de nuestro reloj se acercaban a las doce. Todo el edificio de la madrileña avenida del Generalísimo, donde tiene su central la Seat reinaba una gran actividad y antes de que diese comienzo esa reunión que tan importante era para la provincia de Zaragoza hemos intentado mantener un cambio de impresiones con don Juan Sánchez Cortés y Dávila, presidente de Seat, pero todo ha sido en vano. Muy amablemente nos ha dicho:

—Después del Consejo podremos hablar. Comprenda que lo que se va a tratar en el mismo es secreto. Si vamos a tratar de la instalación de la nueva factoría en Zaragoza.

## ALMUERZO EN EL CONSEJO

Los miembros del Consejo comenzaron a entrar en la sala de juntas y un conserje nos ordenó que nos retirásemos. Como no era cuestión de estar esperando las horas que estuvieron reunidos, nos dirigimos en busca de posible información al departamento de prensa, pero allí se nos indicó que lo mejor que podíamos hacer era marcharnos y regresar a primera hora de la tarde, ya que los miembros del Consejo iban a tomar incluso una ligera comida allí mismo.

## La COMUNICACION a la PRENSA

El Presidente del Consejo de Administración de la "Seat", Sr. Cabello de Alba, tuvo la atención de enviarnos anoche el siguiente "télex":

Seat - Sede Central  
"Aragón/Exprés"

A la atención de D.  
Eduardo Fuembuena  
Comín:

Constituye para mí una gran satisfacción poderle comunicar que en la

reunión del Consejo de Administración de Seat celebrado en el día de hoy, han sido aprobados los planes de expansión de esta sociedad, según los cuales se va a proceder a la instalación de una nueva factoría de Seat en esa ciudad, con una inversión en activo fijo y circulante de 17.000 millones de pesetas y la creación de 9.000 puestos de trabajo directo.

Estoy seguro que esta acción contribuirá de forma importante al desarrollo socio-económico de esa región.

A continuación se transmite nota facilitada a la prensa nacional.

Aprovecho esta oportunidad para enviarle mi más cordial saludo.

Rafael Cabello de Alba  
y Gracia, Vicepresidente y consejero delegado Seat.

- La DECISION ha SIDO TOMADA POR RAZONES de ORDEN EMPRESARIAL
- La factoría se instalará en los mismos terrenos que proyectaba la Ford

Por la tarde volvíamos a recorrer el camino que nos llevaría hasta la puerta de la sala de juntas. Vuelta a recorrer el pasillo en el que está situada la mencionada sala y dispuestos a montar guardia hasta la culminación de la junta. Un importante ejecutivo de la empresa se acercó hasta nosotros al ver nuestra paciente espera y confidencialmente nos dijo:

—Está hecho. La fábrica va a Zaragoza.

—¿Y de qué más han tratado?

—Principalmente el marcar los objetivos de la empresa para los próximos años.

Nuestro informante, o no quería o no sabía nada más. Aunque bien es verdad que él no estaba participando en la junta.

## SE ABREN LAS PUERTAS

Al fin las puertas se abrieron y nos dirigimos sin pérdida de tiempo al encuentro del señor Sánchez Cortés. Nada más vernos y como ya sabía que esperábamos nos dijo:

—Creo que la decisión de instalar la nueva factoría Seat en Zaragoza es bastante acertada. Bien es verdad que había varias proposiciones y peticiones —como quiera llamárselas— de otras varias ciudades, pero la decisión tomada ha sido motivada por razones de orden empresarial.

—¿Se comenzará inmediatamente con su construcción?

—Eso pretendemos. Piense que nuestro propósito es que comience a funcionar a finales de 1976.

Muy amablemente se despidió de nosotros pero aún aprovechamos para hacerle otra pregunta camino de la salida:

—¿Es cierto que la nueva fábrica se dedicará por entero a la fabricación de los modelos de alta cilindrada?

—Posiblemente sí, sobre todo el tipo "1.600" y "1.800" e incluso pensamos hacer un modelo exclusivo destinado casi por completo a la exportación.

Intentamos aún entablar conversación con varios miembros del Consejo, pero todos se excusaban alegando que no podían facilitar información, que nos dirigiéramos en busca de ella al departamento de prensa.

La localización de la nueva factoría en Zaragoza, ha sido decidida, al parecer, tras considerar diversas alternativas en los estudios realizados al efecto, dentro de la política de desarrollo regional de los planes nacionales de desarrollo económico y social. De todas formas como es fácil suponer, esta nueva factoría Seat, con esos 9.000 puestos de trabajo va a ser un gran trampolín para el desarrollo de la provincia aragonesa que tan necesitada se encontraba de una industria de esta magnitud. Incluso se dice que esta nueva fábrica tendrá una dimensión mayor que la prevista planta de la Ford en la provincia de Valencia.

En cuanto a los planes de expansión de Seat —y según la nota facilitada por la misma— significan alcanzar una capacidad total de la empresa de una producción del orden de 600.000 unidades anuales en 1977, con la que satisfacer, tanto la demanda interior previsible, como los objetivos de exportación que garanticen de una forma regular y sistemática la necesaria presencia de Seat en los mercados internacionales en las nuevas circunstancias previstas de liberalización-comercial e industrial del sector.

También con esto se conseguirá mejorar la competitividad global de la empresa mediante el logro de una gama equilibrada de productos en la línea requerida por el creciente nivel de vida del país y mediante la adecuada conjugación de grandes series de fabricación de modelos básicos altamente nacionalizados en todas sus versiones, complementadas con la fabricación de distintos modelos de un menor grado de nacionalización, en orden a ofrecer al consumidor español en conjunto las máximas posibilidades.

Serafín JIMENEZ  
SAPHAN PRESS

17.000 Millones de pesetas se invertirán  
en la factoría de Zaragoza

TALLERES DE MECANICA, Prensas  
CHAPISTERIA, PINTURA Y MONTAJE

La factoría en Zaragoza para la fabricación de nuevos modelos de automóviles —según informa SEAT— entrará en producción a finales de 1976.

Dicha factoría tendrá inicialmente una capacidad de producción de 650 coches/día, 500 de los cuales serán fabricados según proceso altamente integrado

y totalmente nacionalizado. Contará, pues, con talleres de mecánica, prensas, chapistería, pintura y montajes. La inversión total prevista en activos fijos y en circulante supondrá unos 17.000 millones de ptas. y el empleo directo creado será del orden de los 9.000 puestos de trabajo.

# Asalto a una estafeta de correos

LOS ATRACADORES FUERON DETENIDOS

ORENSE, 20 (Cifra).— Ayer tarde antes de cerrar el despacho al público se personaron dos individuos en la estafeta de correos de El Puente, sita en el barrio comercial e industrial de la ciudad de Orense aprovechando la ausencia de público, con una pistola encañonaron a la administradora María Dolores García Milán, y al cartero urbano, Manuel Villar Trabazos.

Momentos antes el importe de los depósitos y giros había sido ingresado en un banco y los atracadores solamente pudieron llevarse unas 6.000 pesetas, importe de venta de sellos.

Al huir los atracadores, el cartero señor Villar Trabazos salió en su persecución dando aviso a

la Guardia Civil, cuyo cuartel se halla en un lugar cercano.

Una pareja de la Benemérita, con el aludido cartero siguieron a los asaltantes, hasta las inmediaciones de la playa fluvial de Oira, en donde fueron detenidos y reconocidos. Se trata de Francisco García Vázquez, de 19 años, natural de Mondoñedo (Lugo) estudiante, y de Vicente Gómez Baldes, de 24 años, ajustador, natural de San Marfá de los Llanos (Cuenca), ambos sin domicilio fijo.

En el momento de su detención se les ocupó una pistola marca "Star", de 6,35 con dos cargadores y una docena de balas, así como la cantidad de 6.068 pesetas importe del robo.

## En Managua:

### COMIDA HASTA SEPTIEMBRE

MANAGUA, 20 (Efe).— Los nicaragüenses, víctimas del terremoto y de la prolongada sequía, recibirán alimentación gratuita hasta el mes de septiembre de este año, informó el presidente del Comité Nacional de Emergencia, general Anastasio Somoza de Bayle, en la última sesión de este comité.

El general Somoza de Bayle hizo la aclaración para desvirtuar versiones de prensa, en el sentido que la distribución de alimentos continuaría hasta noviembre próximo.

Mientras tanto, el ministro de Hacienda, general Gustavo Montiel ha informado que durante el mes de julio próximo llegarán a Nicaragua unas 4.500 toneladas de víveres, enviados por el Programa Mundial de Alimentación, según informó el director ejecutivo de ese programa don Francisco Aquino.

## Un súbdito francés

### RECURRE AL SUPREMO CONTRA LA SENTENCIA QUE LE CONDENO POR HOMICIDIO

MADRID, 20.- ("Europa Press").— René Godart Edouard Lesot, de nacionalidad francesa, ha recurrido ante la sala segunda del Tribunal Supremo contra la sentencia de la Audiencia Provincial de Valencia que le condenó por un delito de homicidio —con la eximente incompleta de legítima defensa— a cuatro años de prisión menor, a indemnizar 300.000 pesetas a los herederos de la víctima y a pagar 36.368 pesetas al hospital clínico de Valencia.

A principios de 1972, René proporcionó un apartamento en el edificio "Frontemar", en Perellonet (Valencia), a su amigo Pierre Emile Anthime y a la concubina de éste, ambos de nacionalidad francesa, quienes observaron una conducta inadecuada desde el primer momento, promoviendo frecuentes altercados y discusiones entre sí a causa de la gran cantidad de bebidas alcohólicas que ingerían.

En la madrugada del 28 de febrero, dicha pareja sostuvo violentas discusiones. A las ocho y media de la mañana, René —que ocupaba el apartamento de enfrente— conminó a Pierre Emile de palabra a que dejara libre el apartamento a las cuatro de la tarde, amenazando con llamar a la policía. Pierre —violento y de fuerte complexión física— hizo retroceder a René a empujones, hasta introducirle en su apartamento, donde le dió un puñetazo.

Al verse acometido, René —que padece parálisis parcial del brazo derecho— sacó una navaja con la mano izquierda y asestó tres navajazos en el vientre a Pierre, que falleció a las diez y media de la noche a consecuencia de las heridas que recibió.

## En la piscina de un hotel de Lloret

### Muere ahogado un niño japonés de 7 años

LLORET DE MAR, (Gerona), 20. (Europa Press).— En el fondo de la piscina de un hotel de esta localidad fué hallado a las dos de la madrugada el cadáver de un muchacho que ha sido identificado como Mark Robert Weis, de siete años, natural de Hong-Kong y vecino de Londres, el cual estaba pasando en dicho hotel las vacaciones en compañía de sus padres.

El muchacho había desaparecido a las diez de la noche del día anterior sin que pudiera ser localizado. Finalmente, rastreada la piscina fué hallado el cadáver, suponiéndose que resbaló y, al no saber nadar, pereció ahogado.

## En el río Ulla DESAPARECEN SEIS JOVENES AL NAUFRAGAR UNA BARCA

LA CORUÑA, 20.- (Europa Press).— Seis jóvenes, algunos de ellos familiares entre sí, desaparecieron ayer al naufragar la barca en que navegaban por el río Ulla, en el tramo comprendido entre Arzua y Cruces.

La embarcación, zozobrada, fué hallada en la zona del Pazo de Beigondo. La Guardia Civil y hombres rana de Vigo han rastreado una amplia zona de río sin encontrar los cadáveres de los seis muchachos que, cuando ocurrió el accidente, regresaban de una fiesta en Beigondosantiso (La Coruña).

Los seis jóvenes desaparecidos eran naturales de Loño-Cruces (Pontevedra). Se desconoce cómo pudo producirse el naufragio, ya que el río no ofrece mucho peligro en el lugar donde se supone que zozobró la embarcación.

## Incidentes del seminario de Madrid

### ARCHIVADAS LAS ACTUACIONES DEL JUZGADO DE ORDEN PUBLICO

MADRID, 20.- (Europa Press).— El Juzgado de Orden Público número uno ha archivado las actuaciones relacionadas con los incidentes registrados en el seminario de Madrid el pasado 28 de abril, sobre los que fué formulada una denuncia.

El pasado sábado, representantes de varios movimientos apostólicos intentaron personarse mediante procurador en dichas actuaciones. Dicha personación no fué admitida por el sobreesimiento provisional apuntado, sin que —según los

propios denunciantes— se les haya citado a declarar para ampliar información al respecto. Dichos denunciantes han anunciado su decisión de solicitar la reapertura de las actuaciones sumariales. Ante el mismo juzgado de orden público se siguen otras actuaciones para una denuncia formulada, por lesiones, el relación con los hechos acaecidos el 30 de abril último, cerca de la iglesia de las Reparadoras de Madrid; y un Juzgado de Instrucción de Madrid entiende de otra denuncia por daños a un coche en la misma ocasión.

## ASOCIACION ESPAÑOLA CONTRA EL CANCER

### CONCURSO

Se convoca concurso entre las Empresas constructoras de reconocida solvencia para la contratación de las obras de construcción de un Hospital Oncológico, ubicado en esta Ciudad. La documentación y condiciones relativas a este concurso se hallan a disposición de quienes pueda interesar en la Secretaría de la Junta, Juan Pablo Bonet, 5 (Laboratorios Uita), hasta el día 26 del actual de 9,30 a 13,50 horas, excepto los sábados.

Las ofertas deberán presentarse en el expresado domicilio (dirigidas al Presidente de la Junta) hasta las 20 horas del 31 de Julio próximo.

El importe de este anuncio será de cuenta de los adjudicatarios.

Zaragoza, 14 de Junio de 1973

**MAÑANA FIESTA**  
¿DONDE COMEREMOS?

BAR-RESTAURANTE

ESPECIALIDAD.  
ZORONGUITOS  
ENTERITAS

**EL ZORONGO**

C/Arzobispo Apaolaza, 2  
(Junto Plaza San Francisco)  
Teléfono 251187

MESON **EL 5º PINO**

ESPECIALIDAD EN  
COCINA ARAGONESA  
Y PIERNA DE  
CERDO ASADA

Sta. Teresa, núm. 32  
Telefs.: 255025-255850  
ZARAGOZA

Si fuera de casa  
piensa  
comer en el

Bar-Restaurante

**EL DUENDE**

tiene que ser

Fácil  
aparcamiento

**FILII-YAMA**

Bar-Restaurante

Ávd. San José 137

Teléfono 41 10 53

SALONES ESPECIALES  
PARA BODAS,  
BAUTIZOS Y CEREMONIAS

Bar-Restaurante  
**don pepe**

MENU de Rodríguez  
somos distintos.  
Pruebe nuestra especialidad.

Costa, 9 - Tel. 217112  
SALONES climatizados

Coma bien, barato y sano

¿Dónde? en el Restaurante

**NAPOLITANO**

Precios interesantes

Avila, 12 - Telf. 255129

Aparcamiento propio

**PIRINEOS**

Avda. Alcalde  
Caballero, 22  
(Cogullada).

Teléfono 29 50 89

● SOLICITE EL MENU DE  
DIAS FESTIVOS

Amplio aparcamiento

**LOS ENLACES**

COCINA TIPICA

APARCAMENTO  
ASEGURADO

Avda. Madrid, 228  
Telefs.: 331996 - 333027

**MERENDERO  
LA CASILLA**

CONEJO  
ASADO CON  
AJOLIO  
ESCABECHADO  
Y CON CARACOLES  
COSTILLAS A LA  
BRASA CODORNICES

Avda. Gómez Laguna, s/n  
ZARAGOZA

**CASA  
EMILIO**

ESPECIALIDADES  
MERLUZA REBOZADA

Avda. Madrid, 3 - 5  
Telefs.: 218064 - 228145



**CASA DE VALENCIA**

LOCAL REFRIGERADO  
TIPICAS PAELLAS

Local refrigerado Teléfono 21 80 90

CAFETERIA

**MARY  
LAND**

General Sanjurjo, 1  
Teléfono 217028  
ZARAGOZA

ESPECIALIDAD  
PLATOS COMBINADOS  
Y ESPECIALES

**BENIDORM**

Dirección: HNOS. MUR

ESPECIALIDAD  
PESCADO Y MARISCO

Fernando el Católico, 2  
(entrada por Avda. Goya)  
Teléfono 25 11 67

Y... PARA COMER HAY QUE BEBER

**Vinos Navarro**

ES UN PLACER

Las cifras que se barajan no son reales

# BREZNEF: NO HAY "PROBLEMA JUDIO"

WASHINGTON, 20 (Efe).— El secretario del partido comunista soviético, Leónidas Breznev, defendió ayer ante un grupo de senadores norteamericanos, la política de su país con los judíos soviéticos.

Durante un almuerzo ofrecido en su residencia a los senadores más representativos del Congreso norteamericano, y que duró más de cuatro horas, Breznev dijo que el 95 por ciento de los judíos que habían pedido emigrar de la Unión Soviética había recibido permiso para salir del país.

Según el senador Hubert Humphrey, demócrata por Minnesota, de los 61.000 judíos que pidieron salir de la Unión Soviética en 1972, 60.200 recibieron visados de salida.

En 1973, según Humphrey, Breznev dijo que habían solicitado el permiso de emigración 11.400 judíos, recibiendo el permiso un total de 10.100.

De las 738 solicitudes denegadas este año, según Breznev, 25 habían sido autorizadas antes de salir de la Unión Soviética hacia Estados Unidos, mientras que 177 se volvieron atrás y 30

correspondían a ciudadanos no pertenecientes a la Unión Soviética.

De todas las solicitudes presentadas por ciudadanos judíos para salir de la Unión Soviética, 149 fueron negadas por motivos de seguridad nacional, dijo Breznev a los senadores.

El líder soviético intentó así convencer a los congresistas norteamericanos de que la campaña de los judíos militantes norteamericanos contra la Unión Soviética no estaba fundada en cifras reales.

Breznev espera que el Congreso norteamericano ofrezca el tratamiento de nación más favorecida a la Unión Soviética pero la campaña de los judíos había puesto en peligro tal posibilidad.

El senador conservador y demócrata por el estado de Washington, Henry Jackson, había introducido una enmienda según la cual el Senado norteamericano debería pedir al gobierno de Moscú que autorice la salida de sus ciudadanos al extranjero si así lo desean antes de serle concedida el trato de nación más favorecida.

Breznev - Nixon:

CONVERSACIONES A BORDO DEL "SEQUOIA"

WASHINGTON, 20 (Efe-Upi).— El presidente Nixon mostró al dirigente soviético, Leonid I. Breznev, el panorama de Washington desde el río Patomac, la pasada noche, durante una cena-crucero, que se asemejó a una sesión de trabajo.

Ambos dirigentes, junto con sus principales consejeros en relaciones exteriores y economía, pasaron una hora y cuarenta minutos a bordo del yate presidencial "Sequoia", que realizó un largo recorrido, antes de regresar a Washington.

INTERCAMBIO DE REGALOS

WASHINGTON, 20 (Efe-Reuter).— El dirigente del Partido Comunista soviético Leonid Breznev, gran cazador y aficionado a los automóviles, incrementará su colección de armas y coches con los regalos que le ha hecho el presidente Nixon.

El dirigente soviético recibirá un automóvil "Lincoln Continental Saloon", azul marino, y un rifle, con incrustación de oro, en el que figuran el oso ruso y el águila estadounidense.

El presidente Nixon regala, además, a Breznev un grupo de porcelana en el que figuran dos indios americanos.

A cambio, Breznev entregará a Nixon un antiguo samovar de plata, una jarra, bandeja y doce copas de plata.

**BANCO INDUSTRIAL DE CATALUÑA**

le ofrece

**doblar sus ahorros**

en diez años y medio, con

**certificado de depósito al**

**7%**

en imposiciones a plazo de cinco años, y también le ofrece

**6'75%** a plazo de cuatro años

**6'50%** a plazo de tres años.

**6'25%** en plazo superior a dos años.

**endosables sin ningún gravamen, garantizados por la seguridad bancaria.**

D. \_\_\_\_\_  
 Calle \_\_\_\_\_ no. \_\_\_\_\_  
 Población \_\_\_\_\_ Telf. \_\_\_\_\_  
 desea más información por:  
 visita  teléfono  carta

BARCELONA Pº de Gracia, 45. Tel. 215 69 00

VALENCIA Pza. Alfonso el Magnánimo, 5. Tel. 21 13 33

LERIDA Avda. del Caudillo, 43. Tel. 23 76 77

ZARAGOZA Camfranc. 22-24, (Puerta del Carmen). Tel. 21 96 04

MADRID Glorieta Rubén Darío, 5. Tel. 419 81 50

BILBAO (proximamente)



DRAGADO DE MINAS EN LOS PUERTOS NORVIETNAMITAS

WASHINGTON, 20 (Efe-Upi).— Una fuerza naval estadounidense se ha concentrado frente al puerto de Haifong para reanudar la operación de dragado de minas en siete puertos norvietnamitas, informa el portavoz del departamento de Defensa, Jerry W. Friedheim.

PESCA CONTAMINADA EN JAPON

NIHAMA (Japón), 20 (Efe-Reuter).— Una flota de barcos pesqueros ha bloqueado hoy el puerto de Niihama, en señal de protesta por los residuos de mercurio que arroja al mar una fábrica de productos químicos de esta ciudad.

Unos treinta barcos se han visto imposibilitados de entrar en el muelle de la fábrica de productos químicos Sumitomo, cuyas cañerías de desagüe quedaron ayer sepultadas por centenares de sacos de tierra, amontonados por pescadores enfurecidos.

CHINA: UNA MUJER, MINISTRO DE SANIDAD

PEKIN, 20 (Efe-Reuter).— La señora Liu Hsiang-Pin ha sido nombrada ministro de Sanidad en China, siendo la primera mujer que ostenta rango ministerial en el país durante muchos años.

LA HUELGA DE MEDICOS ISRAELIES

TEL AVIV, 20 (Efe-Reuter).— Los médicos israelíes continúan en huelga y han anunciado la intensificación de estas medidas de paro, después de cinco horas de conversaciones, que, en principio, parecía que habían terminado felizmente.

USA SEGUIRA EN LA O.E.A.

LIMA 20, (Efe).— "Soy partidario de que mi país permanezca en el seno de la OEA (Organización de Estados Americanos) y que siga teniendo una participación activa en la misma", dijo ayer martes al llegar a Lima, el embajador de los Estados Unidos ante ese organismo panamericano, Joseph John Jova, quien se encuentra en Lima para asistir a las reuniones de la "comisión especial" que estudiará la reestructuración de la OEA, conferencia que se cree durará unas cuatro semanas.

INCIDENTES EN VIETNAM

SAIGON, 20 (Efe-Reuter).— Caza-bombarderos "Mig" norvietnamitas han realizado vuelos de reconocimiento sobre la ciudad survietnamita de Quang Tri durante los últimos tres días, informa el alto mando gubernamental.

El mando informa asimismo que en la provincia de Chuong Thien, en la zona del Delta y en las altiplanicies centrales se habían registrado choques con las fuerzas Vietcong.

**Gran festival del pantalón**

CON LAS MAS PRESTIGIOSAS MARCAS



Los pantalones que triunfan... i y verano feliz! Precios jóvenes.



La etiqueta numerada es la más completa garantía textil.



## UN PINTOR CON MANO IZQUIERDA



**C**ECILIO Almenara Marqués, lleva cuarenta años cumplidos ante el caballete. Casi puede decirse que nació con los pinceles en la mano.

Es pintor fundamentalmente clásico, de los que basan su arte en la perfección del dibujo. Yo al menos —dice Almenara— así lo siento. E interpreto.

Lleva realizadas muchas muchísimas exposiciones individuales. En distintas capitales de provincia. En Zaragoza también expone habitualmente.

Ahora tiene en perspectiva una exposición en San Sebastián y otra en Madrid, por este orden. Seguidamente Huesca y Zaragoza.

Cuando le saludamos, observamos cierta dificultad de extender su brazo derecho. Nos aclara.

—Es que sufrí una fractura en el hombro. He estado inmovilizado cerca de dos meses.

—Así es que una gran temporada en paro forzoso.

—Sí y no. Porque un día me decidí y comencé a darle al pincel con la mano izquierda. Al principio no sabía ni por dónde cogerlo. Pero acabé dominando la situación. Finalmente hice tres obras totalmente con la mano izquierda. Mi trabajo me costó, pero...

—Así saldrían ellas.

—Le invito a visitar mi estudio. No creo que las distinga entre las demás. Está visto que en este mundo, con disciplina y voluntad se consigue todo o casi todo.

—¿Cuántos retratos tiene en su haber artístico.

—Pasan del centenar. Entre ellas muchos de personas relevantes de Zaragoza que por discreción prefiero silenciar. También pinté dos a las hijas de los generales Moscardó y Monasterio.

—Oigame, Almenara, ¿Dan los pinceles para vivir?

—En mi caso concreto sí. Yo vivo exclusivamente de la pintura. Y ya me está viendo.

Efectivamente, el pintor está de buen año. Al final Cecilio Almenara nos informa que es uno de los ocho fundadores del Estudio Goya que todavía existe. De allí salió Alberto Dure y algún otro pintor aragonés que ha alcanzado justa fama.

Almenara, un pintor de mano izquierda. Le auguramos y deseamos próximos triunfos.

SARRIA

## JUZGADO DE GUARDIA

!TAXISTA, SIGA A ESE TAXI!

**U**STED irá por donde a mí me salga de la bolsa de los dineros.

—Buena la puntualización, pero ni así voy por donde usted me mande. Mi taxi es mío, amigo. Y en mi casaca con ruedas no manda ni mi mujer.

—Le he dicho que dé marcha atrás.

—Tendría usted que ir más atento para indicarme dónde quiere que lo lleve, y así no tendría ahora que volver a desandar lo andao.

—Oiga usted, que mientras el taxímetro vaya marcando y yo le pague el importe de la carrera, usted irá por donde a mí me dé la gana.

—Eso está por ver.

—Y tan por ver. Ahora mismo me va usted a estar dando vueltas a la manzana hasta que yo le diga. Dentro del taxi, el que manda es el viajero. ¿Se entera ya?

—Ni hablar, señor. Mi taxi va a donde yo quiero que vaya y por muchos dineros que usted tenga para pagar la carrera, no me da la gana de llevarlo en mi coche. El que quiera divertirse y dar vueltas que se vaya a la noria de la feria. ¿Se entera?

—Ahora es usted el que debe de enterarse de lo que manda el reglamento del taxista perfecto.

—¿Y que dice, si es que saber se puede, joven?

—Pues dice que aquí, como en Holanda, el que paga es el que manda.

—No viaja en mi coche, y no viaja en mi coche usted. Si quiere coche y conductor a su servicio, cómprese un "600" de cuarta mano, alquile un negro por horas y póngale una gorra.

—Como me llamo Severo, que no lo llevo, caballero.

—Como me llamo Sebas, que me llevas.

Sebastián, de 36 años, tomó un taxi la otra tarde para que lo llevara a su domicilio particular. Por el camino le dijo al conductor que ya le indicaría por qué calles tenía que ir para que así el trayecto fuera más corto.

Después resultó que nuestro viajero se distrajo y cuando se dió cuenta de ello, resultó que el taxi ya había rebasado su domicilio. Así se lo dió a conocer al taxista, quien se molestó mucho al tener que hacer marcha atrás, negándose en redondo a proseguir el viaje, más que por otra cosa, por el modo con que reaccionó el viajero al comprobar su despiste.

Mientras discutían la cuestión, Sebastián se había apeado del taxi y al pretender subir de nuevo a él, para ser llevado a su casa, el conductor arrancó, arrastrando a su viajero unos metros por el suelo, ya que éste no se soltaba de la puerta del coche a la que se había agarrado con todas sus fuerzas.

Cayó por fin al suelo, y el taxista se marchó con su coche. Pero como en aquellos momentos pasaba por aquel lugar otro taxi, Sebastián lo tomó rápidamente y en él, fue persiguiendo al anterior, a la voz de:

—¡Taxista, siga usted a ese taxi!

Total que, con el nuevo taxi, fue persiguiendo al anterior y una vez alcanzado, todos se personaron en la Comisaría.

Sebastián resultó con diversas contusiones al haber sido arrastrado por el suelo. El taxista declaró que si salió corriendo con su taxi, y no auxilió a Sebastián cuando lo vió por el suelo, fue por darle miedo a ser agredido por él.

EXPRES/003

## UN PERSONAJE AUTENTICO... Y QUIZA EL MAS EXTRAORDINARIO DEL VIEJO OESTE

IMPUSO LA LEY Y  
EL ORDEN CON EL  
REVOLVER...

¡Y UNA SOGA!

PROXIMO  
ESTRENO

CINE

PALAFIX



Palabras  
de media  
tarde

UN APLAUSO PARA  
EL MINISTRO

**A**CABO de leer uno de los artículos más hermosos que he leído nunca sobre nuestro país, desde aquel ansiado día 1 de abril, en que terminaron el miedo a los bombardeos y las estrecheces del hambre, hasta este presente de 1973, contraste esplendoroso de un viejo pasado, que no por misérrimo y apretado, deja de ser parte de nuestra historia. Me refiero al artículo que, recogido en nuestras páginas, ha publicado en "ABC" el actual Ministro de Educación y Ciencia, con el título "Cerebros no recuperados".

Se refiere el Ministro, como ya habrán leído ustedes, a la posible recuperación de los "cerebros" que abandonaron España, cuando nuestra Patria, se encontraba rota, sin recursos, en busca de "campos más fértiles para su vocación investigadora". En sus palabras, el nuevo Ministro, condensa el reconocimiento y la amplitud de miras con que se contempla a la "Díspora intelectual" española. Y dice algo más importante si cabe: "Pero no es menos cierto que la España actual, la del desarrollo vertiginoso, se debe a los que se quedaron, a los que lucharon en unas condiciones misérrimas... Voluntades fuertes que lucharon contra la adversidad... humildes laboratorios, tristes aulas... ¡Pobres hospitales los de aquella España...! Y así con el esfuerzo de todo, fue surgiendo la nueva España... En esta hora del canto a los cerebros... Bienvenidos los que llegaron para vivir entre nosotros... Enhorabuena a los que aquí transportaron la antorcha de la ciencia desde aquella España dolorida hasta esta otra pujante y prometedora".

Las palabras del nuevo Ministro de Educación y Ciencia, me han remontado a un pasado cercano en el recuerdo y que se adelantaron, en el tiempo, en boca de otro hombre, a esta verdad sin trampa ni cartón. En 1955, cuando al poeta catalán José María de Sagarra, le concedieron el Premio Nacional de Teatro por su obra "La Herida luminosa", en algunos cenáculos "disconformes" barceloneses de aquella época, le censuraron su reintegración a la vida literaria del país. El autor de "El comte Arnau", de "La corona d'espines", de "L'ostal de la Glòria", replicó a estas críticas diciendo que su sitio estaba allí, en su tierra, entre sus gentes; trabajando en lo suyo y entre los suyos. Que era muy cómodo irse más allá de las fronteras y empezar a despotricar. Que si él tenía que escribir, crear, el lugar, el único lugar era su tierra; entre aquellos hombres y aquellas mujeres de aquella España sin restañar todavía; en la que, dándole un giro distinto a su "Ferida Iluminosa" en aquella España herida que necesitaba de todos para devolverle la fuerza, que mal podía recuperar si los que podían contribuir a que la convalecencia fuera menos larga, no aportaban su granito de arena.

Por eso estamos con el Ministro. Y por eso lo aplaudimos. Porque ha dicho una verdad como un templo. Una verdad que nos ha costado más de una discusión cuando hemos viajado fuera de nuestro país y nos hemos enfrentado con el "anti" de turno, los que "crearon" y "produjeron" lejos de la Patria; que sufrieron el dolor de la lejanía, pero que no vivieron el paso lento de nuestra recuperación, de nuestras vicisitudes, de nuestra angustia de los primeros tiempos de aquella España maltrecha y expectante. Y también como el Ministro uno grita su: ¡Bienvenidos hermanos, porque sois gente nuestra! Y para vosotros, que como yo, y como todos nosotros, los que estuvimos al pie del cañón en el taller, en la oficina, en el laboratorio; con la pluma o la herramienta, el gozo de sentirnos parte de este país, ¡brutalmente maravilloso!

J. SANCHEZ CARRION.

INSTITUTO DE ESTUDIOS  
ALTOARAGONESES  
Diputación de Huesca



## NUEVO PRESIDENTE DEL SINDICATO DE AGUA, GAS Y ELECTRICIDAD

La asamblea general del Sindicato de agua, gas y electricidad ha designado, por unanimidad, presidente del Sindicato a don Fernando Fernández Lorente.

El nombramiento merece un comentario en este Reloj de la Ciudad, porque el nuevo presidente pertenece a una distinguida familia de hondo abolengo zaragozano. Nieto de aquella gran figura aragonesa de principios de siglo que fue don Basilio Fernández, alcalde también de la ciudad, el nuevo presidente del Sindicato ha vivido con una total



entrega al estudio de los problemas que plantean los regadíos zaragozanos. En el Sindicato de Riegos de Miralbuena quedan abundantes huellas de su etapa presidencial y de antes aún, como el más directo colaborador de don Daniel Ortiz de Landazu.

El acierto del nombramiento lo revela el hecho de que fue acordado por absoluta unanimidad.

Felicítamos muy cordialmente a don Fernando Fernández y al propio Sindicato que inicia con él una etapa presidencial que se abre bajo los mejores auspicios.

### UN CUESTIONARIO CON RETRASO

El Rectorado de la Universidad de Zaragoza ha hecho público el procedimiento que se seguirá para auscultar la opinión de profesores y alumnos, sobre la redacción definitiva de los estatutos de nuestro primer centro universitario.

El cuestionario-tipo que ha preparado el Rectorado facilitará la ordenación de las respuestas sobre los distintos puntos que abarca el tema en cuestión. A todos los profesores de los centros universitarios dependientes de la Universidad les será remitido directamente a sus respectivas Facultades o Escuelas en cuyas secretarías podrán depositarlos una vez los hayan cumplimentado. El 20 de Julio es la fecha límite para participar en esta encuesta.

Advierte el Rectorado que no habrá necesidad de firmar el impreso ni de hacer constar en el mismo datos que faciliten la indentificación de quien lo rellenó. Sólo serán admitidos los cuestionarios oficiales preparados por la Universidad. Los decanos de las Facultades y los directores de las Escuelas han recibido concretas instrucciones para que cada



alumno no recoja sino un impreso.

Lo que llama la atención es que precisamente en una época en que los alumnos están dedicados de lleno a preparar sus exámenes de fin de curso, se haya abierto el período de información pública sobre los estatutos. Estas fechas son totalmente inadecuadas. Si las bases en que se acordó presentar a todos los miembros de la Universidad el citado cuestionario-tipo fueron dictadas el 18 de febrero, ¿porqué razón se ha tardado cuatro meses en llevar a la práctica tal medida?...

### EL DIA 2, PARQUE SINDICAL

Está ya todo prácticamente ultimado para que el lunes día 2 se abra al público el nuevo Parque Sindical del Ebro, que se ha construido a gran velocidad en la orilla derecha del Ebro, más allá del barrio de la Química hacia Monzalbarba. Durante estos próximos días, los socios del parque sindical podrán recoger sus carnets en la Delegación de Sindicatos. También en estos próximos días la empresa de transportes de Zaragoza dará a conocer los servicios y horarios que van a establecer para atender el numerosísimo público trabajador que ha de utilizar las instalaciones durante todo el año, pero muy especialmente en verano. Todas las pruebas técnicas necesarias, han dado buen resultado y las piscinas y el resto de las instalaciones están completamente a punto. Falta la inauguración oficial, que se retrasará porque lo que importa es la inauguración real, la del día 2.

Zaragoza no es una ciudad privilegiada en cuando a lugares de expansión veraniega. A menos de cuarenta kilómetros hay muy pocos lugares donde se pueda pasar plácidamente un domingo: los pinares de Zuera, la orilla del Gallego, la Muela y poco más. Partiendo de aquí es preciso reconocer que las actuales instalaciones deportivas veraniegas de Zaragoza son completamente insuficientes. Y muchas de ellas, completamente inasequibles para la mayoría de los trabajadores. Un parque como el que se inaugura el lunes era necesario. Y serían necesarios bastantes más, nuevas y ambiciosas fases de este mismo parque. Pero cuidando —por favor— de que el trabajador que allí pase los domingos no tenga la impresión de estar masificado, metido en un ejército de bañistas sin nombre. Lo social no equivale a lo masivo. No debe equivaler.

### EL CORPUS DESDE DAROCA



Toda España va a contemplar el jueves, día 21, a las once de la mañana, la celebración Eucarística que tendrá lugar en la basílica de Santa María de los Corporales con motivo del día del Corpus Christi. Televisión Española retransmitirá en directo la solemne ceremonia en la que van a actuar coros y músicos zaragozanos.

En el altar del Milagro de los Corporales, celebrarán la santa misa el vicario general de pastoral de la archidiócesis de Zaragoza, don José Sebastián, y varios arciprestes. La misa estará acompañada de los cánticos a cargo de la polifónica Miguel Fleita de Zaragoza y la coral "Angel Mingote" de Daroca. En el magnífico órgano del siglo XVI, Pedro Luis Escolano.

Daroca, en una festividad tan señalada, se volcará de lleno en el programa sacro y profano que constituye sus fiestas.

### LAS BECAS DE ARTE "CASTELLBLANCH"

Por tercer año consecutivo, la Dotación de Arte Castellblanch ha convocado en toda España sus ya tradicionales becas artísticas. Este año, en mayor número y con tres nuevas especialidades, teatro, jardinería y medios audiovisuales, que se añaden a los de Música, Pintura, Artes Aplicadas y Escultura de los años anteriores. En total, el número de becas artísticas alcanza las 114, número sensiblemente superior a los años anteriores.

El plazo de admisión de las solicitudes concluirá el próximo 31 de agosto. Y, cuando todavía en Zaragoza no había sido anunciada la convocatoria de este año, son ya 25 las peticiones que han llegado hasta esta fundación cultural catalana. Lo que dice mucho del interés que está despertando en su tercer año de vida.

Las Becas de arte de la Dotación "Castellblanch" están generosamente dotadas—los cursos completos en el extranjero alcanzan la cuantía de unas 120.000 pesetas— y muy diversificadas. Cincuenta becas musicales—6 de larga duración en el extranjero, 9 de media duración y 35 para diversos cursillos— son las más numerosas. Las especialidades creadas este año se desglosan así: cinco becas de larga duración en el extranjero y tres nacionales de Teatro; cinco internacionales y tres nacionales en Jardinería y 10 becas internacionales en Audiovisuales. Una buena oportunidad para los jóvenes artistas.

El "II Sender"

## Un premio para la autenticidad aragonesa

**A** RAGON/exprés", siguiendo su inquebrantable línea de estimular y fomentar cuanto pueda contribuir a presentar ante España y el mundo una auténtica imagen del Aragón de hoy, convoca el "II Premio Ramón J. Sender" para trabajos periodísticos sobre temas aragoneses en cualquier proyección de sus múltiples vivencias. Quedan únicamente fuera de concurso, los romances, chascarrillos, cuentos y coplas de ese Aragón periclitado y falsamente folklórico que durante tantos años han hecho de nuestra región un escenario de chiste zarzuelero muchas de las veces, de pésimo gusto y que en tantas ocasiones nos ha sonrojado a todos alguna vez.

**C** OMO ya dijimos en otra ocasión, buscamos el otro Aragón. El Aragón que estudia, que siembra, que riega, que trabaja, que investiga, que acude a la Universidad y a las bibliotecas, que escribe y que lee; buscamos, en suma, la imagen verdadera de nuestra tierra para acabar de una vez con ese Aragón de caricatura, de bandurrias y de sopas de ajo con estrambotes grotescos, porque, en contra de lo que puedan pensar los "aragonesistas" del chiste y la cazurrada, si hay algo para lo que nunca serviremos los aragoneses, es para hacer reír.

**N**UESTRO premio lleva el nombre del más universal de los aragoneses de hoy, Ramón J. Sender, en testimonio de homenaje al escritor y periodista insigne nacido en la ribera del Cinca, que a las puertas del Premio Nóbel, en una lozana madurez mantiene ilusionado y encendido no sólo el recuerdo de su tierra, sino el amor a su Aragón, con el mismo vigoroso ímpetu creador de los años mozos

cuando escribía en "El Sol", de Manuel Aznar, la información de Aragón.

**M**AÑANA publicaremos las bases del Premio que nació hace dos años como una efemérides gozosa para cuantos escribimos "ARAGON/exprés", primero, como entonces dijimos, para destruir tantos tópicos, tantas estúpidas baturradas y tantos complejos de "tercos y rudos", que han venido achatando nuestro perfil hasta confundir el vuelo de Aragón con el de una gallina corralera y saltimbanqui, cuando de siempre los hombres de aquí tuvieron vuelos de águila hacia más allá de las cumbres y nunca les asustaron los riscos ni los repechos. Y después, porque hoy, como ayer creemos en Aragón. Tenemos fe en Aragón.

**E**L logro de que la Seat traiga a Zaragoza una gran factoría, puede ser lección y camino, bandera y ejemplo para todos. Puede ser también, el principio de la reconquista del Aragón perdido, de ese Aragón que, entre todos hemos venido matándolo un poco a golpes de chistes, de cazurradas, de desidias y de comparsas carnavalescas, de gigantes y cabezudos.

Y contra todo esto que enturbia y falsifica nuestra imagen, convocamos el "II Premio Ramón J. Sender" como una lanza afilada en el quehacer por la autenticidad de un Aragón sin máscara en su rostro, ni en su vivir.

Eduardo FUEMBUENA



# ZARAGOZA BREVE

LOS HUMOS  
DE LA QUIMICA

**No hay  
peor sordo  
que el  
que no  
quiere oír**



**D**E vez en cuando, la Industrial Química nos recuerda que existe. Cuando su digestión industrial se hace demasiado laboriosa y su estómago excesivamente cargado emite esas ondas silenciosas con olor, color y sabor.

Estos días está en sus "horas altas" la Industrial Química de Zaragoza. En determinados momentos, —no exageramos la nota— da la impresión de que se palpan, que se mastican esas emanaciones tóxicas que se nos cuelan por nuestra nariz y nuestra garganta indefensas.

Nos habíamos propuesto seriamente no escribir más sobre este problema que desde hace tantos años azota a un gran sector de la ciudad. Habíamos llegado a la conclusión que en las cuatro ocasiones en que nos decidimos a cantar las verdades del: barquero a la Industrial Química, habíamos perdido lastimosamente el tiempo. No hay peor sordo que el que no quiere oír.

Hemos tocado ya todos los pitos que pueden sonar en los taponados oídos de dicha empresa. Algunos estridentemente. Pero nos consideramos fracasados. La tal industrial sigue vomitando tóxico, viciando la atmósfera, limitando las posibilidades de vida de las personas, animales y plantas. Tiene bien ganado el título de precursora local de la nueva plaga de polución y contaminación que padecemos.

Como les decíamos, habíamos decidido dimitir de nuestra obligación ciudadana de denunciar nuevamente los hechos que siguen atentando contra la salud pública. ¡Para el caso que hacen!

Pero el artículo de Salvador Vivó publicado ayer en estas páginas ha sacudido nuevamente nuestra sensibilidad. Y nuestra conciencia. También supuso un buen estímulo para volver a golpear este insensible parche de la Industrial Química, el comprobar cómo devoraban más que leían en una terraza donde llegaban con toda intensidad los "efluvios químicos" de todas las tardes, el acertado comentario de Salvador Vivó que ponía nuevamente en la picota el eterno problema de la Industrial Química.

Pero verán ustedes cómo ocurre lo de siempre. Que cuando mucho, hasta que se pase esta pequeña tormenta extremarán el funcionamiento técnico que evita en parte que se filtre la impureza al exterior. Y que generalmente lo tienen descuidado. Después, vuelta a empezar.

Y en el caso de que la cosa se pusiera demasiado seria, se saldrían por la tangente de siempre utilizando el espectro amenazador de que peligran varias plazas laborales. Pero es sólo un fantasma manejado en provecho propio. Que cada cual cumpla sus deberes. Y al que se salga de la fila no hay más que alinearlo. ¿O no?

A. S. A.

LA CONDUCCION DE AGUA A CASETAS

**TORRERO VA  
A CONTESTAR**



Las obras de conducción de aguas desde los depósitos de Torrero hasta Casetas y Garrapinillos han despertado la sensibilidad de un alto número de vecinos de este barrio zaragozano. En realidad, esta toma de agua no estaba prevista. Al parecer, el propósito inicial del proyecto de abastecimiento de Casetas y Garrapinillos era el de tomar toda el agua de los depósitos de Casablanca. Pero dificultades técnicas —la altura de los depósitos de Casablanca no garantizaba un buen servicio— han obligado a tomar las aguas en Torrero, el barrio más alto de Zaragoza.

El hecho es que en Torrero puede faltar algún día el agua, dada la gran cantidad de este elemento que va a dirigirse a Casetas y Garrapinillos por una tubería de 60 centímetros de diámetro. Pero otros problemas acompañan a estas obras recién iniciadas. Las máquinas y las zanjas han cuarteado las tuberías del alcantarillado y de las aguas en la zona de Hogar Cristiano, calle Cuarte, Pinar y Africa. Existe el temor de que una vez que la tubería del agua de Casetas esté concluida se eche tierra encima y queden las conducciones de este sector con importantes filtraciones.

Por otra parte, a estos dos temores bastante justificados, se añade el hecho de que una obra de tal envergadura no va a ser aprovechada para mejorar los propios servicios del barrio. Uno de ellos, como queda dicho, el de la renovación y mejora de las conducciones. Pero otro, pendiente desde hace muchísimos años ya, podría acelerarse con estas obras. Si el alcantarillado y el abastecimiento de aguas queda mejorado o al menos no empeorado, sería un buen momento para proceder con urgencia al asfaltado de muchas de estas calles que siguen con tierra, barro y polvo durante todo el año.

El hecho es que los vecinos de esta zona de Venecia, a través de su Asociación de Cabezas de Familia, ha programado ya la respuesta colectiva del barrio. En una reunión de los socios de la Asociación que se celebró el pasado sábado, quedó fijada otra nueva asamblea para este próximo sábado, día 30, a las siete de la tarde. El objetivo es el de informar objetivamente de los datos que la Asociación posee, anular los criterios y actuar ante el Ayuntamiento o ante los organismos que correspondan para que estas obras no sean un mal para el barrio, sino que incluso sean aprovechadas para beneficiarlo en aspectos de primera necesidad.

D. FRANCISCO  
VILLAREJO,  
DIRECTOR DE  
"CARITAS"



**«NECESITAMOS MAS  
SUSCRIPTORES»**

"LA FALTA DE LA TOMBOLA SE NOTA"

**M**AÑANA es el día del Corpus Christi-Día nacional de Caridad. Es el Día de Caritas, aun cuando de "Caritas" debieran ser todos los días. Pero hoy, víspera de tan esplendoroso día, las mesas petitorias estarán ya en las calles, en espera de la generosidad de los que se hallen en Zaragoza.

"Caritas" no intenta ser una institución poderosa. Sino un medio al servicio de los demás.

Algo de ello nos ha dicho el director de "Caritas" Diocesana, don Francisco Villarejo al que hemos encontrado en el despacho de "Caritas" trabajando intensamente en la organización del día.

ANTE EL 'DIA  
NACIONAL DE CARIDAD'

—Sacar de la comodidad a quienes tienen conciencia cristiana. Amor al prójimo.

—¿Cuál es la situación actual de Caritas en Zaragoza?

—En el aspecto humano, hay que destacar la dedicación de centenares de personas que aportan su trabajo y su tiempo desinteresadamente a la labor de acción caritativa y de promoción social en que Caritas actúa. Esto, es lo más importante, ya que el verdadero patrimonio de Caritas radica en personas que sean testimonio vivo de que el Amor habita entre nosotros.

—¿Cuenta entonces Caritas, con suficientes recursos humanos para su misión?

—La base de Caritas se halla en las parroquias, en las Caritas Parroquiales y a este nivel la respuesta es muy diversa, pues mientras algunas, en muchos casos las más necesitadas, muestran un

admirable sentido comunitario, existen otras en que faltan todavía personas que canalicen la inquietud del Pueblo de Dios por los más necesitados.

—Sin embargo, tenemos entendido que en esta Diócesis Caritas tiene unos 9.000 miembros, ¿es así?

—En efecto, 8.532 suscriptores aportan anualmente casi una tercera parte de nuestros ingresos. Ellos son por así decir el sostén material, fijo, con que contamos. Esto, aun con todo lo que supone de generosidad acumulada es, a todas luces, insuficiente, dadas las necesidades crecientes a las que hay que acudir.

—Todos hemos leído estos días la rendición de cuentas de Caritas del pasado año y nos ha sorprendido el déficit de más de tres millones de pesetas que presenta. ¿Cuál es la razón del mismo?

—Fundamentalmente la supresión de la tombola, impuesta por las circunstancias, que ha supuesto una considerable reducción en los recursos, agravada por el aumento del costo de las prestaciones y de su mismo número que no se ha visto disminuido.

—En estas condiciones, ¿cómo prevé Vd. el futuro material de Caritas?

—Con esperanza. Confiamos en la respuesta generosa de todos, no sólo a través de la cuestación de esta misma tarde y mañana, con ocasión del día Nacional de Caridad, sino mediante un incremento sustancial del número de suscriptores fijos, que ponga de manifiesto el verdadero sentido de la Comunicación de Bienes en nuestro pueblo. Es indispensable que nos viésemos forzados a cortar becas de escolaridad, ayudas a subnormales, asistencia sanitaria, promoción a grupos marginados y proyectos en marcha, como el de atención a ancianos que constituyen buena parte de la acción social de Caritas.

—¿Cómo se va a desarrollar la cuestación del Día Nacional de Caridad?

—Un centenar de mesas petitorias se hallan instaladas esta misma tarde en diferentes puntos de la ciudad como una llamada a todos los zaragozanos. Muchos recibirán un pequeño pan a cambio de su donativo; con ello recordamos el signo de compartir al que estamos obligados por imperativo del precepto cristiano.

—¿Las demás cuestaciones?

—En las misas de esta tarde y de mañana jueves, Festividad del Corpus Christi, la colecta especial, como todos los años, se realizará en todas las iglesias de la Diócesis con el mismo fin.

A. M.

PARA QUE RETIRE SU OPOSICION AL  
INCREMENTO DEL COMERCIO URSS-EE. UU.

MUNDO/expres  
CRONICAS ESPECIALES

# BREZNEV trató de CONQUISTARSE al CONGRESO

WASHINGTON RICHARD RESTON

WASHINGTON, 20 (Crónica de "Los Angeles Times", en exclusiva para "ARAGON/express").— El jefe del Partido Comunista soviético, Leonid Breznev, trató ayer de conseguir un trato arancelario norteamericano más favorable para la URSS, así como créditos a largo plazo.

La expansión del comercio ruso-norteamericano es uno de los temas a los que Breznev le concede mayor importancia durante estas conversaciones con Nixon, que se prolongarán a lo largo de la semana.

Antes de volver a reunirse con Nixon por la tarde, Breznev trató de convencer a los miembros del comité senatorial para relaciones extranjeras, así como a otros varios miembros del Congreso, que retiren su oposición al incremento del comercio entre los Estados Unidos y la URSS. El diálogo, mantenido durante un almuerzo que duró cuatro horas, tuvo que lugar en Blair House, residencia temporal de Breznev situada frente a la Casa Blanca, calle por medio.

La campaña del Kremlin para incrementar el comercio con los Estados Unidos se basa en la crítica necesidad que experimenta la URSS de tecnología occidental, de técnicos y de capitales.

La oposición de los congresistas a dispensar a la URSS un trato aduanero más favorable que el actualmente en vigor obedece a la tasa de 30.000 que Moscú tiene señalada a los judíos que desean emigrar a Israel. Más de la mitad de los senadores y representantes se oponen a que se le conceda a la URSS el trato de "nación más favorecida" por razón precisamente de sus conflictos con los judíos rusos.

Breznev trató de vencer la oposición de los congresistas presentándole una serie de estadísticas que demuestran la liberalidad de política emigratoria de la URSS por lo que a los judíos respecta.

En afirmación del senador Hubert H. Humphrey, el dirigente soviético indicó que actualmente no se exige el cobro de la tasa antedicha y que tampoco se tiene intención de hacerlo efectivo en el futuro.

A base de las notas que llevaba consigo, Humphrey afirmó que, según Breznev, han sido 68.000 los judíos que han abandonado la URSS desde el establecimiento del impuesto o tasa indicada, hace dos años. El número de los que el año pasado solicitaron autorización para emigrar asciende a 61.000, de los cuales obtuvieron respuesta afirmativa 60.200. De las 11.400 peticiones cursadas por judíos durante los primeros cinco meses del presente año, se han atendido 10.100.

## DESCONFIANZAS

El mismo Humphrey añadió que, también según Breznev, son 1.300 los judíos que han cambiado de parecer en punto a emigración y que el número de solicitudes denegadas durante los primeros cinco meses de 1973 se reduce a 738. Poco antes de



TELEFOTO AP-EUROPA PRESS

que el mismo Breznev llegara a los Estados Unidos, el pasado fin de semana, se le concedió autorización para emigrar a 258 judíos.

Algunos senadores han dicho que el argumento básico de Breznev estribaba en que el impuesto señalado a los judíos emigrantes no constituye obstáculo de ninguna clase para las relaciones comerciales entre los EE.UU. y la URSS y que el secretario general del Partido Comunista soviético dio la impresión de estar dispuesto a ceder algo en este punto.

El senador J. W. Fulbright, presidente del comité senatorial de Relaciones Exteriores, mostró algunas reservas cuando se le preguntó si prestaba fé a las estadísticas mostradas por Breznev. "Difícilmente puedo decir nada —respondió el senador— cuando apenas sí puedo prestar fé a nuestro mismo presupuesto".

Por la tarde, Nixon y Breznev conferenciaron durante una hora y 45 minutos, en la Casa Blanca, acerca de las relaciones comerciales y otros asuntos económicos bilaterales.

En estas conversaciones de Camp David se abordarán problemas de índole internacional, insistiendo sobre todo en el modo de acelerar la segunda fase de las conversaciones sobre la limitación de armas estratégicas.

Ayer por la mañana, Nixon y Breznev se habían trasladado al departamento de Estado para firmar cuatro nuevos acuerdos ruso-norteamericanos. Ambos charlaron amigablemente y la impresión general que dieron es que las conversaciones van por buen camino.

## SEGUN CONALLY:

### WASHINGTON, una ENORME FACTORIA del RUMOR

WASHINGTON CARROL KILPATRICK

WASHINGTON, 20 (Crónica del Washington Post-Efe", especial para "ARAGON/express").— El misterio de las relaciones de John B. Connally con el presidente Nixon persistía el fin de semana pasado, pero la Casa Blanca niega que Connally haya solicitado el relevo de Ronald L. Ziegler como secretario de Prensa de la Casa Blanca.

Existen rumores de que Connally tiene pensado celebrar una nueva conferencia para poner en claro definitivamente su situación en el conflicto y las informaciones todas suministradas sobre sus actividades, pero no ha sido hecho todavía ningún anuncio en este sentido.

Ayudantes de la Casa Blanca ha negado que Connally no se muestre de acuerdo con la reorganización de la Administración que ha hecho inevitable el caso Watergate, así como con las nuevas decisiones económicas y con sus contactos con el presidente Nixon...

Sin embargo, Connally fué citado la última semana por el periódico de la bolsa neoyorkina que, ponía en boca la misma frase pronunciada durante estos días por el secretario del Tesoro, George Shultz, a propósito de las recientes medidas económicas nixonianas: "Mi recomendación es que se haga menos de lo que el presidente ha decidido hacer".

El presidente Nixon habló por teléfono con Connally durante este fin de semana pasado y este último lunes, día 18, asistió en la Casa Blanca a la cena oficial que le fué ofrecida a Breznev por el primer mandatario norteamericano. Asimismo, se espera que Connally asista a la recepción que se dará al líder soviético en San Clemente, California, esta semana, según informaciones procedentes de la Casa Blanca.

Las mismas fuentes han hecho saber al mismo tiempo que carecen de fundamento las noticias que hablaban de un cierto malestar por parte de Connally. Ese malestar, que indudablemente existió, ha pasado a mejor vida. Y existió hace tiempo, exactamente hace unas semanas, como consecuencia de la disposición con que fué acogida la consulta que le había sido evacuada por la Casa Blanca.

Informaciones de la Associated Press, salidas a la luz pública después, durante la semana pasada, indicaron que ciertas personas ligadas por la amistad a Connally habían declarado que los consejos de éste no habían sido tomados en cuenta por excesivamente cándidos. En la cena del lunes en la Casa Blanca, Connally, en una breve conversación mantenida con los periodistas, dijo: "Washington es como una enorme factoría del rumor". Y añadió: "Por lo demás, no tengo nada más que decir por el momento, más adelante, en una conferencia de prensa, explicaré más exactamente cuál es mi posición".

El secretario adjunto de Prensa a la Casa Blanca, Gerald Warren, declaró que las informaciones de "Los Angeles Times" de ayer, según las cuales existía un conflicto entre Connally y Ziegler, son totalmente infundadas.

## PRUEBAS NUCLEARES FRANCESAS

# Ante el DESPECTIVO SILENCIO

PARIS, 20 (Efe).— Una delegación francesa de protesta contra los ensayos nucleares galos en la atmósfera del Pacífico, llegada ayer por vía aérea a la Polinesia, se dirige ahora en barco hacia Mururoa, el lugar donde se llevan a cabo

Forman esta delegación el general de Bollardiere, el padre Jean Toulat, autor del libro "La bomba o la vida", Brice Lalonde, presidente en Francia de la asociación "Amigos de la Tierra" y Juan-Marie Muller, animador del "Centro no violento" de Orleans.

Se trata de cuatro de las ocho personalidades que acompañan al presidente del Partido Radical y diputado de Nancy, Jean-Jacques Servan Schreiber, en su viaje a Tahiti para llevar a cabo manifestaciones en contra de la campaña nuclear francesa a poco más de mil millas de donde ésta va a realizarse.

Tanto Servan-Schreiber como sus acompañantes, entre los que hay que destacar también la doctora Anne-Marie Fritsch, el reverendo padre dominico Avril y el pastor protestante Richard-Mollard, han firmado un manifiesto contrario a las pruebas nucleares francesas.

Desean "abrir un gran debate desde Polinesia para llegar a una decisión de carácter nacional" y tomarán parte en una reunión política el sábado por la mañana, ante el ayuntamiento de Papeete, organizada por los únicos parlamentarios de la Polinesia francesa, el diputado Francis Sanford y el senador Suvanah Opa.

Dice también Servan Schreiber en declaración hecha pública esta mañana en París que los citados diputados de la Polinesia francesa protestan contra los ensayos desde 1963, no obteniendo más que "el silencio más despectivo" por parte del Gobierno y añade que científicos de la talla del Premio Nóbel, Alfred Kastler o de Francis Perrin han denunciado el hecho de que las bombas atómicas que Francia almacena dentro del territorio de la metrópoli están condenadas a la destrucción antes de ser utilizadas por no poseer Francia un sistema adecuado de defensa antimisiles.

En París se multiplican los comunicados de protesta contra los ensayos nucleares provenientes de diferentes organizaciones. Esta mañana se ha difundido el del grupo pacifista de Australia "Peace

## UNA DELEGACION DE PROTESTA CON SERVAN SCHREIBER A LA CABEZA

Media", por el que se lanza un llamamiento a los franceses para que se solidaricen con la protesta.

Los adherentes al citado grupo, de Australia, Nueva Zelanda y las Islas Fidji, expresan su satisfacción por el hecho de que algunos franceses se hayan opuesto ya físicamente a las pruebas; piden que Francia anule la campaña de este año, y proyectan enviar barcos a la zona de Mururoa, donde se lanzarán las bombas nucleares.

Anuncia "Peace Media" que va a fletar en efecto un barco, con capacidad para 70 personas, para llevar a periodistas al límite de la zona de tiro de Mururoa, donde se unirá al "FRI", al "Spirit of Peace" y al "Arakiwa" que están dispuestos a penetrar en la zona de ensayos.

La Federación Protestante de Francia y la comisión francesa de la Organización Católica "Justicia y Paz" han condenado también los ensayos en un comunicado común.

"Entre los cristianos, un buen número piensa que la renuncia unilateral de Francia a su propia política de armamento nuclear estratégico sería un gesto de gran alcance que se inscribiría en la dinámica del Evangelio", concluye el documento.

Por otra parte, se comenta esta mañana en París la posibilidad de que el Tribunal Internacional de Justicia de La Haya haga público su veredicto sobre los ensayos nucleares franceses el próximo viernes. Este veredicto no influirá directamente en la realización de la campaña de este año en Mururoa, ya que París considera que este tribunal no es competente en materia de su defensa nacional.

Escribe:  
ANGEL MALLO GAYARRE

## LOS TRIBUTOS

**E**L lector ya conoce, pues la última semana ha sido el tema más importante de la vida política española, que entre los ministros que han sido cambiados, está el del Ministerio de Hacienda.

Se hace cargo de la cartera un hombre joven, práctico y de grandes conocimientos en difícil materia tributaria.

No tardaremos mucho en conocer nuevas noticias sobre nuestra ordenación tributaria; lo que sí desconocemos es si en principio, el famoso informe sobre la Reforma Fiscal, al que aludía en mi anterior artículo y que con el rigor de "materia estrictamente secreta" pasó al Consejo de Ministros, seguirá en vigor o será modificado, en virtud de este cambio de titular de la cartera del Ministerio de Hacienda.

De cualquier modo, tenemos la completa seguridad de que el nuevo Ministro lleva "in mente" realizar la reforma fiscal en el más breve plazo de tiempo posible, por lo menos así lo deja entrever en su discurso de toma de posesión.

No cabe duda que nuestro actual ordenamiento fiscal es poco original y totalmente trasnochado en función de las necesidades del momento.

### DIECISEIS AÑOS DESPUES DE LAS ESTIMACIONES OBJETIVAS

**H**ABIENDO transcurrido dieciséis años, en que la reforma de 1.957 nos introdujo en el área policromada de las estimaciones objetivas, Juntas de Evaluación Global y Convenios de los Impuestos de Tráfico de Empresas y de Lujo, no podemos concebir todavía su subsistencia, aunque algunos quieran justificarse, diciendo que en Francia se aplica el "forfait" desde hace más años, tenemos que argumentar que este sistema de tributación es algo muy distinto a las evaluaciones globales. Y que en este sistema evaluatorio nuestro, después de quince largos años de existencia, lo único que ha conseguido que la administración de los tributos sea mucho más fácil, sin que realmente se haya conseguido una consistencia clara, pues además de la serie interminable de incongruencias y errores que aún actualmente padece, si la justificación de este sistema fue la de corregir en lo posible nuestra tradicional evasión fiscal, en su lugar ha redundado mucho más a la consagración legal y oficial del fraude fiscal y al enfrentamiento incruento de contribuyentes de la misma actividad gremial, que hasta ayer eran excelentes amigos.

No desechamos el sistema en su totalidad, porque creo sinceramente que en el intermedio está la solución, es decir, crear un sistema ecléctico, pues si bien es totalmente absurdo basarse en elementos objetivos, prescindiendo totalmente de la Contabilidad, para la determinación de las bases impositivas, el tener presentes ambos conceptos, según la importancia o nivel económico de la Empresa, bien conjuntamente actuando el sistema objetivo como estimativo de base provisional a results de la Contabilidad, o bien por separado en los niveles mínimo y máximo de Empresa, no sería ninguna tontería.

# CHEQUEO al SISTEMA FISCAL ESPAÑOL

### EL SISTEMA DE CONVENIOS ESTA LLENO DE DEFECTOS

**P**OR lo que respecta al sistema de Convenios que afecta principalmente al Impuesto sobre el Tráfico de las Empresas, aunque en principio fue considerado como un perfeccionamiento teórico en nuestra ordenación fiscal, en la práctica se ha experimentado que está lleno de defectos,

La práctica de tramitación de estos Convenios, por lo que se refiere a la cuantificación de la producción, volumen de negocios, módulos e índices de reparto, no deja de ser en principio y muy a menudo un verdadero acartijo, en el que intervienen como principales protagonistas el grupo de Contribuyentes y la Administración y posteriormente, cuando ya han llegado a una solución más o menos satisfactoria, la lucha se traslada dentro del seno de la Agrupación, entre los propios Contribuyentes que la forman, lucha que a veces llega a términos y actitudes inverosímiles, porque en todos los casos que yo conozco se produce un hecho insólito: **NADIE ESTA CONTENTO CON LA BASE O CUOTA QUE LE HA SIDO ASIGNADA.**

Si a todo lo expuesto le añadimos que el Impuesto de Tráfico de Empresas es un verdadero impuesto en cascada, en el que la repercusión del impuesto sobre el precio final puede alcanzar niveles incommensurables; que es un impuesto trasnochado (no olvidemos que fue introducido en España, basándose en el que entonces existía en Alemania, precisamente cuando Alemania empezaba a introducir en su sistema tributario, el Impuesto sobre el Valor Añadido); que este Impuesto es la válvula de escape de la recaudación de tributos, siendo una de las causas esenciales de la creciente elevación de proporcionalidad de la imposición indirecta sobre la directa, aunque existan tendencias cada vez mayores hacia la imposición indirecta, no podemos estar de acuerdo con el mismo.

Aunque fiscalistas de la talla de Kaldor y otros, aboguen por los impuestos sobre el gasto, no podemos pensar en la misma línea, mientras no se nos demuestre que un Impuesto como el de Tráfico de Empresas, no produce inflación, ni es discriminatorio.

### URGENCIA DE LA REFORMA TRIBUTARIA

**S**EGUIREMOS pensando, que es de una verdadera necesidad urgente la reforma tributaria y de dentro de esta reforma, que vaya incluido por exclusión del anterior, el Impuesto sobre el Valor Añadido, aunque su implantación nos dé algún quebradero de cabeza, (en casi todos los países que lo han adoptado ha sucedido), pues además que afectará positivamente al comercio exterior y competitividad internacional de nuestra industria, es un impuesto más cuantificable, equitativo y técnico.

Queremos una reforma fiscal, pero no una reforma más, ésta debe de estar basada principalmente en una verdadera selección de impuestos que sean a su vez equitativos e indiscriminatorios.

Por otra parte, también deseamos un verdadero control del gasto público, pues el contribuyente, que en definitiva es el que invierte y lo financia, quiere ver las cuentas claras, y la forma y destino que se le ha dado a su dinero.

Esperamos mucho de nuestro nuevo Ministro de Hacienda, ya que es persona experta en la materia y conoce profundamente todos los problemas y pormenores expuestos.

AIRE  
Acondicionado  
**FEDDERS**

INGENIERIA Y MONTAJES ELECTRICOS

  
**Teodoro Aguilar**

Vieja Guardia, 5 • ZARAGOZA • Telf. 222068

¡ROMPA su rutina!  
Lea "Aragón/exprés"



! ATENCION, UNICO  
EN ZARAGOZA!

**Bar TILO**

TRES Platos, Pan Vino y Postre, 50 Pts. Bodas, Bautizos, Comuniones, Banquetes. Todos los Viernes Noche de 9 a 11 CENA ESPECIAL Pareja 160 Pts. con SORPRESA: San Genís, 33 y 35 Zaragoza.  
Horario de 5 mañana a 3 madrugada.

JUEVES

ENSALADA  
MACARRONES ITALIANA  
POLLO AL HORNO

**EN RADIO  
ZARAGOZA  
HOY**

MIÉRCOLES, 20 DE JUNIO DE 1973

O. M.: De 16,00 a 19,00 "RADIODRAMAS". (Seriales).  
19,30 "SINTONIA 3-4-4", por José Juan Chicón.  
23,00 "EL CONSEJO DEL DOCTOR", por el Dr. Martínez Bordiú.. (Actualidades médicas).  
Y en todo momento, la actualidad deportiva servida por nuestros teletipos.

y en F.M. 95'4 mc.

F. M.: 21,00 "EL JAZZ", por Arturo Pérez de Olmos.  
22,30 "EL COMPOSITOR Y SU MUSICA": DEBUSSY.  
"El Mar", "Nocturnos". Por Alfonso Sancho.

La Hidro Eléctrica, S. A.; Unión Eléctrica de Jaca, S. A.; Hidroeléctrica Industrial, S. A.; Rivera Bernad, S. A.; Electra Concordia, S. A.; Saltos Unidos del Jalón, S. A.; Electra Camarera, S. A.; Fuerzas de Velacha, S. A., y Electra del Keiles, S. A.

han procedido a su disolución, sin liquidación, pasando en bloque su patrimonio Activo y Pasivo a

### "ELECTRICAS REUNIDAS DE ZARAGOZA, S. A."

con la que se han fusionado mediante absorción, quedando en consecuencia subrogada, esta empresa en todos los derechos y obligaciones de las Sociedades absorbidas.

Los accionistas de las Sociedades absorbidas podrán proceder al canje de las acciones de las mismas de que sean titulares, en la proporción acordada en las respectivas juntas generales, publicada en los "Boletines Oficiales del Estado" de fechas 8, 10 y 11 de julio de 1972, mediante entrega en el domicilio social de "ELECTRICAS REUNIDAS DE ZARAGOZA, S. A.", calle de San Miguel, número 19, de las acciones de las Sociedades absorbidas a canjear y las correspondientes pólizas de Bolsa acreditativas de su titularidad.

Como consecuencia quedan anuladas y sin valor ni efecto alguno todas las acciones en circulación emitidas por las extinguidas Sociedades anteriormente mencionadas.

Lo que se hace publico en cumplimiento de la Ley sobre régimen jurídico de las Sociedades Anónimas.

Zaragoza, junio 1973. — ELECTRICAS REUNIDAS DE ZARAGOZA, S. A.

### FOTOGRAFIA-CINE

EQUIPOS Accesorios. Nuevo. Ocasión. Confección diapositivas para conferencias e industrias. Duplicados películas. Montajes y reparación películas. Calatayud, 3.



## Empresa Nacional Hidroeléctrica del Ribagorzana, S. A.

La Junta general de accionistas celebrada el día 5 de abril de 1973 adoptó el acuerdo de aumentar el capital social en la cifra de TRESCIENTOS CINCUENTA MILLONES OCHOCIENTAS MIL PESETAS, mediante la incorporación parcial al mismo, con cargo al saldo de la Cuenta "Regularización Ley 76/1961 de 23 de diciembre", de una partida del mismo importe, siendo dicha incorporación con carácter independiente y separado, y a tal efecto se emiten y ponen en circulación al tipo de la par, las siguientes acciones:

1.838 acciones Serie A, números 45.954 al 47.791  
80.472 acciones Serie B, números 2.011.501 al 2.091.972  
86.528 acciones Serie C, números 2.163.201 al 2.249.728

Dichas acciones, que se integrarán en sus respectivas series, tendrán las mismas características y derechos que las actualmente en circulación de cada serie, participando en beneficios a partir de 1.º de julio de 1973, y se entregarán a los accionistas en la proporción de una acción nueva por cada 25 de las antiguas, totalmente liberadas y sin gasto alguno.

Los señores accionistas podrán ejercitar el derecho de suscripción en el plazo de un mes a partir del día 19 de los corrientes, contra presentación del cupón núm. 36.

La indicada suscripción podrá realizarse en el local social, paseo de Gracia, 132, todos los días laborables, de 9 a 13 horas, y en los siguientes establecimientos: Banco Exterior de España, Banco Español de Crédito, Banco Hispano Americano y Banco Guipuzcoano, en sus casas de Madrid y Barcelona; Confederación Española de Cajas de Ahorros (Madrid), y Bancos Central, Popular, Español, Bilbao, Comercial Transatlántico, Condal, Santander, Banca Catalana, Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros de Barcelona.

Barcelona, 14 de junio de 1973. — El Presidente del Consejo de Administración.

Reservas españolas de oro y divisas

YA SUMAN 5.577 MILLONES DE DOLARES

MADRID, 20 (Europa Press).— Las reservas netas españolas de oro y divisas alcanzaron en 31 de mayo último los 5.577 millones de dólares, según informa el Banco de España.

En el mismo mes de mayo se registró un superávit de 140'6 millones de dólares, frente a un aumento de 136'4 millones en igual mes del año anterior.

De seguir esta tónica, medios económicos estiman que a finales del año en curso las reservas españolas superarán los 6.200 millones de dólares.



EMPRESA NACIONAL  
HIDROELECTRICA  
DEL RIBAGORZANA, S. A.

Pago intereses Obligaciones  
"Emisión diciembre 1971"

Se pone en conocimiento de todos los señores tenedores de Obligaciones "Emisión diciembre 1971" de esta Sociedad, que a partir del día 26 del presente mes se procederá al pago del cupón número 3 de las indicadas Obligaciones, por un importe líquido de 36'25 pesetas por cupón.

Se atenderá el servicio indicado de lunes a viernes, de 9 a 13 horas, y los sábados, de 9 a 12, en el domicilio social, paseo de Gracia, 132.

Barcelona, 15 de junio de 1973. — EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION.

## INFORMACION FINANCIERA

# Escasea la demanda

● HOY, REDUCIDO VOLUMEN DE NEGOCIACION

MADRID, 20 (Crónica bursátil de la agencia Logos).— Se mantiene en esta segunda sesión semanal la tónica de volumen corto de órdenes llegadas a la bolsa y consiguientemente, reducido volumen de negociación. Sigue siendo la demanda la partida que escasea. La oferta no ha aumentado sensiblemente al menos, pero queda como predominante en la mayoría de los casos precisamente por la reducción del dinero. Entre los bancos se dan posiciones encontradas, como demanda sin papel en López Quesada a 1260 y en Banco la Madrid a 870, o posición de oferta sin dinero en los derechos del Hispano a 617 pesetas., las acciones cotizan con cesión de 10; el Vizcaya baja 12, 6 el Central, 5 el Bilbao, lo mismo que el Atlántico, 4 el Banesto y 3 el Ibérico. Repite el Popular.

En el grupo de bancos industriales tiene oferta a 715 sin operar, el Bankunió y a 830 el Industrial de Cataluña., ceden 6 Industrial de León 5 el Urquijo, 4 el Fomento, 2 Indubán con repetición de Bankinter.

Han sido frecuentes las bajas entre los eléctricos siempre por debajo de 3 enteros, menos en Cataluña que ha cedido cuatro., Española, Sevilla y Fecsa pequeña bajan 2,5 Viesgo 2. Unión 1, Iberduero 1,5.

Aparecen entre los siderúrgicos algunas reacciones, como en el caso de Hornos que gana 6, de Olarra que sube 19, de Made que opera a 130 y de Macosa que publica dinero sin operar a 128., por el contrario Española del Cinc tiene papel sin demanda a 227 y ceden 6 Fasa, 7 Echevarría, 4 Babcock, 3 Tubacex. Ponferrada ha mejorado en 4 enteros.

Más contenidos los valores químicos en general con baja de 1 sólo en Petróleos y 2 en Energía., mejoran los Explosivos en 2 enteros, y en

otros dos las acciones de Oxígeno y en 6 enteros las de Papeleras Reunidas.rs.

En los valores de la construcción publica dinero Vacesa a 420 sin papel. Se han producido todavía descensos en Urbis de 5, en Urba Metro de 7 enteros, de 5 en

Vallehermoso y de 1 en Inmobiliaria Metro. Valencia de Cementos baja 10., sube 7 Cevasa y 1 Dragados.

En el grupo de los monopolios únicamente mejora la Campsa que sube 6., Tabacalera baja 15 y ceden 5 la Telefónica

### Cambios de la sesión de hoy

FACILITADOS POR



CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD DE  
ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA

35 Oficinas en Zaragoza

475 Oficinas en 5 provincias y en Madrid

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES  
RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

### BOLSA DE MADRID

BANCOS	Preced.	HOY
Banco Zaragozano	1.107	---
Banco Exterior	625	---
Banco Central	1.279	1.273
Banco Español de Crédito	1.044	1.040
Banco Hispano Americano	880	860
Banco de Santander	1.292	---
Banco Popular Español	1.005	1.005
Banco de Bilbao	1.237	1.232
Banco de Vizcaya	957	945
Banco Occidental	945	---
Banco Atlántico	975	970
Banco Industrial de Cataluña	840	---
Banco Ibérico	1.197	1.194
<b>ELECTRICAS</b>		
Hidro Española	274	271,75
Sevillana	274,50	272
Cantábrico	279	279
Eléctrica Viesgo	278	276
Hidro. Cataluña	210	206
Iberduero	353,50	352
E. Reunidas	151	151
Unión E. Madrileña	265	264
Fenosa	175	172
Fecsa 5.000	254	252
Fecsa 1.000	260,50	258
<b>MINERAS</b>		
Ponferrada	186	190
Duro Felguera	174	171,50
<b>SIDEROMETALURGICAS</b>		
Altos Hornos	243	249
Auxiliar F. C.	144	141
<b>ALIMENTACION</b>		
Azucarera	148	140
Ebro	665	665
Aguilas	245	245
<b>QUIMICAS</b>		
Petróleos	478	477
Explosivos	392	394
Energías	229	227
<b>CONSTRUCCION</b>		
Dragados	985	986
Urbis	400	395
Inmobiliaria Metro	356	355
Vallehermoso	379	374
<b>VARIOS</b>		
Telefonica	415	410
Galerías Preciados	542	545
Campsa	435	441
Tabacalera	700	685
Astilleros	113	113
Metro	234	231
Unión Fénix	720	720
Ahorro fondo	1.759,33	1.760,77
Segt	440	---

### ELECTRICAS REUNIDAS DE ZARAGOZA, S. A.

Por tener que efectuar reparaciones o mejoras, se interrumpirá el suministro de energía eléctrica mañana jueves, día 21, en las instalaciones siguientes:

De las 6,30 a las 13,30 horas: Transformador de Sector Cervezas "El León" en el camino de los Molinos.

En el caso de que se terminen los trabajos programados con antelación a las horas señaladas, se restablecerá el servicio sin previo aviso.

Zaragoza, 20 de junio de 1973. — LA DIRECCION.

SOLDADURA MODERNA

Félix Marugán

MARFEL

Lagasca, 17  
Telefs : 220150 - 229423

**COLISEO**

"LA CASA SIN FRONTERAS"

Director: Pedro Olea.  
Fotografía en color.  
Interpretes: Tony Isbert, Geraldine Chaplin, Viveca Lindforfs, José Orjas.  
Como ya se reflejaba en el "Bosque del Lobo", Olea se interesa por estos temas en los que lo terrorífico alcanza otros niveles más

profundos que los productos de serie del género analizando detenidamente las motivaciones y consecuencias humanas y sociales que se desprenden de su historia. "La Casa sin fronteras" presenta la destrucción del individuo por fuerzas superiores a él con las cuales no puede luchar. Un joven llega a la capital en busca de

mayores posibilidades económicas y de un posible porvenir. Después de algunos trabajos es contratado para realizar una prueba en una extraña casa. Si cumple su trabajo entrará a formar parte de esa sociedad, si no lo lleva a cabo, será víctima del "castigo único", consistente en clavar varios estiletes en el cuerpo de los condenados, en partes no vitales del cuerpo, para morir lentamente entre atroces tormentos. Con esta escena comienza la película de Olea transmitiendo a toda la narración un precedente de inquietud y morbosidad.

El trabajo encomendado es encontrar a una muchacha que ha traicionado la "causa" de la misteriosa sociedad. No tiene sino cumplir su labor ciegamente.

Es indudable el sentido simbolista de la historia que hace pensar al espectador en paralelismos con posibles sociedades secretas a nivel social, religioso o incluso político. Pero Pedro Olea no ha dado más claves, todo queda sugerido, inquietante. Esto es su mayor mérito, porque de esta manera consigue crear un ambiente de misterio y terror, lleno de insinuaciones y de inquietud desde un punto de vista humano; pero no puede evitar ciertas incoherencias y ambigüedades que, a nuestro juicio, no perjudican el film. La brujería, lo diabólico, viene a respaldar ese clima que se respira a lo largo de toda la historia. Pedro Olea demuestra ser un gran narrador, pues "La Casa sin Fronteras" es un habilidoso ejercicio cinematográfico en el que ningún detalle queda olvidado, desde la excelente ambientación en unos paisajes urbanos destruidos y tristes, bajo una constante lluvia, recogido de manera magistral por la cámara de Luis Cuadrado que solamente con su fotografía crea un clima adecuado; hasta la inteligente música de Luis de Pablo que sabe recalcar perfectamente cada momento dramático del film.

El film termina de la misma manera que comienza. Es quizá uno de los mejores aciertos de Olea, al mostrar que todo volverá a suceder, que su historia no se limita a lo que hemos visto en la pantalla. Es uno de los finales más inquietantes que se han visto últimamente, sobre todo si tenemos en cuenta ese carácter simbolista que refleja.

La interpretación es correctísima, reflejando un cuidado del director por expresar los sentimientos de sus personajes matizando cada instante, sin exageraciones ridículas aun cuando se esté al borde de la inexpresividad. Lograr esto es una de las cosas que más caracterizan a un buen director.

Con todo, pese a los fallos señalados que serán causa de polémica entre los aficionados, se trata de una película muy interesante.

Alberto SANCHEZ

**GALERIAS de ARTE**

<p><b>SALA LIBROS</b> EXPOSICION PERMANENTE PINTORES DE LA GALERIA 'FUENCLARA, 2 ATENAS, S. A.</p>	<p><b>GALERIA NAHARRO</b> Próximamente gran liquidación de verano de cuadros, grabados y dibujos. MANIFESTACION, 9</p>
<p>EXPONE: GINER LA PAZ, 7</p>	<p><b>GALERIA PRISMA</b> EXPONE. MARTITEGUI Témplo, 10</p>

**CARTELEERA**

**CINES DE ESTRENO**  
**AVENIDA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Ya soy una mujer. Jenny Agutter, Bryan Marshall.  
**COLISEO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). La casa sin fronteras. Geraldine Chaplin, Viveca Lindforfs. Mañana matinal a las 11'45.  
**COSO.** — 5-7-9-11 (May. 18). La mujer marcada. Cinemascope - Metrocolor. Elizabeth Taylor, Laurence Harvey. Mañana matinal a las 11'45.  
**DORADO.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Estreno: La espada normanda. Mark Damon, Krista Nell. Mañana matinal a las 11'45.  
**FLETA.** — 4'45 - 7 - 9'15 - 11'15 (May. 18 y may. 14 acompañados). Un hombre a rescatar. Todd-ro - Color - Estereofónico. Kirk Douglas, Florida Bolkan, Giuliano Gemma.  
**GOYA.** — 5-7-9-11 (May. 18). Guerra entre hombres y mujeres. Jack Lemmon, Bárbara Harris, Jason Robards. Mañana matinal a las 11'45.  
**MOLA.** — 4'45-7-9-11 (Mayores 18). El cerebro. Technicolor. David Niven, Jean-Paul Belmondo, Silvia Monti.  
**PALACIO.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). 3.ª semana: Embassy (El caso Gorenko). Richard Roundtree, Max von Sydow. Mañana matinal infantil 11'45: Fantasía 3.  
**PALAFOX.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 2.ª semana: El niño es nuestro. Eastmancolor. Un film de Summers. María Isabel Álvarez, Francisco Villa. Mañana matinal a las 11'45.  
**REX.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). El gran circo de Moscú. Panavisión 70 mm. Color. El arte, la gracia y el humor de los más famosos artistas del circo soviético. Mañana matinal a las 11'45.  
**VICTORIA.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Agua azul, muerte blanca. Technicolor. (La caza del gran tiburón blanco). Mañana, a las 11'45, matinal infantil: El gran golpe. Louis de Funès.

**CINES DE ARTE Y ENSAYO**  
**ACTUALIDADES.** — 5-7-9-11 (May. 18 y may. 14 acompañados). 4.ª semana: Basia (La redada). Lynda Hayden, John Justin.

**ELISEOS.** — 5-7-9-11 (Mayores 14). Don Quintín el amargao. Un film de Luis Buñuel, con Fernando Soler, Alicia Caro.  
**CINES DE REESTRENO**  
**ARLEQUIN.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Cásate con una sueca y verás... Eastmancolor. Lando Buzzanca, Pamela Tiffin.  
**DELICIAS.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Matrimonio a la italiana. Technicolor. Sofia Loren, Marcello Mastroianni.  
**DUX.** — 5-7-9-11 (May. 18). Las panteras se comen a los rícos. Eastmancolor. Fernando Fernán Gómez, Patty Shepard.  
**GRAN VIA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). La muerte camina con tacón alto. Cinemascope - Eastmancolor. Frank Wolff, Susan Scott.  
**LATINO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 4.ª semana: Plisito de solteras. Alfredo Landa, Mónica Randall.  
**MADRID.** — SALA 1: 4'45-7'15 y 10'45 (May. 14 y menores acompañados). Con la muerte en los talones. Technicolor. Cary Grant, Eva Marie Saint.  
**SALA 2:** 5-7-9-11 (Mayores 18). Asalto al último tren. Technicolor. George Peppard, Diana Muldaur.  
**NOITE.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Botón de ancla, en color. Dúo Dinámico, Gila.  
**PARIS.** — 5-7-9-11 (May. 18). Doctor Casanova. Eastmancolor. Jean Paul Belmondo, Mía Farrow.  
**PAX.** — 5-7-9-11 (May. 18). Anónimo veneciano. Eastmancolor. Florida Bolkan, Tony Musante.  
**RIALTO.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Ninguno de los tres se llamaba Trinidad. Danny Martín, Margit Kocsis.  
**ROXY.** — 5-7-9-11 (Apta menores acompañados). París bien vale una moza. Eastmancolor. Alfredo Landa, Paz Isern.  
**SALAMANCA.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Revak el rebelde. Jack Palance, Milly Vitale.



**PRIMERA CADENA**

1,45.- Carta de ajuste, 2,00.- Apertura y presentación, 2,01.- Almanaque, 2,30.- Primera edición, 3,00.- Noticias, 3,35.- Nichols ("La única alianza"), 4,30.- Despedida y cierre.  
5,45.- Carta de ajuste, 6,00.- Apertura y presentación, 6,01.- Avance informativo, 6,05.- La casa

del reloj, 6,25.- Con vosotros, 6,50.- El juego de la foca, 7,30.- Los chiripitífaláticos, 7,40.- Buenas tardes, 8,30.- Novela.  
9,00.- Telediario, 9,25.- Novillada, 11,30.- Cannon ("Llame a unicornio"), 00,30.- Veinticuatro horas, 00,55.- Oración, despedida y cierre.

**SEGUNDA CADENA**

8,00.- Carta de ajuste, 8,25.- Presentación y avances, 8,30.- Torombolo y sus amigos, 9,00.- Grandes intérpretes, 9,30.- Telediario, 2. 10,00.- Estudio abierto, 00,30.- Ultima imagen.

**CADA TARDE... Discotecas CADA NOCHE...**

**PAPAGAYO**  
Elegante. Selecto. Distinto. "La diferencia es su ambiente". San Ignacio de Loyola, 3. T. 214856.

**PARSIFAL**  
El más juvenil, divertido y original ambiente de Zaragoza. Bailes tarde y noche. Telf. 379200.

**SAN JORGE SALA DE JUVENTUD**  
Noche de sábado: Fiesta de noche para matrimonios jóvenes. Consumición incluida. Tarde de sábado y domingo: Fiesta joven. T. 255184.

**ASTORGA'S**  
Siempre hay ambiente Sábados y viasperas, 11 noche. "Fiesta joven y camp". Martes y jueves "concursos y regalos", a las 6.30. Señoritas: 10 pesetas. San Juan de la Cruz, 18.

**CHARLESTON AÑOS 20**  
Noches del Clavel. Sábados clavel de la suerte. "La elegancia tiene un nombre". C/. Universidad. Teléfono 299549.

**GALLERY 2**  
Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que Vd. desea. Liñán, 8 (Detrás Telefónica S. Vic. Paul). Teléfono 291166

**STEREOTECA "EL FARO"**  
El gran ambiente de la tarde y noche del sábado y domingo en el Barrio de Juslibol. Teléfono 291643.

**GRAWER CLUB**  
Cómodo, personal y diferente, c/ Moncayo. CASETAS.

**PAGO - PAGO**  
Disfrute Vd. de su bebida exótica o tradicional en las noches de PAGO - PAGO Doctor Cerrada, 30.

**CANCELA**  
"LA CANCELA DE ORO MUSICAL". Royo, 5. Teléfono 211259

**DON YO**  
Su Petite Boite, el lugar preferido por los que prefieren sentirse a gusto... Teléfono 226741.

**IGUANÁ**  
Juventud, ritmos, diversión. Precios jóvenes, c/ Madre Vedruna, 11. Teléfono 217052.

**PACIFICO**  
Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6-10. Teléfono 211137.

**ORQUIDEA CLUB**  
Baile los ritmos más modernos del momento con el mejor sonido de Zaragoza. S. Juan de la Cruz, 28 Teléfono 255186.

**STORK CLUB**  
El ambiente ideal para parejas en el centro de la Ciudad. T. 214804.

**SENECA**  
La nueva discoteca para la "juventud con clase". La Ripa, 5

**CLUB FORMIGAL**  
Los mejores ritmos y la más suave música para que "usted lo pase bien". (Edif. Hotel Corona de Aragón). Teléfono 224945.

**ELTON**  
Discoteca de la Juventud. C/. Galicia, número 9. CASETAS.  
1800  
Vine a través de la música en 1800. M. Cavia, 10. De 6 tarde hasta la madrugada, ininterrumpidamente.  
Local refrigerado.

**POLINESIÁN BAR**  
MIÉRCOLES, 20 DE JUNIO DE 1973  
INSTITUTO DE ESTUDIOS ARAGONÉSESE  
Diputación de Huesca

Alberto SANCHEZ

# TARAZONA

expres

CORRESPONSAL - DELEGADO:  
BALBINO SERRANO GRIMAL  
Capuchinos, 4 - Teléfono 266

## ESCUELAS DE BALONMANO

EXITO DEL "SAGRADA FAMILIA"  
EN EL TORNEO DE CLAUSURA



El pasado día 9 se celebró en el Colegio de los PP. Dominicos de Zaragoza, la clausura de las Escuelas de Balonmano, que durante el presente curso han venido funcionando en el Instituto Nacional de Enseñanza Media de Calatayud, en el Colegio de la Sagrada Familia de Tarazona y en el citado Colegio de Zaragoza.

Con asistencia del Presidente del Comité Infantil, Sr. Del Valle Payno y de todos los Delegados y

preparadores de Club, se celebraron unos partidos que arrojaron los resultados siguientes:

Safa de Tarazona, 12; Inem de Calatayud, 1

Dominicos de Zaragoza, 16 - Inem de Calatayud, 4

Safa de Tarazona, 9 - Dominicos de Zaragoza, 4

A la vista de estos resultados se proclamó brillante vencedor el equipo de la Sagrada Familia de Tarazona, quedando campeón provincial de las Escuelas de Balonmano. Seguidamente se procedió al reparto de trofeos y medallas. Queremos felicitar desde estas líneas a estos pequeños del Colegio de la Sda. Familia y a sus preparadores que con tanto entusiasmo han desarrollado estas actividades deportivas en bien del deporte de nuestra Ciudad.

MAÑANA JUEVES,  
EN NUESTRA PLAZA  
Festival homenaje  
a Antonio Palacios

Nuestra Plaza de Toros será testigo el próximo jueves día 21, Festividad del Corpus, de un gran acontecimiento taurino; consiste en una novillada picada en la que los toreros aragoneses Fermín Murillo, Raul Aranda, "El Alba", "Cinco Villas" y el novillero turiasonense Raul Gil, se las entenderán con 5 magníficos ejemplares del campo de Salamanca.

Este festival taurino se organiza en homenaje y beneficio del pundonoso matador de toros aragoneses Antonio Palacios. Antonio que, en los actuales momentos, atraviesa una situación difícil es merecedor de este recuerdo de sus compañeros de profesión y de todos los aficionados. Tarazona se siente orgullosa de esta deferencia, de que sea su Plaza de Toros el lugar de este emotivo acto. Nuestra afición, que tantas tardes de gloria y triunfos a visto a Palacios, sabemos responderá unánimemente para lograr los resultados apetecidos por el Festival. ¡Animos Antonio! Tarazona y su afición estará contigo el próximo jueves.

# Nuestra comarca, a estudio

FUSION DE MUNICIPIOS Y ORDENACION RURAL,  
UNICO CAMINO PARA VITALIZARLA

El pasado viernes día 15 y siguiendo su programa de visitas a las diversas comarcas de la provincia, visitó Tarazona el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento a quien acompañaban las Jerarquías de la Jefatura Provincial y Delegados Provinciales de los diversos Ministerios y Servicios.

La Asamblea comarcal tuvo lugar en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento turiasonense, magníficamente reconstruido y en nuestra primera casa ciudadana tuvieron cobijo todos los representantes de los 15 pueblos de la comarca turiasonense.

Los diversos medios de información han dado ya cumplida cuenta del contenido de esta importante Asamblea de Mandos y autoridades. Nosotros queremos dejar constancia de nuestra particular impresión al respecto.

### PANORAMICA DE LA COMARCA

Con vistas a la puesta en marcha de la "Acción Especial" para la Comarca de Borja-Tarazona, nos impresionó sobremanera la estrechez socio-económica de los 15 municipios comarcanos. ¿Cómo se puede desarrollar un pueblo como Vierlas que no llega a 200 habitantes y un presupuesto municipal de 90.000 ptas.?

¿Cómo se va a construir una piscina y un campo de deportes en Trasmoz, si no hay juventud? ¿quien lleva el suministro de agua potable a pueblos que no tienen entidad ni medios económicos? Ninguno de nuestros pueblos pueden autofinanciar obra alguna.

Puso el dedo en la llaga D. Angel Martínez, Secretario de los Ayuntamientos de Novallas y Vierlas, cuando al referirse al segundo de estos pueblos vertió comentarios que en síntesis son los que más arriba hemos expuesto.

El Gobernador Civil nos dió una magnífica lección sobre la fusión de municipios, se vió que conoce perfectamente tan interesante tema.

### 6.000 HABITANTES EN 15 MUNICIPIOS

Nos vamos a limitar a recordar su referencia a las provincias de Murcia y de Cádiz, con poblaciones muy superiores a nuestra provincia

y con un número de municipios óptimo.

La provincia de Cádiz con más de 1.000.000 de habitantes, cuenta con 43 municipios. Nuestra provincia con 750.000 personas tiene 298 pueblos, ¿Es esto congruente? Los 15 pueblos de la comarca de Tarazona no llegan a juntar 6.000 habitantes; no somos ni minipueblos; respiran pero no viven estos núcleos moncainos, están muertos biológicamente. Nuestra primera autoridad dió una auténtica lección sobre la conveniencia de la fusión municipal, pero siempre dentro del más estricto carácter de independencia de todos los pueblos en orden a fusionarse con otros.

### UNICA SOLUCION

Debemos tomar conciencia  
y sacar las debidas enseñanzas

de esta Asamblea, la "Acción Especial" será mucho más fructífera con núcleos urbanos de entidad y con medios económicos. El trabajo de nuestros gobernantes será más fácil si nos acordamos de nuestros hijos y nietos pensando que vivimos en la década de 1970 y no el siglo XIX,

No nos cansaremos de repetirlo; con poblaciones de menos de 200 y aun menos de 100 habitantes, caso de Grisel, y con un minifundio de más del 90 por 100 de parcelas con extensiones inferiores a una Ha. no vamos a ningún sitio. Nuestros paisanos deben obligarse inexorablemente a la fusión de municipios y a la ordenación rural. De esta forma si que será un hecho la "Acción Especial" en la Comarca Tarazona-Borja

Serrano GRIMAL

## YA ESTA EN MARCHA EL HOMENAJE AL EUREKA

Se celebrará una cena de carácter  
popular seguida de una gran verbena

Ya está en marcha la organización del homenaje que la Ciudad de Tarazona va a rendir a su equipo titular, por la brillante campaña realizada a lo largo de 3 temporadas, que ha culminado con el ascenso a Primera Preferente proclamándose Campeón de Primera Regional.

El pasado lunes se reunieron en los locales de la Biblioteca Municipal, bajo la presidencia de D. José María Cerralbo Benedit, Delegado Comarcal de Educación Física y Deportes, que actúa de coordinador; La Comisión de Festejos y Cultura del Excmo. Ayuntamiento de la Ciudad, "Club Juventud" iniciador del homenaje, Casino "La Amistad", Círculo Cultural y Regreativo del Barrio de Tórtoles y Sociedad de Amistad Social de San Miguel, al objeto de poner en marcha los actos conmemorativos proyectados. Se constituyeron las Comisiones de Trabajo y podemos adelantar a nuestros lectores que, la muestra popular de adhesión consistirá en la recogida de firmas en un artístico album, de todas las personas que quieran homenajear a Eureka-Tarazona.

Pretendemos que sean miles las firmas que se recojan, pues nuestros muchachos son merecedores de guardar con cariño e ilusión los nombres y apellidos de todos los que los quieren y admiran. Se ha estimado que esta es la mejor manera de hacer partícipe a todos turiasonenses y de esta forma tiene un verdadero sabor popular el recordatorio de todos nosotros hacia estos magníficos deportistas.

El próximo día 14, por la noche, y en un céntrico restaurante, se celebrará una monumental cena, a la que podrán asistir todos cuantos lo deseen y tras el ágape tendrá lugar una verbena con la intervención de las Orquestas de la Ciudad y de atracciones de primera categoría. Esperamos de todos los turiasonenses sus firmas y asistencia física a la cena y verbena; esta será la más palpable prueba de agradecimiento hacia este grupo de personas que han sabido poner bien alto el pabellón de Tarazona.

En sucesivos números iremos ampliando todo lo relacionado con este grandioso homenaje, y daremos cuenta de los lugares donde se podrá firmar en el album y los locales en que se podrán inscribir cuantos deseen asistir a la Cena y Vebena.

# III JUEGOS PROVINCIALES DE LA O.J.E.

BRILLANTE ACTUACION DE LOS JOVENES TURIASONENSES,  
QUE CONQUISTARON NUMEROSOS TROFEOS

El pasado domingo tuvieron lugar en Zaragoza los III Juegos Deportivos Provinciales de la Juventud de toda la provincia. Fueron 6 Círculos de la capital y los de Calatayud Ejea, y Tarazona, los que en diversas modalidades deportivas dieron prueba de juvenil y sana alegría, enfrentándose con deportividad en los varios juegos disputados.

Fuimos testigos de un partido de la semifinal de futbol entre Calatayud y Ejea y de la final Tarazona-Calatayud.

Los ejeanos en su partido, muchachos de menos de 12 años, mostraron sus buenas maneras y hasta su clase futbolística, partido disputadísimo tuvo que dirimirse el encuentro por penaltys, una serie de 5, que empataron, otra de 3, que resultó igualmente en tablas; una de 1 asimismo empatada y una final de otro penalty que ganó el Calatayud. Fué un encuentro que nos dió el resultado justo, pero que intervino mucho el factor suerte.

La final Tarazona-Calatayud, no tuvo la brillantez del anterior partido, dada la clara superioridad de nuestros chavales, no obstante, fué entretenido, finalizando el partido con el resultado de 2-0 a favor de los turiasonenses.

Lo importante de estos juegos es la convivencia de toda la juventud de la provincia y la de la capital, las instalaciones del Colegio de los Agustinos, Institución Sindical Virgen del Pilar, Colegio Menor Baltasar Gracián, Hogar San Fernando y Magisterio, fueron testigos de este buen quehacer de la O.J.E. provincial.

Tarazona-expres, felicita a su jefe, José Luis Morón y a todos sus colaboradores por la excelente organización y sus muchas atenciones para

todos los participantes.

De estos juegos, fué Tarazona, la representantes de O.J.E. que más trofeos conquistó. Este es el palmarés de nuestros chavales:

Tenis de mesa: Campeón de Flechas, Juan Bautista Domínguez Albericio, del Círculo de Tarazona.

Ajedrez: Campeón de Flechas, Fernando Santas Laborda del Círculo de Tarazona. Subcampeón de Arqueros, Alberto Andrés Sevillano. Campeón de Cadetes: Cándido Albericio Tejero.

Damas: Subcampeón Flechas: Ignacio Latorre Alcazar. Campeón de Arqueros, Santiago Asensio García. Todos del Círculo Serra (Safa de Tarazona).

Fútbol: Campeón Moncayo O.J.E. Los pequeños campeones provinciales son: Cobos, Rivas Huerta, Val, Marqués Gil; Serrano Lamarca II, Amat, Bautista García, Serrano Lamarca IV, Calavia, Barcelona y J.A. Albericio. En la segunda parte Ismael Jiménez sustituyó a Serrano Lamarca IV y Serrano Lamarca III sustituyó a Bautista García.

Baloncesto: Campeón San Francisco de Tarazona, que presentó la siguiente alineación: Juan Delgado, Resa Alvarado, Echevarría, Lealde Milagro, González Domínguez, Cabello, Blanco, Arnedo, Franco y Calvillo. Lograron el campeonato por un claro 31-5.

Tarazona logró en total: 2 copas de campeones, 4 medallas y 2 de subcampeones. Nos merece especial mención la O.J.E. de Calatayud que recibió un muy justo trofeo a la deportividad. Felicitamos a todos los participantes y muy especialmente a estos juveniles deportistas turiasonenses.

S.G.

PERSONAJE

# El presidente de SEAT

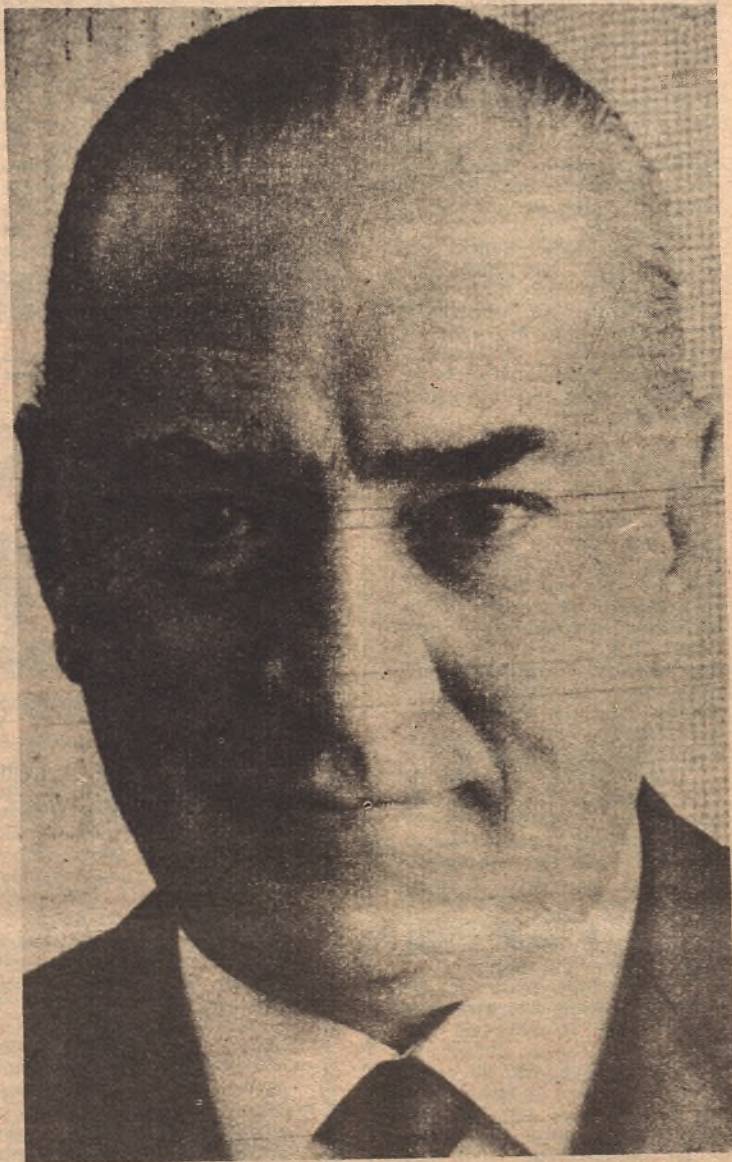
## Al filo de los DIAS

APUNTES de "CIERZO"

**C**ONFIRMADA ayer en la Junta General de Seat la noticia adelantada el sábado por las primeras autoridades zaragozanas de la ubicación zaragozana de la nueva factoría de la Sociedad Española de Automóviles de Turismo, queremos traer hoy a esta página al presidente de la misma, Juan Sánchez Cortés. La noticia de la factoría zaragozana ha coincidido con la publicación de unas declaraciones suyas al entrevistador político de "Diario de Barcelona", J.C. Clemente, algunos de cuyos pasajes creemos de interés reproducir.

Antes sin embargo, apuntemos los rasgos principales de la intensa biografía de este hombre, cuya actividad, a partir de ahora, tendrá mucho que ver con nuestra ciudad, como presidente del Consejo de Administración de su principal industria.

Sánchez Cortés es extremeño, tiene 67 años y el título de abogado del Estado. Ha ocupado los cargos de jefe de la Asesoría Jurídica del INI, director general del Patrimonio del Estado, delegado del Gobierno en Tabacalera Española, subsecretario de Hacienda, presidente del Instituto de Estudios Fiscales y presidente del Consejo de Administración de los Ferrocarriles de Vía Estrecha. Es Consejero Nacional del Movimiento y procurador en Cortes por designación directa del Jefe del Estado, consejero de



"Editorial Católica", vocal de la Comisión Permanente de la Fundación Pablo VI y miembro del Consejo Rector del Centro de

Estudios Universitarios y de la Fundación de la Universidad Pontificia de Comillas. Dos respuestas, referentes a la

Ford y al Mercado Común, reproducimos de su entrevista con J.C. Clemente que le califica como "un político y un empresario gigante".

—¿Le va a perjudicar (a Seat) de alguna manera la instalación de Ford en España?

—Indudablemente, la nueva normativa industrial del sector, permitiendo la instalación de nuevos fabricantes, va a suponer un aumento muy fuerte de la competencia que ya ahora es muy dura; por tanto, en el futuro, dadas las limitaciones del mercado nacional, los fabricantes tendremos que reforzar los actuales esfuerzos en el camino de la exportación para así dar salida a nuestra creciente producción en los mercados exteriores. Ahora bien, vender en el extranjero es siempre menos rentable que hacerlo en el mercado interior, y por otra parte, la lucha a nivel mundial por conseguir nuevos mercados tiende también a endurecerse en la medida en que la demanda mundial de coches no crece al ritmo que la capacidad de producción. Ni que decir tiene que esto supone para nosotros un desafío que pondrá a prueba toda nuestra capacidad de reacción, para superar los problemas que exige la necesaria continuación de nuestro desarrollo, operando en más mercados en condición en todos ellos de creciente competitividad.

—¿Sería usted partidario de una inmediata entrada de España en el Mercado Común?

—Aunque no sea más que por consideraciones de proximidad geográfica estoy convencido de la necesidad que tiene España de

integrarse en la CEE. Entiendo, sin embargo, que la entrada no puede ser inmediata. Ello supondría un cambio brusco que afectaría gravemente toda nuestra estructura económica. De hecho la integración de otros países que nos han precedido por este camino se ha producido paulatinamente a lo largo de varios años aun partiendo de situaciones de mayor equilibrio entre los mismos. En nuestro caso, por ser mayor el camino recorrido por la Comunidad en su proceso integrador y nuestro desfase económico —y no sólo económico— respecto a ella, creo que el plazo de adaptación debe ser lógicamente mayor. Estimo, sin embargo, que estamos en condiciones de continuar decididamente el acercamiento a la CEE y que siempre y cuando éste se lleve a cabo con la debida dosis de prudencia y resolución, la integración final, a la que necesariamente debe tenderse, producirá efectos beneficiosos en todos los sectores de la vida nacional."

### OPINIONES

## LA LEY DE PRENSA

**T**RES opiniones sobre la vigente Ley de Prensa, expresadas en la presentación-coloquio del libro de Manuel Fernández Areal, "El control de la prensa en España".

Emilio Romero: "La ley de 1966 es anacrónica, porque los tiempos requieren leyes de la información (que engloben la regulación de la Prensa, el cine, la televisión, etc). Además, esta es una ley de las empresas, no de los que piensan y hacen los periódicos".

Gregorio Peces-Barba: "La Ley de Prensa de 1966 es anacrónica, porque la libertad de prensa e imprenta se organiza jurídicamente en el siglo XIX y ahora se precisan reglamentaciones más amplias. Existen dos tipos de control uno "a priori" o preventivo y otro "a posteriori" o represivo; éste es el más útil para la defensa de la libertad, porque esta defensa está adjudicada a la competencia de los tribunales. En la ley de 1966 se ejerce un control "a priori". Es nefasto el sistema de la sanción administrativa que se ejecuta antes de que fallen los tribunales, y tenemos un caso reciente en el diario "Madrid".

Juan Luis Cebrián: "La ley Fraga es insuficiente, pero no cabe duda que fue un paso adelante en el sentido de que no traía la libertad, pero traía más libertad".

### CINE

## RABAL, BUÑUEL y un CASO CLINICO

**P**OR unas declaraciones de Francisco Rabal, el magnífico actor español, de los pocos que tenemos con auténtica talla internacional, nos enteramos de uno de los próximos proyectos del director calandino Luis Buñuel, proyecto que, por sus últimas declaraciones de Semana Santa a raíz de los cortes practicados al "Discreto encanto de la burguesía" —que por cierto ¿cuándo lo veremos en Zaragoza?. En Madrid y Barcelona llevan ya dos meses casi viéndola—, cabe suponer que se realizará fuera de España.

Paco Rabal, que dentro de poco será Julio César para los espectadores de Televisión Española, en un montaje de Juan Guerrero Zamora, ha explicado su probable trabajo con Buñuel en una próxima película de éste que tiene como título provisional "El caso clínico".

Se trata de una novela de Dino Buzzati y según Rabal es la historia de un hombre rebosante de salud que lo llevan a una clínica fastuosa, repleta de despampanantes enfermeras, con la excusa del hacerle un chequeo. Al final el protagonista acaba en el sótano del edificio, en el depósito de cadáveres, tras haber recorrido todas sus dependencias en sentido descendente, ya que empezó su reconocimiento en la planta más elevada.







# CAMBRILS

## EL PARAISO de la COSTA DORADA

**C**AMBRILS es un hermoso rincón de España asomado al más bello enclave del Mediterráneo. La marinada —brisa fresca— suaviza su clima fresco de todos los veranos. Su paisaje es hermoso, peculiar e inconfundible y este atractivo de la naturaleza está perfectamente adecuado al sin par tipismo de sus calles.

Dicen que, como paraíso turístico, lo descubrimos los aragoneses. Cuentan que allí están prohibidas, incluso en invierno, las nieves y las heladas. Allí siempre manda el sol, envuelto en la benigna suavidad de su brisa inconfundible.

Pero esto aparte, que ya es mucho, Cambrils tiene una justa fama por su gastronomía. Sus restaurantes y hoteles, de todas las categorías, ofrecen la peculiaridad de unos menús cuya receta de elaboración, son, en cada caso, guardados celosamente como auténticos secretos de la mejor cocina.

Las zonas residenciales de chalets y apartamentos, son extensísimas. Dispone de campings, salas de diversión, pistas de tenis, complejo deportivo, picaderos, y un estupendo club náutico, con puerto perfectamente dotado para la pesca y toda clase de deportes de mar.

Así es Cambrils. Pero Cambrils, no puede contarse con palabras. Por eso estas páginas pretenden ser una invitación para aquellos que aún no lo conocen. A los otros, los que ya estuvieron en Cambrils, Cambrils, ya los ganó para siempre.

COORDINA: Julio RUESTES  
FOTOGRAFÍAS: Oleastrum y Raymond



**AGRICULTURA,  
PESCA Y  
TURISMO**

# PANORAMA ECONOMICO de



**D**ESDE siempre la villa cambriense había quedado enmarcada dentro de su área económica, por dos vertientes circundantes de proporciones variantes una de otra; pero que entre ambas dominaban el 80 por ciento del total de la actividad económica de la localidad. Nos referimos a la agricultura y a la pesca.

Estas actividades han seguido figurando y delimitando la característica agrícola y pesquera de nuestra villa; pero de entre las dos ha ido surgiendo, año tras año, el impulso acrecentador del turismo, que sin dudar ha representado para Cambrils un vuelvo económico en beneficio de los propios ciudadanos. Sí que verdaderamente no reviste una seguridad perenne la afluencia turística que actualmente disfrutamos, pero de momento va respondiendo a las inversiones efectuadas, que influyen enormemente en la balanza económica cambriense. Como consecuencia del incremento turístico, ha vigorizado en su

entorno a una serie de actividades, siendo de destacar la construcción, el comercio y la gastronomía.

Haremos, aunque no lo exhaustivo que preciaría, un análisis de cómo se desarrolla cada una de las tres facetas que proporcionan la vida económica a la localidad: agricultura, pesca y turismo.

Hasta hace unos pocos años, la agricultura en la mayoría de los campesinos iba acompañada de la avicultura o ganadería. Resultaba un complemento muy considerable el fruto que obtenían de sus instalaciones avícola-ganaderas, montadas para alternar y compaginar los trabajos en el mismo campo, aprovechando los sobrantes de algunas de sus cosechas y proporcionándoles a la vez estercolados para sus fincas, siempre faltas de nitrógeno por la gran rotación de cultivos. Desgraciadamente estas instalaciones han ido desocupándose, en especial las avícolas, por estar pasando este sector avícola por un mal trance.

Ciñéndonos en lo que el campo representa para Cambrils, vemos que predomina el minifundio, considerándose de gran porcentaje las zonas regables donde van alternándose los cultivos a base de hortalizas y plantaciones de frutales.

Supervisando el panorama económico agrícola, vemos que los ingresos proceden en especial de la huerta y el frutal, teniendo un signo ascendente en su anual producción. Cuenta también mucho en nuestra zona de regadío, el avellano. La vid está en un período de estabilización en su producción, encontrándose en igual característica el algarrobo, siendo el olivo el árbol que tiende a bajar su producción por el arranque a que es sometido. Nos queda para hacer mención los cereales, que si entre ellos poco cuenta el trigo y la cebada, no puede decirse lo mismo del maíz, cuya producción es considerable. Hecho un estudio general aproximado de los ingresos procedentes de los diferentes productos agrícolas que anualmente vienen obteniéndose en el campo, creemos que como detalle orientativo aproximado podemos cifrarlos en unos 120.000.000 de pesetas, correspondientes a una producción del orden de los 10.000.000 de kilogramos.

Pese al gran esfuerzo por parte del agricultor en variar cultivos y esmerarse en la perfección de los mismos, no saca el fruto esperado de su cotidiano trabajo. Si bien ha contado con un aumento de producción como consecuencia de la mecanización, no encuentra la compensación económica en el momento de ser ofre-

cidos sus productos, resultando el precio de venta de los mismos muy a desacorde con el constante aumento del nivel de vida.

La pesca constituye otra baza local importante, limitándose naturalmente en el barrio marítimo. Se encuentran actualmente los pescadores cambrienses en un período de renovación de su flota pesquera, construyendo nuevas embarcaciones para la pesca de la modalidad de mamparra, procurando igualmente el arrastre, dar a sus embarcaciones más potencia y mayor radio de acción.

Las principales variedades que obtienen los pescadores de nuestro «Mare Nórstrum», las clasificamos seguidamente por orden de importancia: sardina, boquerón, pulpo, pescadilla, lenguado, crustáceos, entre otros. Puede considerarse que redondeando la cifra de kilogramos capturados estos últimos años, obtenemos un promedio anual de 1.500.000 kilogramos, con un valor aproximado de 50.000.000 de pesetas.

Capítulo aparte merece el turismo, fuente considerada la más caudalosa actualmente de Cambrils. Gracias al privilegio que la naturaleza nos ha dispensado, cuenta con unas playas esplendorosas, un puerto con un marco incomparable y una climatología muy benigna con una insolación media por año de las más elevadas que se conocen, ofreciendo al visitante el punto ideal para sus vacaciones playeras.

Este turismo ha traído paralelo a él un desenvolvimiento económico muy plausible, siendo el sector de la construcción uno de los que se ha visto más favorecido, buena prueba de ello la tenemos



SERVICIO DE GRILL PERMANENTE  
NHIGT CLUB  
TABLAO FLAMENCO

## HOSTAL DON JUAN

RESTAURANTE  
SCOCHT-BAR



CARRETERA BARCELONA-VALENCIA  
KM. 234  
TELF. 361025 - 360969



# CAMBRILS

con las grandes zonas residenciales edificadas, los bloques de apartamentos, «chalets», etc. Así mismo, ha dado un impulso considerable al comercio con establecimientos de toda índole, moviéndose a su lado cantidad de bares, «campings», hoteles, salas de fiesta y restaurantes creados. Es obligación pararnos y dedicar un paréntesis a estos últimos, ya que dada la fama gastronómica de Cambrils, cuentan con una seguridad, ganada a pulso, con el cuidado de sus succulentos platos de pescado que sirven diariamente a sus clientes.

Muy amplio resulta el concepto de ingresos procedentes del tu-

rismo. Una simple atención a nuestra exposición hecha, junto con otras innumerables repercusiones dimanantes del mismo, dan una idea de lo que da de sí esta fuerte base económica. Es difícilísimo asentar cantidades para determinar en qué índice influyen los ingresos por este concepto turístico, dejémoslo sin averiguación y a criterio de cada uno; pero sí convencidos de que actualmente lleva una ventaja considerable sobre las otras dos vertientes económicas locales.

Creemos, y para dar punto final, que en este aspecto económico algo le falta a Cambrils para completar el compendio de acti-

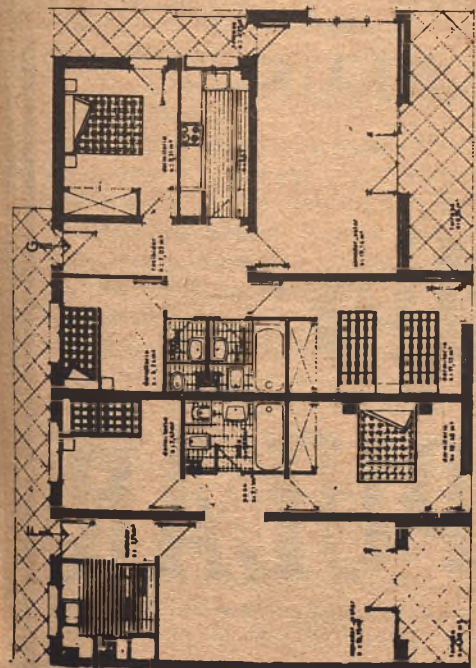
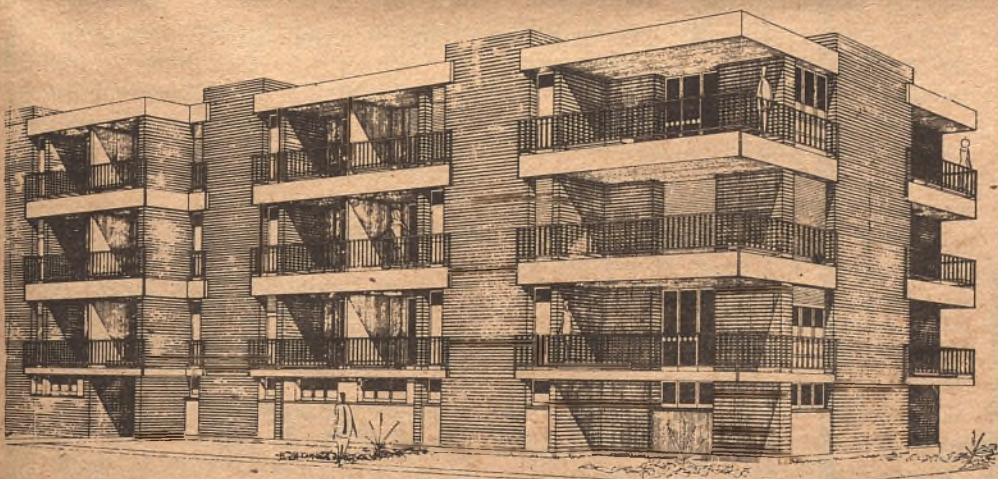
vidades llamémosle socio-económicas. Estamos necesitados de una zona industrial para ir promocionando paulatinamente, bien sea la pequeña industria o el empleo industrial, ya que éstas, una vez asentadas, ofrecen la seguri-

dad de un ritmo de producción constante y unos puestos de trabajo fijos, que mirados desde un punto de vista real es lo que verdaderamente interesa.

J. M. SIURO



## APARTAMENTOS EN VENTA CAMBRILS PLAYA



**MAXIMA CALIDAD**  
Superficie: 70-90 m.<sup>2</sup>  
2 y 3 Dormitorios  
Cocina Baño Comedor-estar  
Terraza

Precio total 520.000 - 650.000  
Facilidades de pago hasta 5 años  
Trato directo propietario  
(constructor)

INFORMES **ECCO** EMPRESA COORDINADORA DE LA CONSTRUCCION  
Cambrils (zona puerto)  
C/. Carmen, 7 Tel. 977 - 36 05 70

D. \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_

Población \_\_\_\_\_

Deseo recibir información sin compromiso



## Placa al Mérito Turístico

TELEFONO 360057



INSTITUTO DE ESTUDIOS  
ALTOARAGONESES  
Diputación de Huesca



Ca'n GATELL

Rodolfo Font

RESTAURANT

Tel. 36 01 06 CAMBRILS - Puerto (Tarragona)



RESTAURANT  
**R a m ó n**

PLATOS TÍPICOS MARINEROS  
BODAS - BANQUETES

Rambla Jaime I, 59 - Tel. 36 10 39  
CAMBRILS - Playa (Tarragona)

(Martes cerrado)

FINCAS  
ADMINISTRACIONES  
ALQUILERES  
APARTAMENTOS

**Recasens**

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA



San Pedro, 6 - Tel. 36 03 84

**CAMBRILS** (Tarragona)



**josé m.º vallés**

agente de la propiedad inmobiliaria

compra - venta - administración - fincas rústicas  
y urbanas - traspasos - alquileres

arreal de gracia, 31 - teléfono, 360527  
José Antonio, 1

**CAMBRILS**  
(Tarragona)

**MONICA  
HOTEL**

H ★★

- A 50 METROS DE LA PLAYA Y PUERTO DE PESCADORES
- 56 HABITACIONES CON BAÑO Y ASEO COMPLETO

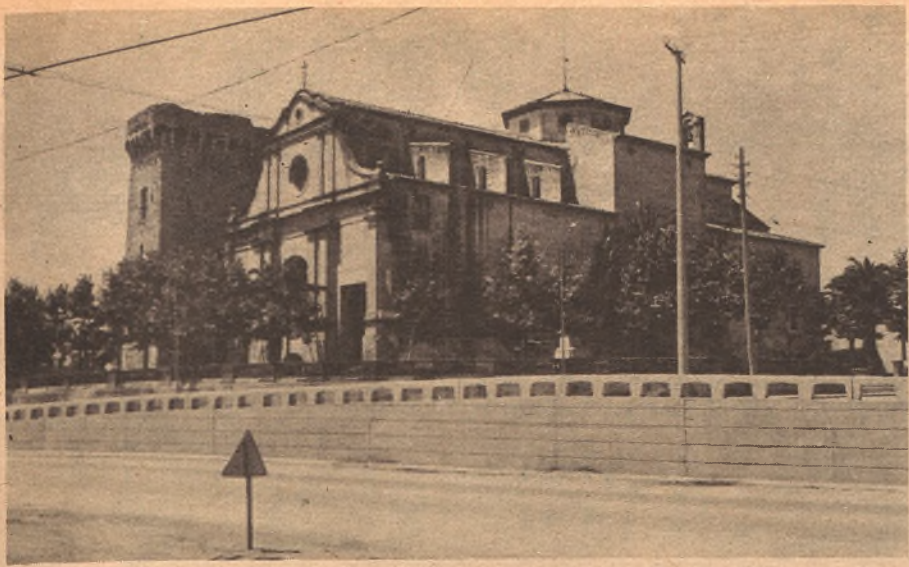
CAMBRILS - PUERTO  
TELEFONOS 977-360116

EN LA COSTA  
DORADA  
DESDE REUS

**Radio  
POPULAR**

**LE ACOMPANA**





A LA SOMBRA  
DEL SANTUARIO  
MEDIEVAL

## La devoción de Cambrils por la Virgen del Camino

**C**AMBRILS se siente orgulloso de su devoción mariana, firme y acrecentada a través de los siglos. El patronazgo de María Santísima sobre la villa viene de lejos y se pierde en los albores de la historia cambrilense. Sus grandes conmemoraciones se desarrollan en torno a la Virgen y las Fiestas Mayores se celebran en las solemnes fechas marianas del 8 de Septiembre y del 8 de diciembre. Aquí sólo pretendemos hacer un poco de historia de una advocación muy nuestra: la de la Mare de D'eu del Camí.

Advocación antiquísima como la que más en la historia mariana de España; el monografista cambrilense, don Salvador Rovira, nos la hace de origen visigótico cuando dice: "...que los de Oleastrum, sobre el año 600, habían construido un templo casi subterráneo al pie de la Via Aureliana que pasaba por extramuros de dicha población, en cuyo mencionado templo se rendía culto a la Madre del Crucificado...", pero lo cierto es que los geógrafos, tanto antiguos como modernos, sitúan a Oleastrum más bien hacia la parte de Hospitalet del Infante y que los historiadores P. Camus y S. Capdevila no se atreven a buscar la génesis del Santuario más allá de la fundación de la actual población de Cambrils, por lo que parece verosímil la opinión de los autores que señalan para la fecha del hallazgo de la imagen la de los años 1.100 o 1.155, aunque es evidente que si la imagen se encontró es que ya entonces existía y que alguien la había ocultado quizá para evitar su profanación durante las correrías de los sarracenos por nuestras comarcas.

Ahora sí, a partir de la Carta - Puebla de Cambrils otorgada por Ramón Berenguer IV, el 5 de febrero de 1.154, menudean las noticias basadas sobre la firmeza de documentos históricos y estos prueban que la fama del santuario cambrilense se halla muy extendida por todo el arzobispado de Tarragona ya a la mitad del siglo XIII como lo prueban la multitud de legados testamentarios hechos en diversos pueblos de nuestras comarcas en favor de la Imagen de Santa María del Camí. Citemos como muestra: la de "Na Matena, muller de Guillem d'Alcober", del 8 de mayo de 1247 y el de "Na Sanxa, viuda de Guillem Rosa, de Blancafort", del 4 de septiembre de 1.254 y el de "Na Guillemina, viuda d'en Galcerán Pineda", que en su codicillo del 1 de octubre de 1.287 deja un legado de "cent sous" para la construcción de un "Chor".

También la gente adinerada de Cambrils daba muestras de su fervor

mariano y de su amor al histórico Santuario, fundado a su favor beneficios y capellanías y así, entre los primeros, podemos citar el del Espíritu Santo, fundado por Guillermo Abat a finales del siglo XIII; el de Santa Ana, instituido por Guillemina, esposa de Juan Teixell, el 31 de agosto de 1.391 y el de San Jorge y Santa Catalina, patrocinada por José Ferré Codina, a finales del siglo XIV y entre las segundas citaremos la fundada por Berenguela, viuda de Abat, a principios del siglo XIV; la de San Bartolomé instituida por el noble caballero Guillermo de Puigvert el 17 de julio de 1.348 y la de la "Mare de D'eu del Camí", fundada por Alegret Taurell por sobre los mismos años.

Pero no sólo fueron los devotos cambrilenses o comarcanos los que se preocuparon del famoso Santuario medieval, sino que su fama llegó hasta los mismos Reyes de la Corona Catalana - Aragonesa que le colmaron de atenciones y privilegios y así el P. Camús nos dice que Jaime I el Conquistador, fundó en su favor un beneficio y mosén Capdevila afirma que ha visto "... els documents de vâries provisions de cerg benefici al Santuari de Cambrils, fetes pels reis Pere II y Pere III les quals provisions reials semblen confirmar la referenrida institució del gran rei". Y yo mismo he visto una copia de una carta librada en Barcelona con fecha del 15 de noviembre de 1365 por el rey don Pedro III el Ceremonioso en la que dice: "Como sea que nuestros ilustres predecesores, de feliz memoria contribuyesen o concediesen a la Capilla de la Beata María del Camí del lugar de Cambrils o a su Capellán, las tres partes que se retenían para sí en los hornos del lugar y término de Cambrils y ciertas mayordomías situadas en el mismo término..." "... concedemos y queremos que el Rector de dicho lugar haga, o mande practicar en la dicha capilla el servicio acostumbrado y que reciba los derechos mencionados..."

Fácilmente se comprenderá que un artículo periodístico no puede contener un resumen histórico del volumen de nuestro Santuario. Sólo hemos querido probar su antigüedad y la gran fama de que ya gozaba en los lejanos siglos XIII y XIV. Las centurias posteriores no vieron jamás mermados la devoción y el entusiasmo de cambrilenses y comarcanos por "su" Mare de D'eu del Camí; a principios del siglo XVIII (1704), viendo los "Prohoms" que la antigua capilla resultaba insuficiente para dar cabida a la gran masa de devotos, emprendieron la colosal tarea de levantar el espléndido templo actual con planta de cruz latina,

de 32 por 17 metros consta de tres naves, las laterales son de estructura claustral y forman seis capillas, en atrio porticado en la fachada y un espacioso camarín en donde está entronizada la imagen. Esta fue, hasta 1936, un bellissimo ejemplar de escultura gótica catalana esculpida en el siglo XIV en sustitución de una primitiva imagen románica. Estaba labrada en piedra, ricamente policromada y era de grandes proporciones, más acorde con el moderno templo que con la antigua capilla, y fue acertadamente restaurada en el año 1877 dentro de un amplio plan de obras de embellecimiento y enriquecimiento del Santuario llevadas a feliz término en las últimas décadas del pasado siglo.

Los actuales amantes de la Mar de Déu del Camí y de su Santuario, resumen glorioso de todos los avatares históricos de Cambrils, no han ido a la zaga de sus antepasados más o menos remotas y, a partir de 1939, no sólo se han preocupado de devolverle la dignidad y prestancia que ya antes de nuestra gue-

rra civil tenía, si no que, en muchos aspectos, lo han mejorado notablemente tanto por el acierto de la reconstrucción como por la riqueza y elegancia de los medios y materiales empleados, siendo hoy uno de los más legítimos orgullos de este Cambrils ancestral y cosmopolita a la vez.

En este monográfico extraordinario de "ARAGON/exprés" dedicado a la vida cambrilense, hubiese sido imperdonable la ausencia de un trabajo dedicado a exaltar el profundo y secular cariño de nuestro pueblo hacia la que es su Reina y Madre. Por algo cantamos muy a menudo:

De nostra Vila aimada  
sou nort, guia i consol,  
sou Reina i sou Patrona  
d'aquest poble que us vol.

A ella nuestro entañable e incondicional afecto y veneración.

José Salceda Castells.  
(Fotos Oleastrum)

Restaurante

EL PEZ BURLON

Pescados - Mariscos - Platos marinos

Les recomendamos nuestras especialidades a la brasa

PLAYA DE CAMBRILS - TEL. 36 10 11



Discoteca - Bar del PEZ BURLON  
Abierto todos los días tarde y noche

CAMBRILS (Playa)

## La importancia del camping



### CANICHES RAZA PURA

Tamaño "COY"

Varios colores: gris, abricot, blanco y negro.

UNICOS EN ESPAÑA

Infórmese en el  
Teléfono 360282 de

CAMBRILS

El Camping ocupa en Cambrils un lugar importante. Cada día son más numerosos los turistas que escogen este medio para pasar sus vacaciones. El total de plazas - camping existentes actualmente, se eleva a las 10.000.

Una meta a conseguir

## HAY QUE ALARGAR LA TEMPORADA



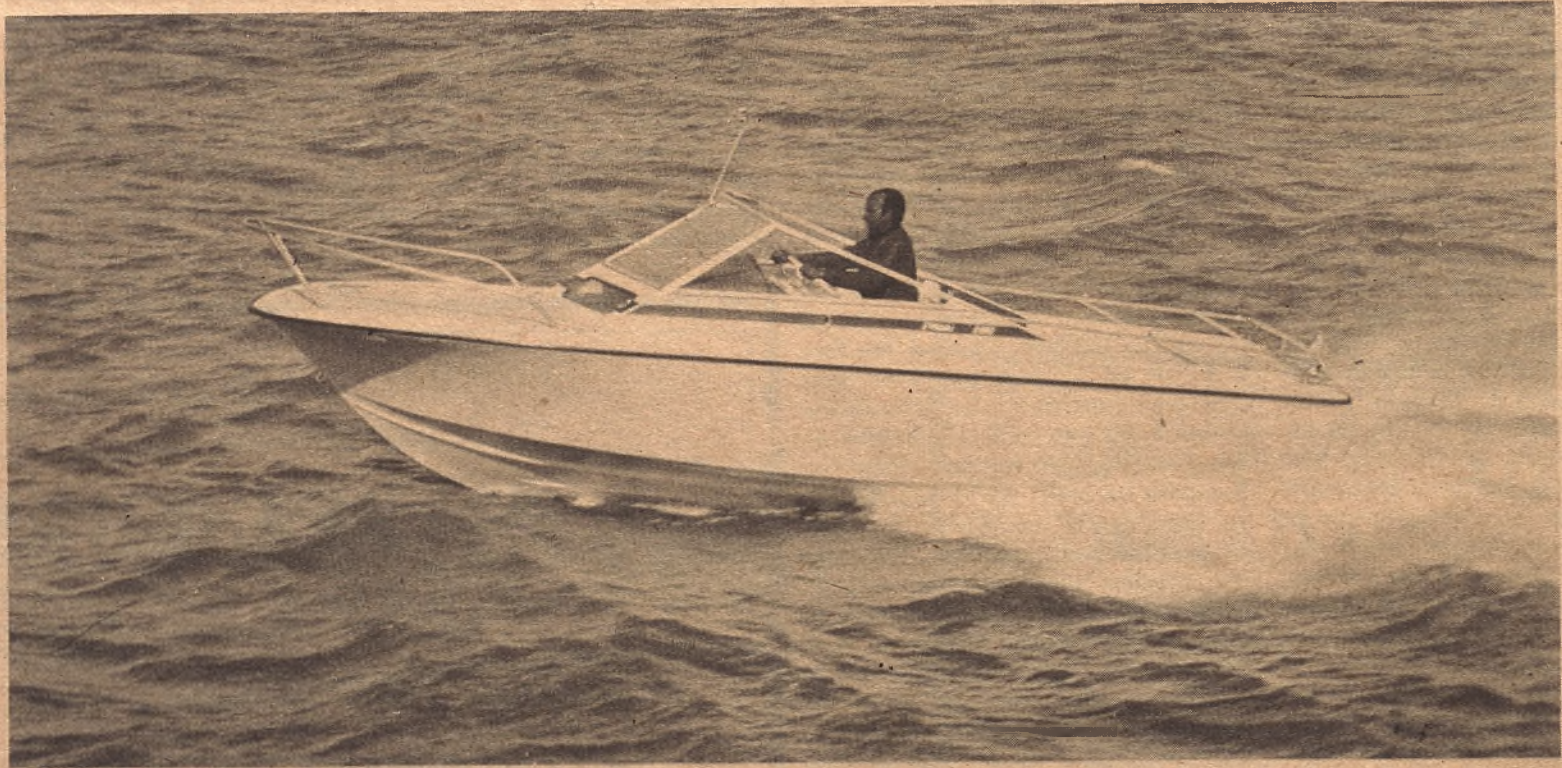
Don Pedro Ciurana, es el joven director del Hostal "Don Juan" y con él hemos dialogado sobre variados aspectos del gremio, de hostelería. Nos decía que es de vital importancia para Cambrils, el crear una mayor capacidad de plazas hoteleras.

Todo el esfuerzo tenemos que enfocarlo en dar a conocer más a Cambrils, resaltando nuestras cualidades turísticas como villa de descanso. Pero esta publicidad, debemos no sólo llevarla a cabo en el extranjero, sino dentro de nuestro país; es muy importante fomentar el turismo interior. Si cuidáramos este aspecto, haríamos desaparecer la fatídica pregunta que nos hacemos todos los industriales del ramo a comienzos de temporada: "¿Cómo irá este año, bien o mal?", esta incertidumbre que tenemos, es la falta de una base sólida que debemos tratar de conseguir en breve plazo.

Nuestro hombre dice que una meta muy importante a realizar, es el

alargar más la temporada veraniega. Si Cambrils tiene una temperatura media ambiente igual o superior a otras regiones en las cuales la temporada turística empieza en mayo y termina en octubre, ¿por qué nosotros no podemos conseguirlo? Si cuidamos que el turista que viene a Cambrils, encuentre un buen ambiente; establecimientos que sepan tratarlo, y una comodidad en todos los servicios, creo que esta meta es muy fácil de lograr; todo depende del esfuerzo común y en particular de cada uno de nosotros. Si así lo hacemos no tardaremos en ver a nuestro Cambrils como villa modelo, donde el visitante encontrará el relax, la forma de vida la evasión del ritmo acelerado de la vida cotidiana, que al fin y al cabo es lo que todos buscamos afanosamente.

J. RUESTES



Distribuidor oficial para Salou, Cambrils y Hospitalet del Infante de...



plancton

TAYLOR ● POLIGLAS 420 ● PUMA 23 Y 26 ● EVINRUDE  
PERKINS ● TURBINAS CASTOLDI JET

Asistencia Técnica e invernajes:

RUIZ HERMANOS

CAMBRILS — Telf. 36 12 63

Avda. Diputación, 3 Tel. 36 02 35 CAMBRILS

en SALOU Paseo Miramar (Edificio Maracaibo)

# EL CAMBRILS de SIEMPRE



**A**NTES que de los turistas, la playa de Cambrils era de los pescadores. Villa marinera, las barcas, las redes, la diaria subasta del pescado constituyen la razón de ser y la historia de este pueblo que hoy trata de adecuarse al turismo de masas, sin perder su auténtico carácter. Difícil pero necesario mantener el equilibrio natural del azul del mar, la suavidad de la playa, la altura y el blanco de las casas, la anchura de las calles, las noches tranquilas... el carácter de un pueblo con personalidad.



# LO BIEN QUE EN CAMBRILS SE COME

SECRETO Y ATRACTIVO DE LA COCINA CAMBRILENSE

## Las SALSAS de MIL SABORES

● DE CUANDO EMPEZARON LOS EXPERIMENTOS CULINARIOS EN "CAN GATELL"



La fama gastronómica de Cambrils no es ninguna innovación de los tiempos modernos, ni tampoco una invención del "boom" turístico. Existen antecedentes que justifican la primacía cambrilense en cuanto a gastronomía se refiere: cuando allá por los finales del siglo XIV, el renegado fraile mallorquín Anselmo Turmeda quiso satirizar sobre los siete pecados capitales, situó su anécdota sobre la gula en Cambrils, donde un predicador sucumbió, a las tentaciones ante un exquisito "pastís de congre".

Cambrils se ha consagrado por su gastronomía casi diríamos de manera internacional; son innumerables los restaurantes que ofrecen al visitante los frutos del mar que quedan apresados entre las redes de los pescadores cambrilenses. Hoy en día, son muchos los barceloneses que los domingos recorren en automóvil los 115 kilómetros

que separan a la Ciudad Condal de Cambrils para degustar un "entremés de peix", una "zarzuela", o una sabrosa cazuela de "romesco". Posiblemente, uno de los sectores, de la elaboración de éstos atractivos platos, se encuentra en sus salsas, variadísimas en sabores la llamada "romesco" es la clásica para acompañar pescados, pero la receta es un secreto de cada maestro "romescaire". Como ingredientes lleva aceite fino, un pimiento especial, avellanas, o almendras del campo tarraconense, vino del Priorato y pan tostado. Complemento de la mesa cambrilense, es la riqueza y variedad de los caldos catalanes; blanco o rosado, de Alella y Tarragona; tinto del Priorato; blanco y tinto, del Panadés y el Ampurdán; malvasía, de Sitges, espumosos de Perelada o San Sadurní de Noya.

Al escribir en torno a la gastronomía de Cambrils no

podemos dejar de referirnos a la dinastía de los Gatell: los pioneros en el arte de la buena mesa.

Su éxito actual, es fruto del constante esfuerzo y ansia de superación de tres generaciones, impulsadas, sin duda alguna por su fundador, cuya historia se remonta a 1912 cuando don José Font Alterats trató de ser pescador, pero se mareaba en el mar, por lo cual decidió fundar un negocio de alpargatería. La cosa fué mal y pronto se transformó en peluquero y tabernero al mismo tiempo. Cuando vió que lo que iba mejor era la taberna, cerró la barbería, pero aún surgieron más problemas. Cuando el Pósito de Pescadores fundó su propio bar obligó a todos sus afiliados a tomar café en él, con lo cual los otros establecimientos se fueron a "pique". Fue entonces cuando el abuelo de "Can Gatell" decidió transformar la taberna en restaurante. Empezó a hacer experimentos culinarios y el resultado fué que en "Can Gatell" se empezaron a servir los mejores entremeses de pescado y la mejor zarzuela, que son los platos típicos de la casa. ¿De dónde proviene el nombre de "Can Gatell"? Durante más de treinta años, don José Font fué sirviendo comidas típicas a los pescadores y visitantes del lugar así como a los comerciantes de paso. Cuando el café era ya casi restaurante se le tenía que poner un nombre, pero Font era muy corriente en Cambrils y es así como decide denominarlo Gatell, segundo apellido de su



padre. En vida del fundador, el ya café-restaurante, se dividió entre sus dos hijos, apareciendo por consiguiente dos restaurantes Gatell, en los cuales se halló continuación la pauta iniciada por el padre.

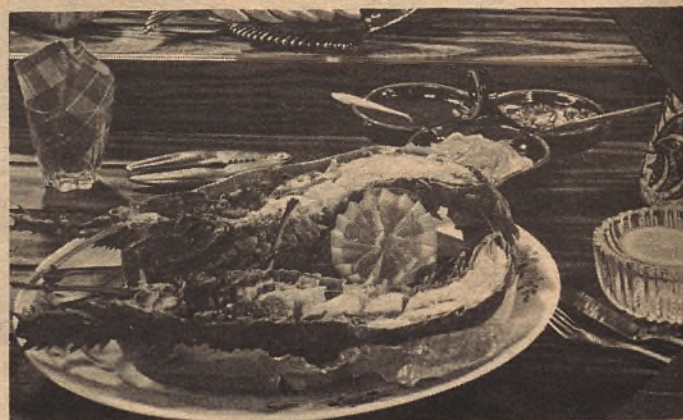
Al llegar a la tercera generación, de los tres nietos del fundador, dos de ellos siguen al frente de los dos ya existentes restaurantes Casa Gatell, mientras que el tercero, siguiendo la trayectoria familiar abre las puertas, en mayo de 1971, de un nuevo restaurante, que en homenaje a su esposa y sobre todo a su madre que es la persona que más aptitudes y méritos ha tenido en la familia, lo denomina Restaurante Eugenia.

Hasta aquí llega la tradición de la familia Gatell que sin duda alguna en generaciones sucesivas proseguirá su marcha ascendente como hasta ahora, siguiendo

siempre la línea de buen gusto y alta claidad de su fundador don José Font Alterats.

Cambrils goza de fama de ser una localidad donde los mejores "gourmets" pueden saciar sus caprichos. Indudablemente, aparte de sus playas y de su sol, la cuestión del comer tiene una importancia capital entre los turistas que nos visitan. Generalmente, se suele decir que el extranjero es persona de poca comer, que con poca cosa pasa y tiene suficiente. Lo que sí es cierto, es que a los españoles nos gusta comer mucho y bien. La cocina cambrilense, muy rica en variedades, hace que todas las virtudes del sol y del clima, sean el adecuado complemento que deja satisfecho al más exigente. Cambrils ha sabido situarse a la cabeza de las más prestigiosas cocinas internacionales.

Julio RUESTES



DE LA REGIA ZARZUELA DE MARISCOS A LA SENCILLA

## LANGOSTAS, LANGOSTINOS, CENTOLLOS, GAMBA

El plato que por su popularidad caracteriza a Cambrils es el "ENTREMÉS DE PESCADO". Consiste dicho entremés en una variedad de mariscos y pescados guisados todos ellos en su forma más conveniente ya sea hervido, frito o a la plancha y acompañados de una salsa llamada "ROMESCU" de la cual hablaremos a continuación.

Refiriéndonos al "ROMESCU", tenemos que remontarnos a épocas muy remotas; épocas en que nuestros antepasados se hacían a la mar con sus "bous" a vela sin saber los días de permanencia alejados de sus familiares (pues todo dependía del viento); al hacerse a la mar, como auténticos pescadores que eran, sabían que como único medio de sostenimiento, tenían que contar con el pescado que fueran capturando; esto es lo que indujo a aquellos pescadores, amantes de los buenos guisos, a hacerse

con unos ingredientes básicos mezclados con los ricos frutos del mar para que en su momento los morteros les sirvieran de "suquet de peix" y "arrusada".

LA ZARZUELA.— Es la más conocida de los guisos que se elaboran en los restaurantes de Cambrils, ya sea con langosta, langostinos, mejillones, etc. Todo ello como base principal, citare

## ANTIGÜEDADES

# "La RODA"

ARMAS - MUEBLES - RELOJES - CERAMICA  
ARCAS - CURIOSIDADES - RESTAURACION DE  
ARMAS ANTIGUAS

c/. ROGER DE LAURIA 10-A

CAMBRILS (PUERTO)



**CUENTA CON SOCIOS  
DE TODO EL MUNDO**

# EL CLUB NAUTICO de CAMBRILS

**E**L Club Náutico de Cambrils, es eminentemente deportivo; cuenta con una serie de instalaciones modélicas en su tipo y que permiten el atraque de todo tipo de embarcaciones, desde una eslora de 2 metros hasta 25 m. y con un calado de 3 metros y medio.

La creación del Club Náutico cambrilense, es debida a una serie de gestiones que realizó fructíferamente su presidente don Francisco Sullá Badía, hombre de carácter emprendedor y que cuenta con una serie de colaboradores que secundan a las mil maravillas esa tarea difícil de llevar hacia adelante las ilusiones de los 190 socios que componen el Club Náutico.

Hemos visitado detenidamente las instalaciones que nos fueron mostradas por el comodoro don José M. Mallol Ungría y él nos informó de cuanto desconocíamos; por ejemplo, la capacidad de embarcaciones es de 205 atraques (yates motor, vela, etc) el total de pasarelas es de 500 metros, la grúa en servicio es de 1.500 kilos; cuentan con poste de gasolina, agua, energía eléctrica carga de baterías, aceite, etc.

En dicho club, se dan cursos para patrones de vela, motor primera y segunda, con lo cual queda demostrada la eficiencia del personal que cuenta con grandes conocimientos técnicos y marineros. Como dato curioso, el señor Mallol nos informó que el delegado de vela es don Manuel Miranda, un zaragozano que desea dar un gran incremento al



deporte de vela. El total de socios zaragozanos es de 18 y los hay aparte de españoles, de países tales como Andorra, Camerún, Marruecos, Suiza, Italia, Alemania, Bélgica, Francia, Argelia, Canadá y Holanda e Inglaterra.

Indudablemente, una de las características fundamentales de este puerto, es su seguridad en caso de mal tiempo y debida a su estratégica posición geográfica. Nos llamó la atención, la sencillez que impera en el Club, desprovista de toda etiqueta y donde los socios conviven en un ambiente familiar y de gran camaradería.

Nos dió a conocer el Sr. Mallol los proyectos de construcción del nuevo edificio social, que será de moderna arquitectura; la adquisición de una grúa que triplique la capacidad actual y la construcción de un nuevo espigón para atraque y servicios de 80 metros.

Para dentro de un año y medio, con el aumento de socios, se espera quede completa la capacidad de atraque.

Nos habló también de la facilidad que el Club Náutico representaba para el turismo de categoría y lo justificaba con el creciente número de embarcaciones extranjeras que atracaban cada año.

Así es a grandes rasgos el Club Náutico de Cambrils donde atracan todo tipo de embarcaciones, como fuera de borda, veleros en todas sus categorías, yates a motor, etc. los usuarios saben que encontrarán allí infinidad de atenciones y que con su afición marinera, pasarán unas vacaciones muy felices.



## SIMPLICIDAD DE LA PARRILLADA Y LA FRITURA GOSTINOS, CIGALAS, BAS...

... para que sabiamente  
... del mar les dieran unos  
... mejores mesas y capaces  
... más exigentes. Dichos  
... ajos, tomates,  
... pan, aceite, vinagre,  
... necesidad de ningún  
... interior de sus barcas,  
... macarlos en sus grandes  
... para su "romescu",  
... axó.  
... indiscutible de todos  
... las cocinas de los  
... consta de lo mejor, es  
... cigalas, gambas, rape,  
... pado en una salsa que,  
... "cebolla y tomate"

además de los ingredientes que cada especialista guarda celosamente como secreto profesional.

**LA PARRILLADA.**— Surtido de pescados y crustáceos todos ellos a la plancha.

**LA FRITURA.**— La misma variedad de pescados, pero fritos.

Estos dos últimos platos, por su sencillez, tienen gran aceptación ya que el pescado cuando es fresco no requiere grandes manipulaciones para ser exquisito. Solamente los que lo desean se lo acompañan con la salsa "romescu", "mahonesa" o simplemente si es a la plancha con un poco de aceite de oliva crudo.

**EL LENGUADO.**— Preparado en Cambrils en sus muchas variedades, se puede presentar como uno de los platos más exquisitos y orgullo de nuestro pueblo.

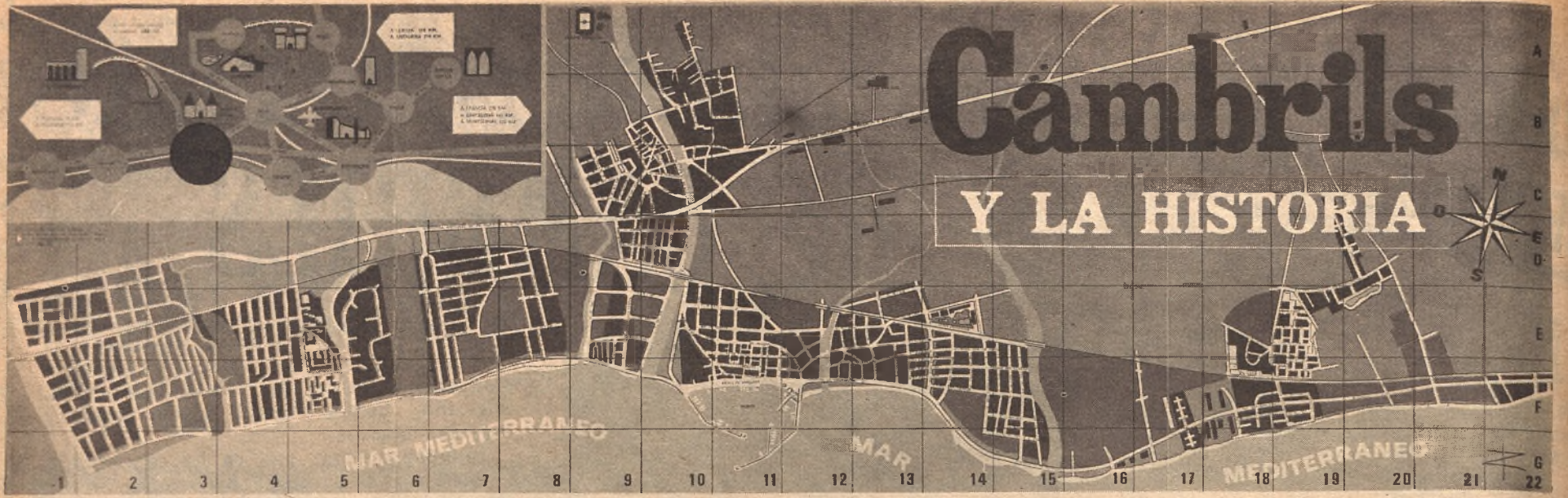


Carretera Nacional 340, de Valencia a Barcelona, Km. 233

Tel. 36 12 11

**CAMBRILS** (Tarragona-España)





Oleaster la llamaron los romanos, por sus grandes plantaciones de olivos, aunque hoy la crítica moderna ubica esta villa romana a unos kilómetros de Cambrils en dirección a Valencia, y se cree fue fundada después de la tercera guerra púnica y de la destrucción de Cartago, en que quedó Roma señora de España por los años 146 a. de J.C.

Pasando por los avatares de la historia, el nombre actual de la población proviene de la Carta-puebla otorgada por Ramón Berenguer IV en 1154, y del acta de donación hecha por Alfonso I de Cataluña y II de Aragón su hijo, que dió a Berenguer de Cambrils y a toda su descendencia "el lugar o término de Cambrils" "... para que construyas una fortaleza..." "... y tengas en propiedad todos los mismos destacamentos". "Así es que te hago donación del antedicho lugar de Cambrils con todos sus territorios y con todos sus términos y cosas que le pertenezcan para que lo puebles y mejores según más arriba se ha escrito..." El documento lleva fecha de enero de 1184.

Nos llevaría mucho espacio describir el desenvolvimiento y hechos acaecidos en Cambrils desde su fundación hasta nuestros días, pero señalaremos los más importantes: en el año 1229, cuando la toma y conquista de Mallorca por el rey don Jaime I de Aragón, preparó la flota para el embarque de aragoneses y catalanes y la dividió entre Cambrils, Salou y Tarragona, de cuyos tres puntos y a una misma hora salieron con dirección a las Baleares. De tal fecha empezó a tomar incremento la población de la marina, dedicándose al comercio de cabotaje, construyendo varios almacenes de comestibles, harinas y trigo, de los que se abastecían las poblaciones inmediatas y las del Bajo y Alto Priorato, embarcándose excedentes de vino de dichos pueblos y los de esta villa, y con tal objeto fue establecida en ella una aduana para la exportación al extranjero, y nombrándola cabeza de distrito marítimo.

Al empezar la segunda mitad del siglo XV, durante la guerra entre Juan II de Aragón y su hijo el príncipe Juan Carlos de Viana, Cambrils tomó partido por éste, desarrollándose en la villa diversos hechos de armas. El príncipe de Viana estuvo en Cambrils, donde pernoctó el día 8 de marzo de 1461.

En el reinado de Felipe IV era plaza o villa fuerte de la mayor importancia y cuando el levantamiento de Cataluña se instaló en ella uno de los cuatro tercios catalanes compuesto de gentes del campo mandada por el barón de Rocafort, en diciembre de 1640, y habiendo penetrado en Cataluña por la parte de Tortosa un fuerte ejército del rey, mandado por el marqués de los Vélez, sitió la villa por espacio de bastantes días y no habiendo llegado recursos en su auxilio se rindió la plaza, y teniendo presos al general barón de Rocafort y a algunos cabos y jurados, mandó fuesen ahorcados y colgados en las murallas y baluartes de la plaza, ordenando seguidamente su demolición en distintos puntos, como así se practicó.

Desde aquella fecha, los habitantes de Cambrils se dedicaron a la agricultura y a la industria de marinería hasta el año 1825 que fue tomando importancia el puerto de Tarragona, el cual absorbió paulatinamente el comercio de cabotaje, hasta reducir al puerto cambrilense a un barrio de pescadores.

A últimos del siglo XVIII, España, a consecuencia de la alianza con Francia, se vió comprometida en una guerra contra Inglaterra y así, el 16 de enero de 1770, llegaron a Cambrils tres naves y dos fragatas inglesas, realizando un desembarco, destruyendo los cañones que había en la torre de la playa. Seguidamente se tocó a somatén y se hizo llegar la noticia a Reus y a Tarragona, desde donde llegaron refuerzos obligando a los ingleses a reembarcarse.

La guerra de la Independencia tuvo también sus repercusiones en Cambrils al ser dueñas las tropas francesas de casi todas las poblaciones de la región, incluía Tarragona, de la cual se había apoderado el general Suchet, y así a mediados de febrero del año 1809 entraron en Cambrils causando toda clase de desmanes, hechos que se repitieron en marzo de 1811, cuando las tropas de Suchet se apoderaron de la villa, siendo hecho prisionero el "batlle" de Cambrils obligándole con amenazas de muerte, a llevar a Campoverde un falso parte del comandante de Coll de las Moles, en el que se decía que el ejército de Aragón, bajaba por el collado de Alforja con trece mil hombres y comunicándole que aquella misma noche llegarían a Cambrils unos doce mil franceses procedentes de Tortosa, según acababa de saber por una avanzada de 300 hombres que se hallaban ya en dicha villa disponiendo los alojamientos e incluso preparando ya la cena para Suchet. La estratagema dió resultado y McDonald, pudo continuar su camino, ya que los españoles no se atrevieron a abandonar Tarragona. Mc Donald, que carecía de munición, víveres y forrajes estaba en situación verdaderamente apurada.

Cambrils estuvo, pues, varias veces en manos francesas y españolas, pero parece que a última hora, sin consecuencias graves, puesto que la población había optado ya por huir a las montañas.

Finalmente, hallamos referencia histórica de varios hechos de armas acaecidos en la villa cambrilense durante las guerras carlistas (1833-40) y (1868-76) el más notable de los cuales aconteció en la noche del 13 al 14 de julio de 1874, en la cual el jefe carlista don Ramón Treserra, al frente de 400 hombres se apoderó de la villa, cometiendo diversos desmanes como el de incendiar el archivo municipal y si bien tuvo que abandonar la plaza, lo hizo llevándose como rehenes a nueve cambrilenses de los por aquel entonces más calificados de la población, para cuya redención pidió la cantidad de 30.000 pesetas, que, por aquellas fechas, era una verdadera fortuna. El párroco de la villa, enterado del caso, entró en negociaciones con el jefe carlista, logrando la liberación de los presos a cambio de cinco mil pesetas. A las siete de la tarde de aquel mismo día se presentaron en Cambrils fuerzas de caballería y voluntarios, al mando del general Salamanca, gobernador militar de la provincia, que terminó de ahuyentar a los carlistas, mandó fortificar de nuevo la población y dejó un refuerzo de doscientos hombres.

José SALCEDA CASTELLS

Restaurante Eugenia

Josep Pedrell Font

José Antonio, 80 - Teléf. 36 01 68  
CAMBRILS (TARRAGONA)

# CAMBRILS CULTURAL

**C**AMBRILS siente la preocupación del saber y del mejoramiento cultural en todos los órdenes. Para alcanzar las metas propuestas cuenta con potentes focos de irradiación cultural en múltiples sentidos, encuadrados en centros y sociedades con misión específicamente educativa y, aunque no se pueda entrar en prolijos detalles que extenderían en demasía este trabajo, tampoco resistimos la tentación de dar una somera impresión de todo este movimiento, espiritualmente ambicioso, proyectado por entidades cuya labor, sacrificada y callada, es fermento de vida y de ciencia.

La Asociación La Salle promueve anualmente ciclos de conferencias y concursos, y cuenta con grupo escénico que da esporádicas representaciones teatrales, pero, sobre todo, patrocina la edición de la revista «Cambrils», de carácter local y que, fundada en 1953, es el portavoz mensual no sólo de actividades de la Asociación sino de todo el pálido vital cambrilense. También a su cargo tiene la organización de los Homenajes a la Vejez.

El Casal Parroquial del Port agrupa las inquietudes de toda la juventud del barrio Marítimo, promoviendo conferencias, concursos y actividades diversas y cuenta con elenco teatral, muy conocido en toda la comarca, y con la Capilla Polifónica que fundara el inolvidable maestro Planá y que ha alcanzado altas metas de perfección artística.

Merecen destacarse las actividades de la Cooperativa Agrícola, que se preocupa de que sus asociados no sólo tengan salvaguardados sus intereses económicos, mediante una mejor valoración de los productos del campo, sino que les proporciona medios para una más eficiente preparación profesional y un más profundo conocimiento de las dificultades de los cultivos (enfermedades, plagas, etc.), y de los sistemas



de lucha contra las mismas (fungicidas, mecanización, herbicidas, etc.). Para ello organiza conferencias, pase de películas de carácter técnico, cursos, etc.

La Delegación local de la Juventud con local propio abierto permanentemente a todas las inquietudes de niños y jóvenes, con salas de juegos y lecturas, promueve también en el más amplio sentido la actividad cultural. En el Hogar Juvenil se organizan charlas, concursos y exposiciones. Desde hace varios años patrocina anualmente el Concurso de Pintura y Dibujo y la Exposición

«Cambrils es noticia». En diferentes ocasiones, la Delegación local ha merecido la confianza de la Provincial, que le ha encargado la organización de concursos a nivel comarcal o provincial.

Merece destacarse la magnífica labor que realiza la biblioteca de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, con la notable influencia que ejerce su sala de lectura, muy oportunamente ensanchada últimamente y cuyo aco-

gedor recinto permite ahora la celebración de actos culturales, como los cursos de orientación bíblica y de lengua y literatura catalanas.

La «Agrupació Sardanista Cambrils» tiene como primordial objetivo del acervo folklórico de nuestra tierra. Y lo cumple estupendamente. Con esfuerzo, pero también con la recompensa del éxito, organiza «ballades» de sardanas, audiciones, «aplects» y festivales folklóricos. Promueve el baile regional con clases y enseñanza, mantiene su sección infantil y convoca o asiste a las grandes reuniones sardanistas tanto comarcales como regionales.

Finalmente, hemos de hacer resaltar la gran vitalidad de la Coral «Mare de Déu del Camí», y su eficaz tarea en pro de la vigorización y difusión del arte musical en Cambrils. A pesar de sus pocos años de vida, ha sido extraordinaria la labor de la Coral que, bajo la dirección eficiente y enérgica del maestro Angel Recasens, ha alcanzado metas de singular nivel artístico corroboradas por el

aplauzo de público y crítica en cuantas actuaciones ha intervenido. La Coral tiene grabados dos discos de larga duración, que son el refrendo de una ejecutoria brillante y feliz; teniendo además, una Sección de Aficionados al Cine y Fotografía, que realizan una actividad incesante y muy meritoria en su especialidad, habiendo alcanzado triunfos, más destacables si cabe, dados sus reducidos medios y corta existencia.

Creemos que estas deshilvanadas líneas serán suficientes para que el amable lector pueda hacerse una idea del panorama cultural cambrilense. No es demasiado y más podría hacerse; pero es suficientemente demostrativo de que hay inquietud y unas minorías ajenas al desánimo y presas siempre a cualquier sacrificio, para que el pueblo cambrilense crezca, no sólo en perímetro urbano, ni en nivel económico, sino también en elevación espiritual y cultural, fundamento y base de toda prosperidad.



- \* Reportajes color y b/n.
- \* Fotos Galería
- \* Laboratorio Fotográfico
- \* Revelados color y b/n. en 24 horas
- \* Cámaras Fotográficas
- \* Motocámaras
- \* Projectores
- \* Fotocopias en el acto

CINE - FOTO

Oleastrum

J. Vidal Barraquer, 23 - Tel. 360672  
San Pedro, 12 - Bis - Tel. 360930 Puerto

CAMBRILS  
(Tarragona)

## Pioneros del turismo en Cambrils

# LOS DE ARAGON



**C**AMBRILS hasta el año 1955, era un pequeño pueblo cuyas gentes repartían su trabajo entre las labores agrícolas y la pesca. Estas dos actividades estaban tan definidas que dieron origen a dos núcleos urbanos distintos separados entre sí por dos kilómetros. Pero en este año, algunas familias de Zaragoza que habían sido atraídas a la costa a consecuencia del incremento turístico de Salou, alquilaron ya algunas casas a los pescadores de Cambrils donde a partir de entonces pasaron sus vacaciones. Puede decirse que este fué el primer turismo estable que acudió al pequeño pueblo de pescadores.

Pero cuando se construyó la carretera de Salou a Cambrils, se empezó a despertar el interés de las inmobiliarias dedicadas al turismo que adquirieron grandes extensiones de terreno que dejaron reposar unos cuantos años en espera del momento oportuno; y este llegó pronto. En 1963, Cambrils se despierta cara al turismo a base de construir apartamentos que

muy pronto fueron vendidos con gran éxito. En aquél mismo año, quedó aprobado el Plan General de Urbanización, por lo que se establecieron sectores parciales de crecimiento para que la extensión fuera controlada y existiera una buena coordinación entre el municipio y las urbanizaciones.

La afluencia de turistas nacionales, proviene de Zaragoza, Lérida, Pamplona, Madrid y empieza ya a notarse en los últimos años la presencia de los de Bilbao. Por parte extranjera, provienen de Alemania, Francia, Bélgica Holanda, Suecia, etc.... Todos ellos buscando la playa, el sol, la arena, el agua y una tranquilidad envidiable. En Cambrils, la vida empieza a las seis de la mañana, cuando los pescadores se lanzan al mar montados en sus pequeñas barcas; la otra parte de la población, los turistas, se levantan más tarde, pero desde las diez de la mañana, hasta las tres de la tarde, la playa aparece totalmente llena.

J. RUESTES

## Barcos y belleza



*Nunca estuvieron compitiendo con mayor poder de atracción, dos bellezas como las que nos ofrece esta fotografía: las barcas pesqueras de Cambrils y esta figura femenina, cuyo nombre de EVA lleva ya en sí toda la armónica perfección de una raza. (Foto: RUESTES).*

# UNA EMPRESA AL SERVICIO DE CAMBRILS



Con ese ideal se creó en el año 1971 la empresa Promociones y Exclusivas inmobiliarias (PROEXI), que hasta el momento viene trabajando con gran ímpetu integrándose plenamente al desarrollo de Cambrils, creando con su dinamismo un clima de gran efectividad y positividad en la

promoción de nuestra querida villa.

Ha desplegado una gran campaña publicitaria en todos los ámbitos, tanto nacionales como internacionales, de demostrada repercusión, altamente favorable y colaborado en todos y cada uno de los actos y propósitos que han de servir para dar a conocer

Cambrils a quienes desean encontrarse en un ambiente tranquilo, simpático y de camaradería lo cual pueden disfrutar totalmente conviviendo con nuestros conciudadanos unos días de vacaciones que han de recordar siempre con nostalgia.

PROEXI tiene grandes proyectos que han de servir para dar una mejor acogida a quienes nos visitan temporalmente y un mejor servicio a quienes, confiando en el gran porvenir de Cambrils, se han constituido, bien temporalmente, bien definitivamente, en conciudadanos nuestros y cómo no, para una mejor atención y servicio a todos cuantos formamos ya esta comunidad que debemos obligatoriamente apuntar bien alto.



# PROEXI

## PROMOCIONES Y EXCLUSIVAS INMOBILIARIAS

Paseo Miramar, 15 y 18 - Tel. 36 0325 - CAMBRILS (Tarragona)

Habla el Teniente de Alcalde de Cambrils

# Nuestras necesidades son de GRAN CIUDAD

...Pero NUESTRAS POSIBILIDADES SON de PUEBLO



**C**AMBRILS, localidad pesquera de la Costa Dorada, reúne todas las condiciones necesarias para que aquella persona agobiada por las necesidades de los tiempos modernos, encuentre la tranquilidad, el descanso y la buena mesa deseada.

Como fiel reflejo del carácter acogedor de la gente de Cambrils, don José Salceda Castells se ha prestado gustosamente para los lectores de "ARAGON/exprés" al siguiente diálogo.

—¿Cuánto tiempo lleva Vd., Sr. Salceda, como Teniente de Alcalde de Cambrils?

—En este cargo tan sólo unos pocos meses, pero en la Corporación Municipal, son ya siete los años que llevo sirviendo a la villa.

—¿Cuáles son las obras de mayor importancia que están proyectadas en la villa a corto plazo?

—La pavimentación completa de las calles que todavía quedan por pavimentar. La construcción de un nuevo y moderno edificio destinado a la Casa Consistorial. Canalización de la riera de Alforja. Construcción del Paseo Marítimo desde el Puerto hasta Cambrils-Bahía, de tipo muy parecido al que tiene Salou y, tenemos previsto un cinturón de ronda para una posible expansión de Cambrils, en vistas al futuro.

—¿Puede definirme el momento actual de Cambrils y cuáles son sus posibilidades futuras?

—Cambrils cuenta con 7.400 habitantes, que en la época de verano se convierten en 60.000. Con ello le digo que las posibilidades son de pueblo, pero las necesidades son de gran ciudad. Ello nos acarrea una

serie de trastornos que intentamos solucionar a marchas forzadas con la mejor buena voluntad posible. Tenemos que tener previstos los servicios esenciales de aguas, alcantarillados, recogida de



"LOS ARAGONESES FUERON LOS PIONEROS DEL TURISMO CAMBRILENSE"

basuras, etc. Durante el pasado año se concedieron licencias para la construcción de más de 700 viviendas y este año la cifra se verá rebasada; Cambrils es uno de los pueblos de la provincia de Tarragona con uno de los índices de crecimiento cada día más elevado.

—¿Cuál es el presupuesto municipal?

—De un orden de veinticuatro millones de pesetas, más otro tanto por ingresos urbanos, queda la cifra convertida en 48.000.000.

—¿Es importante el turismo aragonés para Cambrils?

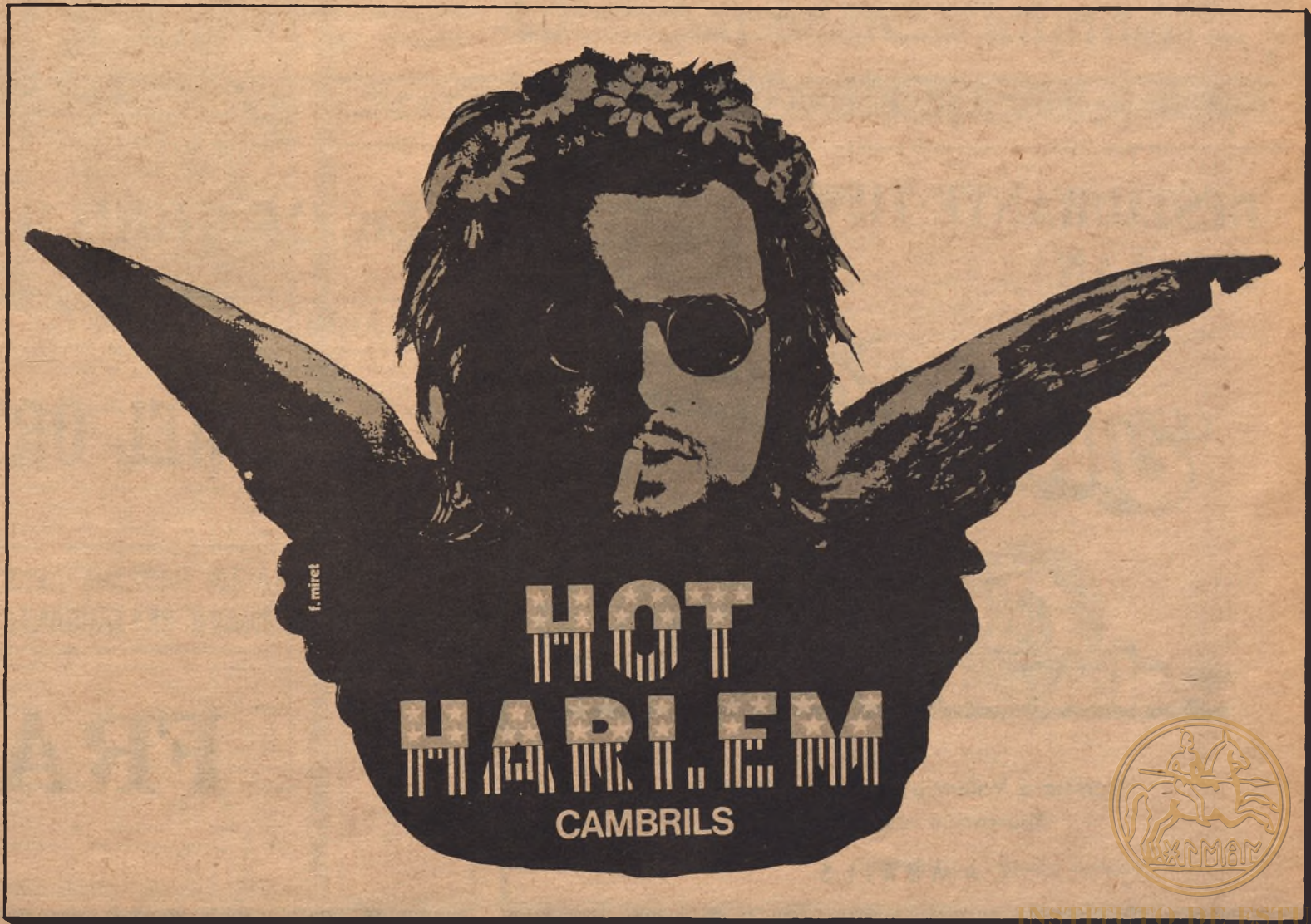
—Muchísimo. Prácticamente puede decirse que los aragoneses fueron los pioneros, ya que fueron los primeros por así decirlo, que vinieron a Cambrils.

Hay sectores como el de Cambrils-Bahía que predominan los zaragozanos; Vd. encontrará allí urbanizaciones y gran cantidad de apartamentos propiedad de aragoneses y, con el plan nacional previsto para mejora de carreteras esperamos que el día que estén en servicio, la afluencia de Aragón hacia Cambrils se verá grandemente incrementada.

—¿Sus últimas palabras para finalizar?

—Enviar una salutación especial para los lectores de "ARAGON/exprés" y dar las gracias a Vds. por este extraordinario número monográfico dedicado a esta villa de Cambrils, que tanto cariño siente por Aragón.

Julio RUESTES





El verano se nos ha echado encima, como sin darnos cuenta y ha empezado para nosotras el ajetreo de ir de compras para buscar aquella ropa que más nos favorezca y que nos alivie del calor.

Ya estamos haciendo proyectos para las vacaciones. Soñamos con la playa, con la montaña, y hasta que estas vacaciones lleguen, cosa que aún nos parece un poco lejana, soñamos con los fines de semana en la piscina para poder tumbarnos al sol y adquirir lo más rápidamente posible ese tono dorado que tanto nos gusta pero para el que hay que tomar precauciones.

## PROTECCION Y TRATAMIENTO

Prácticamente, ya tenemos en mente lo que vamos a hacer, dónde vamos a ir, qué nos vamos a comprar, pero, ¿hemos pensado también en que nos hacen falta algunos productos para el sol que den a nuestra piel no sólo un tono juvenil y alegre sino que nos sirvan de tratamiento?

Helena Rubinstein nos propone unos cuantos que protegerán nuestra piel contra los ataques del sol y que servirán para que podamos exponernos sin miedo al placer delicioso de sus rayos. Si tenemos la suerte de contar con un fin de semana largo, nuestros sueños van un poco más lejos de las piscinas de la ciudad y ya tenemos preparado el equipaje para descansar, tumbados al sol, en la playa más cercana.

Para estas vacaciones, mini-vacaciones de fin de semana, para la piscina, y más adelante para un mayor descanso en cualquier lugar de veraneo, cualquiera de los seis productos que a continuación mencionamos pueden ser la solución ideal para un mayor disfrute de ese tiempo libre que constituye sin duda no sólo un descanso corporal, necesario en la agitación de vida que todas llevamos, sino también una cura para el espíritu.

La piscina nos aguarda, quizá también la breve escapada a una playa. Nuestra obsesión por volver morenas el lunes al trabajo nos debe coger perfectamente preparadas...

He aquí los seis productos antes mencionados:

**Quick Bronze Sun Gelée:** gel solar bronceador, resistente al agua, para el rostro y el cuerpo. Protege contra las condiciones atmosféricas,

**PROTEGER**  
la **PIEL** contra  
los **RAYOS**  
de **SOL**

calor, viento, nieve etc. Recomendado para deportistas. Evita quemaduras de sol y el resecado de la piel.

**Golden Emulsion:** Emulsión de tratamiento para rostro y cuello. Producto de tratamiento antiarrugas, que contiene un filtro solar para guiar progresivamente el bronceado. Para pieles sensibles o fatigadas que se deshidratan fácilmente.

**Sandy Tan Fluid Cream:** Emulsión fluida incolora para rostro y cuerpo. Contiene un filtro especial contra los nocivos rayos ultravioletas del sol. Favorece el bronceado y suaviza la epidermis. Para todos los tipos de piel. Es el producto por excelencia para todos, jóvenes y menos jóvenes.

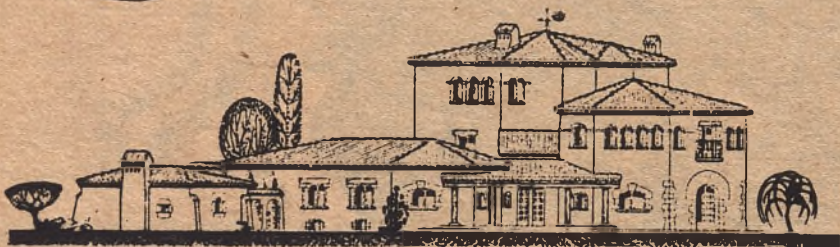
**Sandy Tan Goldbrown:** Emulsión fluida coloreada para rostro y cuerpo. Tiene las mismas propiedades que Sandy Tan Fluid Cream. Presenta la ventaja de dar inmediatamente a la epidermis un dorado natural antes de las primeras exposiciones al sol. Para todos los tipos de piel y para los que desean afrontar sin complejo los primeros rayos de sol.

**After Tan Beauty:** Emulsión para antes y después del sol para el rostro y el cuerpo. Antes permite obtener un ligero bronceado sin exponerse al sol. Después prolonga, refuerza y unifica el bronceado; calma y refresca la epidermis. Para todos los tipos de piel incluso pieles sensibles, evita el pelado.

**Tan in a minute:** Loción coloreada para rostro y cuerpo. Imita el bronceado. Disimula sus irregularidades. Se quita con agua y jabón. Para todos los tipos de piel, incluso frágiles.

## RESTAURANTE TIPICO CATALAN

**Juan Gallau**



Carretera Valencia - Barcelona Km. 236  
Bifurcación con Vilafortuny

CAMBRILS

## En CAMBRILS - BAHIA

AVENIDA DIPUTACION (AL PIE DE LA PLAYA)

**RAFAEL ORTONEDA**

ANUNCIA LA PROXIMA APERTURA  
DE SU NUEVO RESTAURANTE

**FRANCIS**



**Cuando el sol aprieta**

# HAY QUE BEBER MAS



**E**L verano registra mayores índices en el consumo de bebidas que el resto del año. Es importante conocer las propiedades y efectos de las bebidas. El abuso o carencia de las mismas puede producir serios perjuicios. Respecto del agua, su necesidad —exteriorizada por la sed— es aún más rigurosa que el hambre: se muere más pronto por privación de agua que por inanición. Diariamente se deben absorber de dos a dos litros y medio de líquido. Esta cantidad la ingiere la persona a través de las frutas y legumbres, y de las bebidas. La enciclopedia "La Medicina y la Salud", en su fascículo número 22, trata, entre otros, este tema.

**¿QUE BEBER?**

Cuando hace calor se transpira más y se pierde mayor cantidad de agua. Esta pérdida se compensa bebiendo más. Las bebidas no se deben restringir cuando se siente sed, porque la

**DIARIAMENTE DEBEN INGERIRSE DE DOS A DOS LITROS Y MEDIO DE LIQUIDO**

**LAS BEBIDAS FRESCAS REFRESCAN INMEDIATAMENTE, PERO LAS CALIENTES QUITAN MEJOR LA SED**

**SE MUERE MAS PRONTO POR PRIVACION DE AGUA QUE POR FALTA DE ALIMENTO**

Las aguas minerales ayudan al tratamiento de ciertas enfermedades. En caso de gozar de buena salud, no está indicado el beber aguas fuertemente minerales. Sólo son aconsejables para personas delgadas e hipotensas. Las aguas débilmente mineralizadas son de consumo corriente y no ofrecen riesgos.

la bebida del café está contraindicada.

En los descafeinados se elimina el papel nocivo de la cafeína; una taza de café descafeinado no contiene más de

0,02 gramos de cafeína, en vez de 0,1 a 0,3 gramos que contiene un café no tratado. El café descafeinado conserva el gusto.

El te es un estímulo, rico en fluor (evita la caries dental) y en

teofilina (derivada de la cafeína, actúa sobre la irrigación del corazón y sobre la eliminación urinaria). Hay que evitar las fuertes dosis para que no se produzcan irritabilidad, temblores e insomnio.

Otra bebida muy extendida, de un modo más especial en los meses de verano, es la cerveza. Su origen es antiquísimo. Se obtiene por la fermentación alcohólica de un jugo azucarado de lúpulo y malta de cebada. Es muy rica en calorías por su tasa de azúcar. (45 gramos por litro) y de alcohol (de 3 a 5 gramos por litro). Es nutritiva y diurética. Se desaconseja en los regímenes de adelgazamiento y en los diabéticos.

POR EMILIO REY

**BEBIDA DE LUJO, HOY POPULAR**

En el siglo XVII se introdujo en Europa el café como bebida de lujo. Los árabes yemenitas



sed es manifestación de una necesidad del organismo.

Hay que evitar beber cosas muy frías después de un ejercicio físico violento, pero no hay peligro en hacerlo cuando se realiza de un modo moderado. Las bebidas frías refrescan inmediatamente, pero las calientes quitan mejor la sed.

Además del agua, existen una serie de bebidas que refrescan y aportan elementos nutritivos, tales como vitaminas y sales minerales en el caso de bebidas a base de jugos de fruta; protidos, lípidos, vitaminas, sales minerales (sobre todo, calcio), las bebidas a base de leche.

Existe una enfermedad que se denomina "potomanía" y que consiste en un deseo de beber, tomar litros y litros de agua diariamente; para curarse de esto se requiere la ayuda del médico e, incluso del psiquiatra.

fueron los primeros que cultivaron el café para extraer de él un brebaje.

La cafeína es el principio activo del café. Según las especies, varía el contenido de cafeína. En un kilo de café de buena calidad hay alrededor de 12 gramos de cafeína. Pero la cafeína no influye en el aroma y gusto, sino sus aceites esenciales que aparecen en el momento de su torrefacción.

Cuando se ingiere en dosis pequeñas es un estimulante. Acelera los movimientos del corazón, favorece el esfuerzo intelectual y disminuye la sensación de fatiga. En fuertes dosis puede provocar palpitaciones, trastornos nerviosos, insomnios y temblores. Para las personas que son hipertensas, para las que padecen afecciones gástricas, trastornos nerviosos e insomnio,

## «LOS TIBURONES»

**Administración y alquiler de APARTAMENTOS**

Rafael Pradas Martín  
Administrador Colegiado de Fincas

ADMINISTRACION LOS TIBURONES  
Avenida Diputación  
Teléfono 360376

CAMBRILS - Playa

### Club Tennis



- PISTAS DE TENISQUICK
- SERVICIO DE BAR

Calle Lérlda

CAMBRILS - Playa (Tarragona)





# Cambrils

## Mediterráneo, S.a.

**Apartamentos, parcelas,  
chalets. Alquiler y venta**

■

---

# IDUNA

**Organización Inmobiliaria**

**Paseo Miramar, 10**

**Teléf 360363**

**CAMBRILS (Tarragona)**

